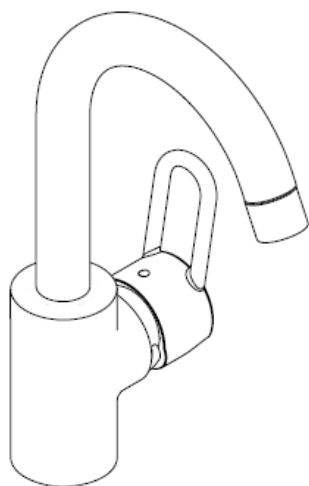


Montageanleitung



Talis C
33107000

hansgrohe



Ihr Online-Fachhändler für:

hansgrohe

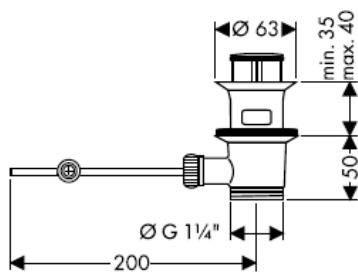
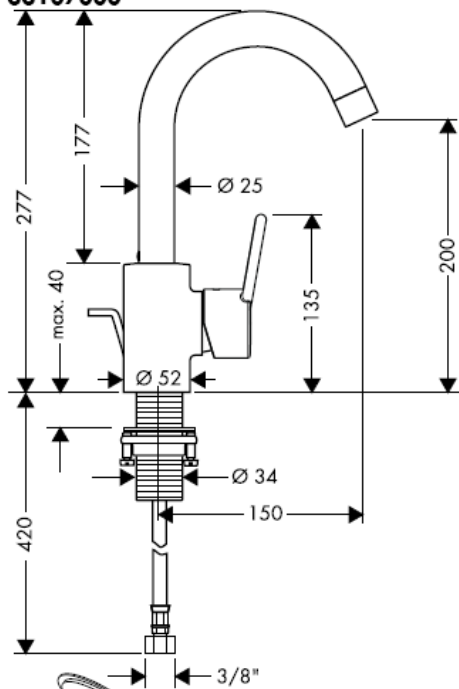
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

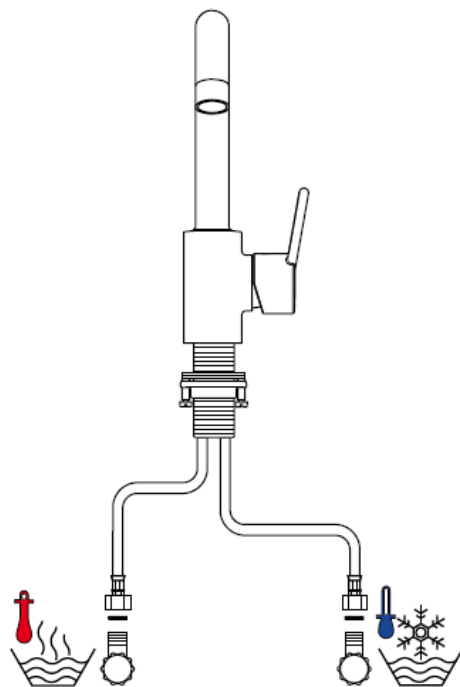
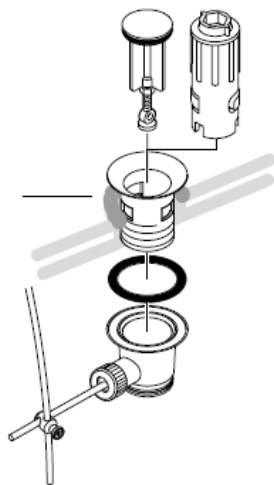


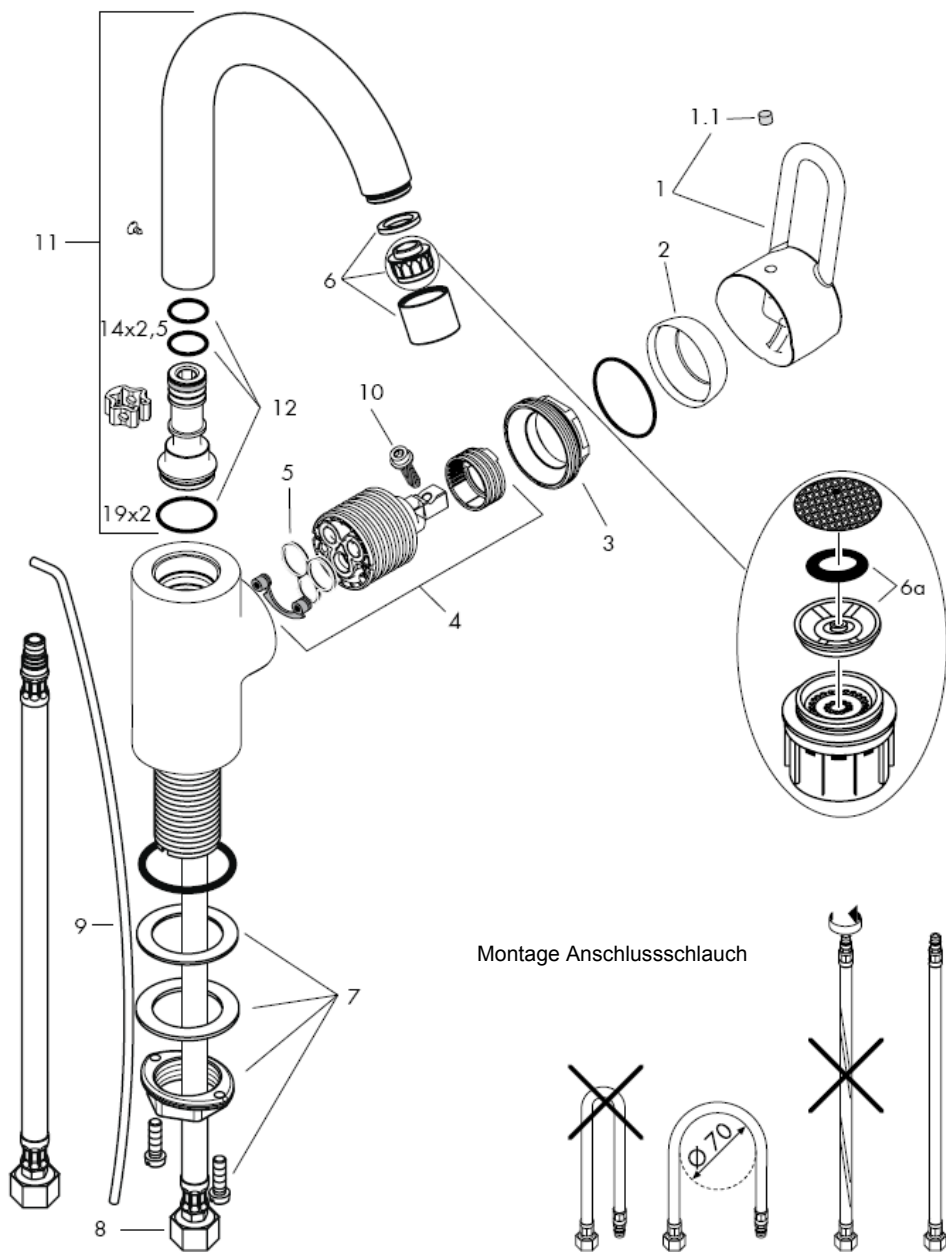
E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

33107000



Installationskit





Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Montage

- 1 Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
- 2 Armatur mit Zwischenlage in Waschtisch / Bidet einsetzen.
- 3 Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlussrohre und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
- 4 Anschlussschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
- 5 Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit Waterdimmer® (Durchflussbegrenzer).

Durchflussleistung mit Waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa
 Durchflussleistung ohne Waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Betriebsdruck: max. 1 MPa

Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 – 0,5 MPa

Prüfdruck: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur: max. 80° C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Waterdimmer® (Durchflussbegrenzer 6a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 5.
 In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

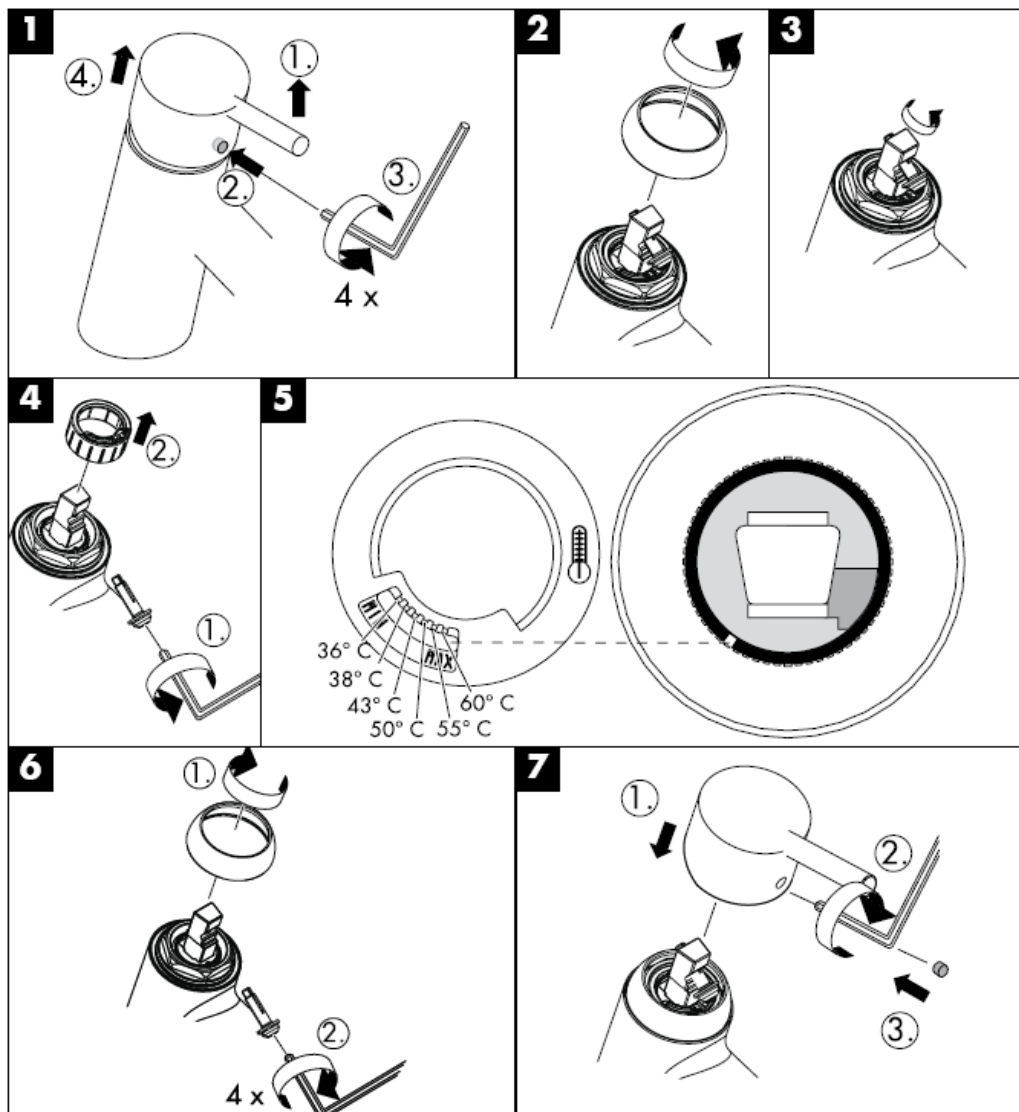
Serviceteile siehe Seite 3

1	Griff	33092000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96468000
3	Mutter	96461000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Dichtung	95008000
6	Luftsprudler kpl.	94010000
7	Schaftbefestigung kpl.	95049000
8	Anschlussschlauch 450 mm	97372000
9	Zugstange	96657000
10	Sicherungsschraube	96059000
11	Auslauf kpl.	96521000
12	Dichtungsset	92646000

Sonderzubehör

X Montageschlüssel Set 58085000
 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 C, Kaltwassertemperatur 10 C, Fließdruck 0,3 MPa.



Reinigung

Mit Rubit®, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

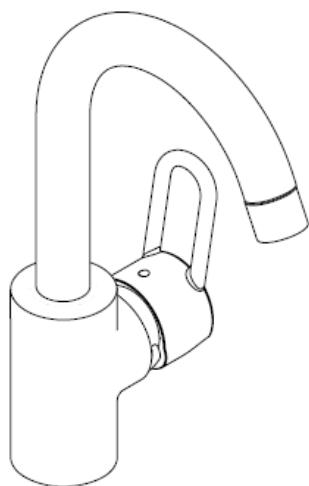


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Deutsch

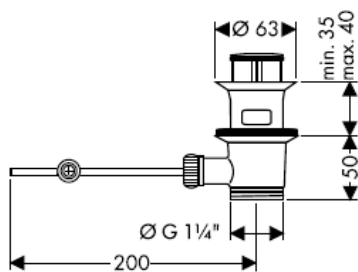
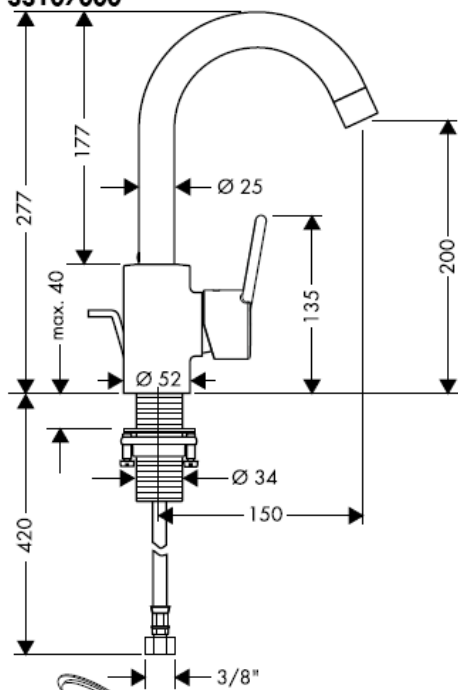
Instructions de montage



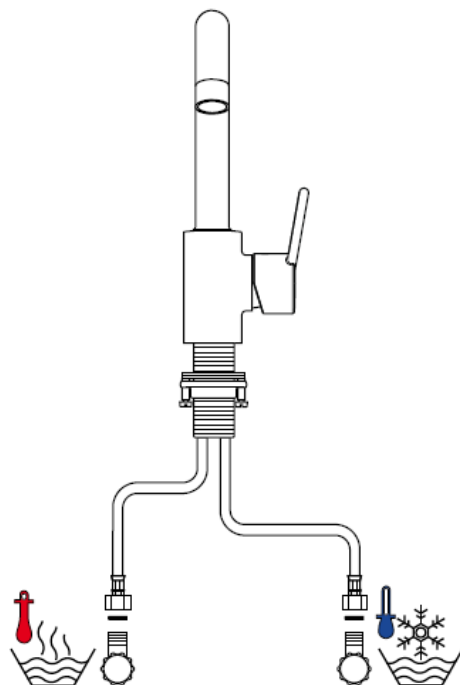
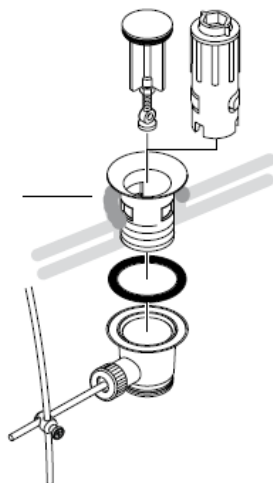
Talis C
33107000

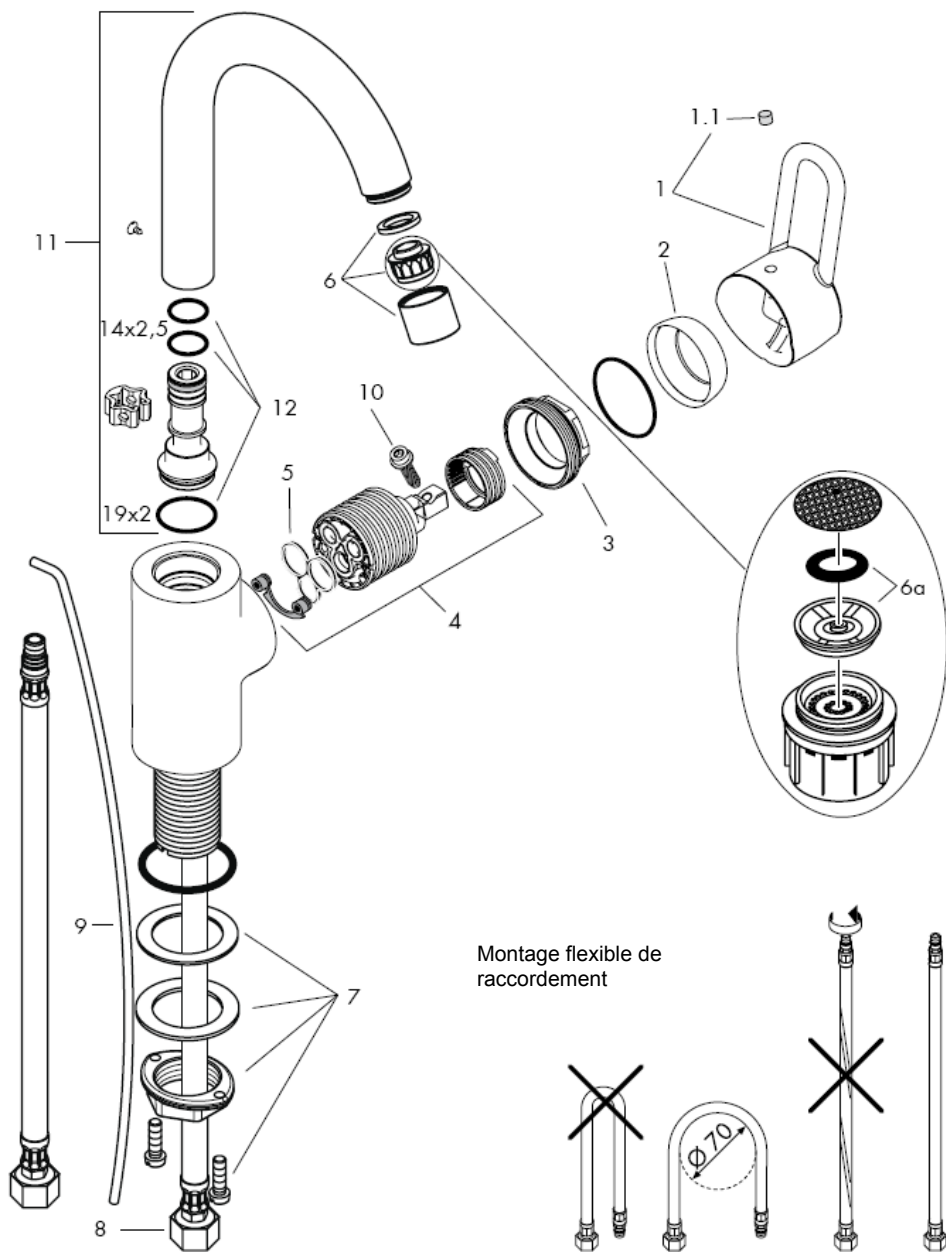
hansgrohe

33107000



Mastic
d'installation





Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Montage

- 1 Purger les conduites d'alimentation.
- 2 Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le lavabo / bidet.
- 3 Mettre en place le disque métallique avec le disque caoutchouc et serrer l'écrou.
- 4 Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
- 5 Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un waterdimmer® (limiteur de débit).

Débit avec waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Débit con waterdimmer:

17 l/min 0,3 MPa

Pression de service autorisée: max. 1 MPa

Pression de service conseillée: 0,1 – 0,5 MPa

Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)

Température max. d'eau chaude: max. 80° C

Température recommandée: 65° C

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le waterdimmer® (limiteur de débit 6a) qui se trouve derrière l'aérateur.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 5 pour le réglage
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

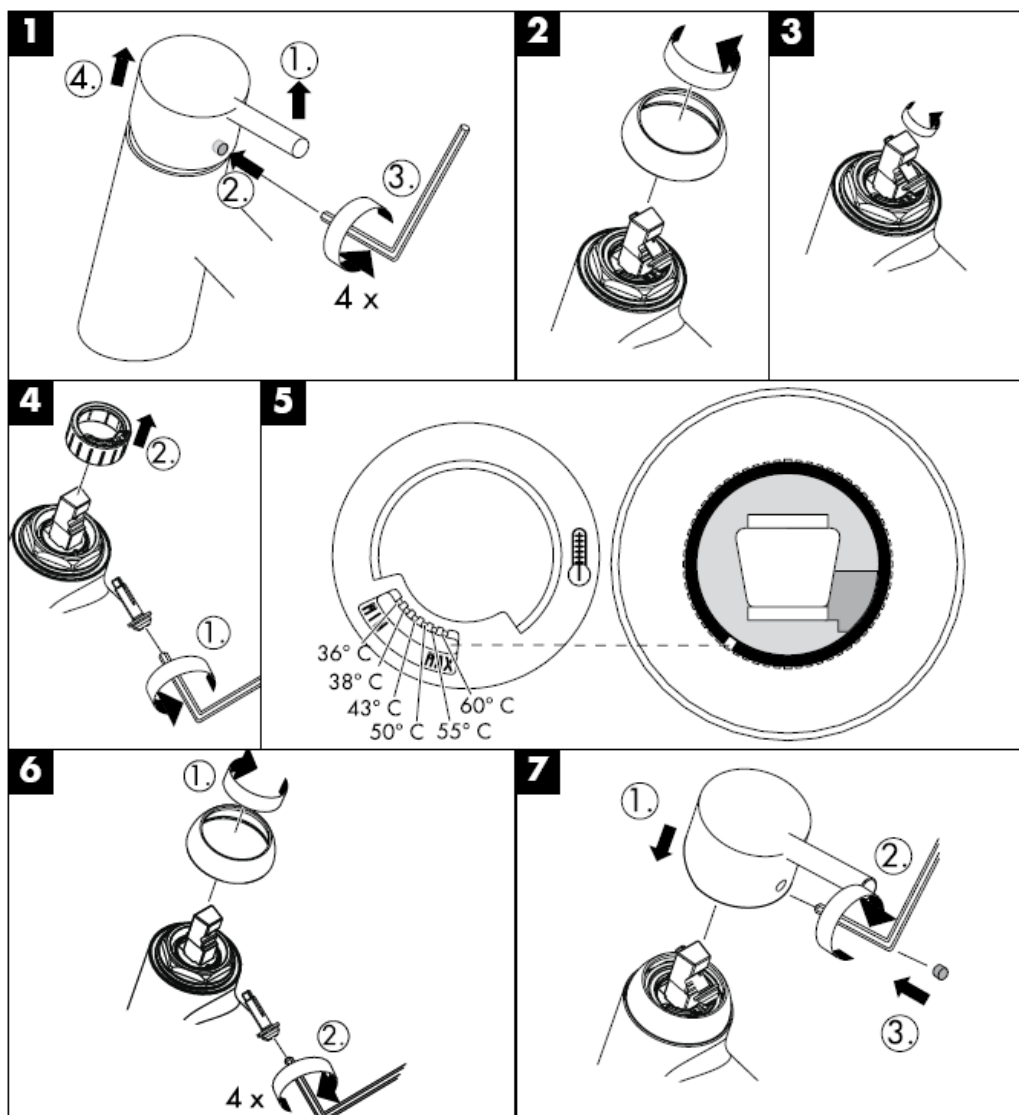
Pièces détachées voir pages 3

1	poignée	33092000
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	96468000
3	écrou	96461000
4	cartridge cpl.	92730000
5	joint	95008000
6	aérateur cpl.	94010000
7	fixation cpl.	95049000
8	flexible de raccords 450 mm	97372000
9	tirette	96657000
10	vis	96059000
11	bec cpl.	96521000
12	set de joint plat	92646000

Accessoires en option

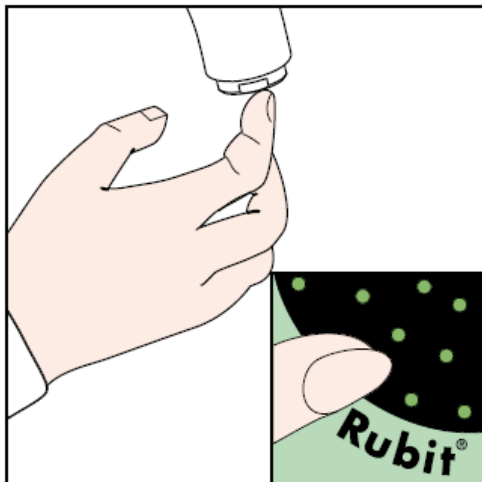
X clé de montage 58085000
(non livrés avec)

Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.



Nettoyage

La pomme de douche est équipée de Rubit®, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

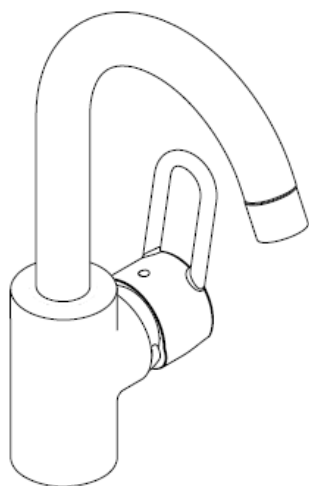


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Français

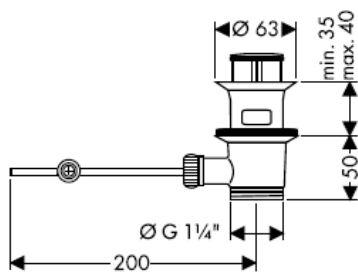
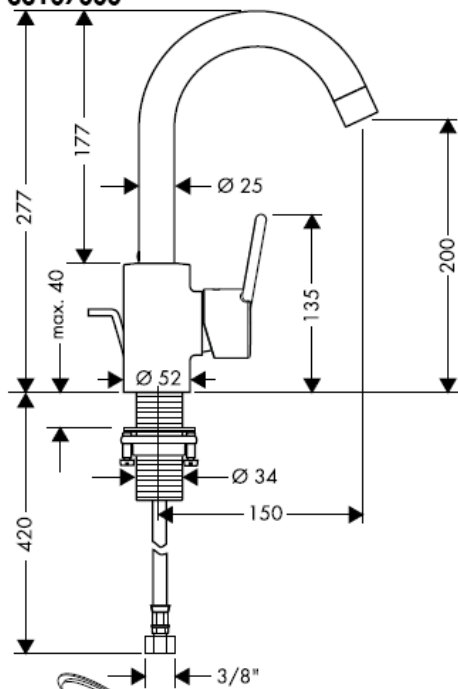
assembly instructions



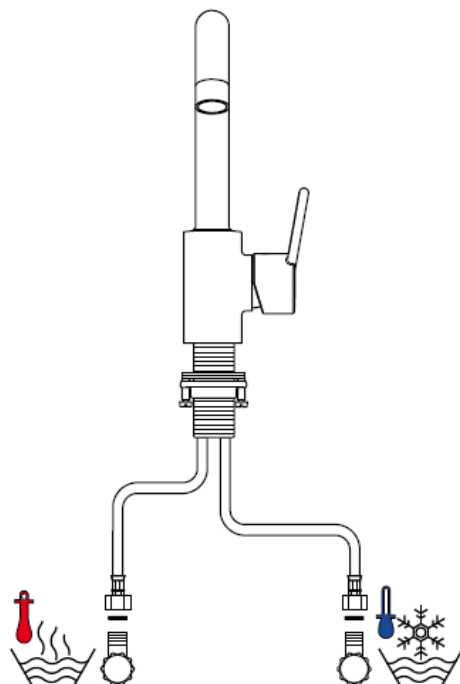
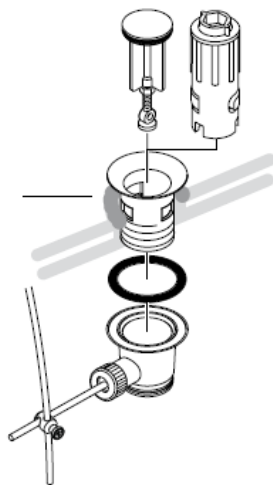
Talis C
33107000

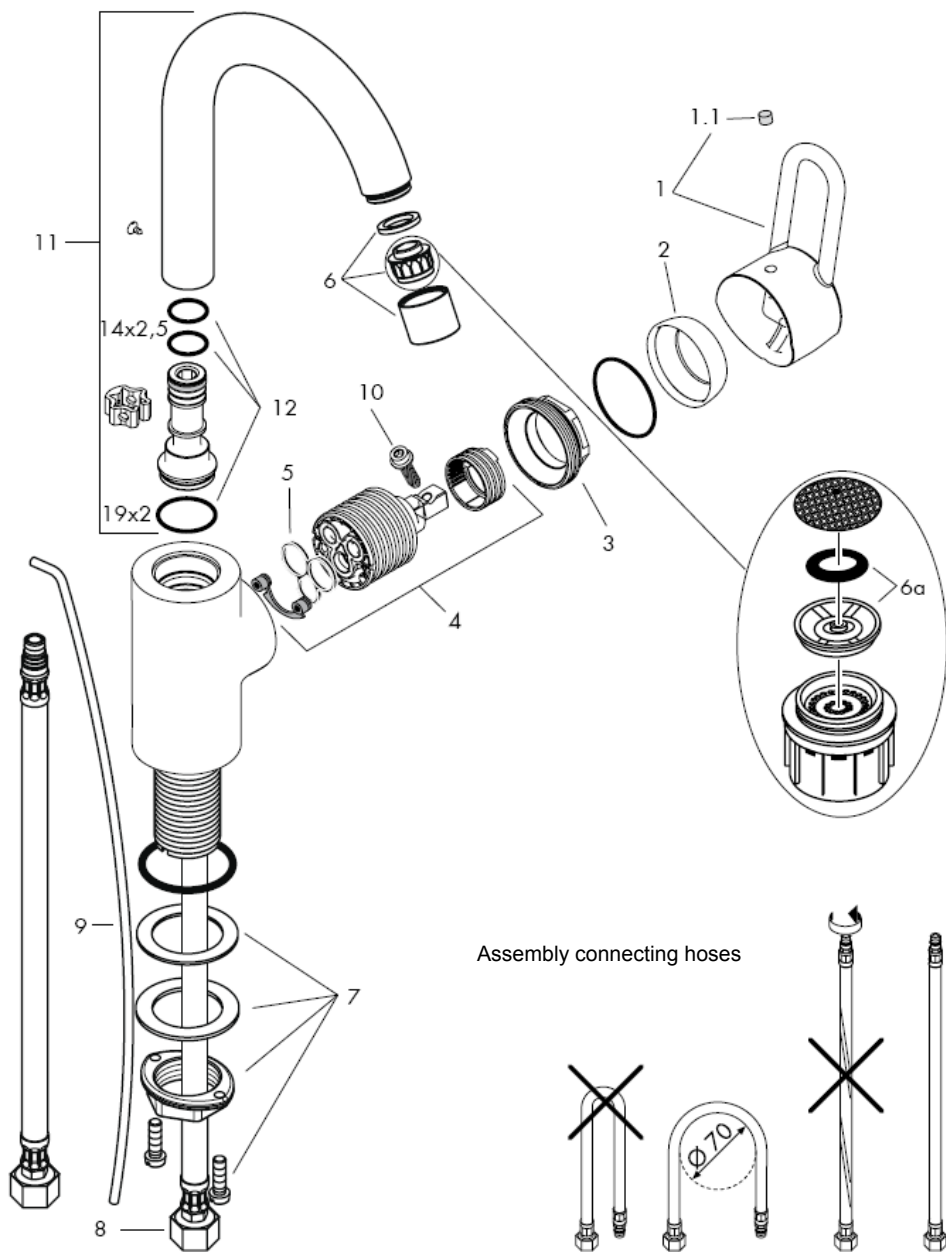
hansgrohe

33107000



Installation kit





Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Assembly

- 1 Flush through the supply pipes.
- 2 Place the mixer including the sealing washer in position on the basin / bidet.
- 3 Slide the fixation piece including the washer over the threaded pins and tighten the nuts.
- 4 Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.
- 5 Connect the pull rod to the pop-up waste.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer® (flow limiter).

Rate of flow with waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Rate of flow without waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Operating pressure: max. 1 MPa

Recommended operating pressure: 0,1 – 0,5 MPa

Test pressure: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 80° C

Recommended hot water temp.: 65° C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the waterdimmer® (6a) located behind the aerator must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 5.
No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

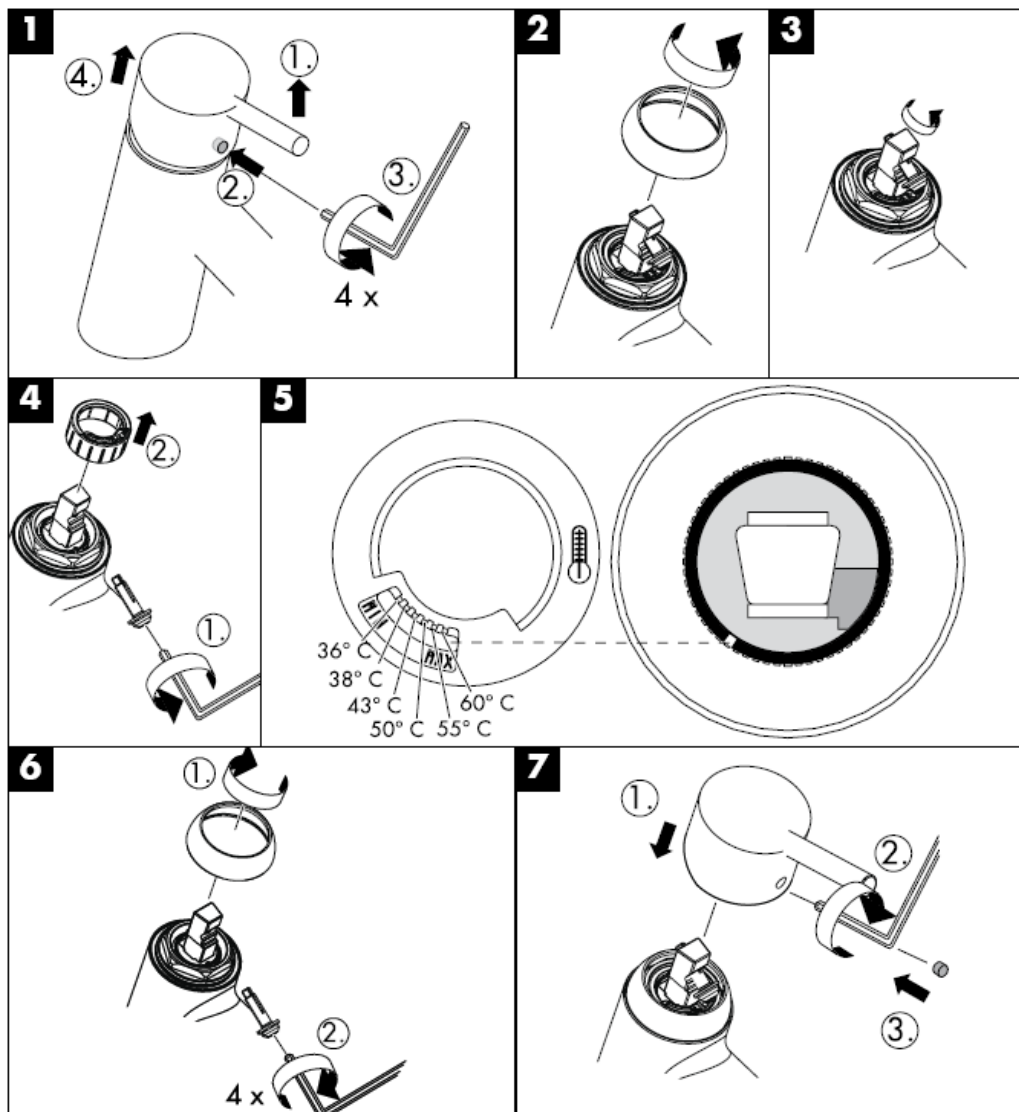
Spare parts see page 3

1	handle	33092000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	96468000
3	nut	96461000
4	cartridge cpl.	92730000
5	seal	95008000
6	aerator cpl.	94010000
7	fixing set	95049000
8	connection hose 450 mm	97372000
9	pull rod	96657000
10	locking screw for handle	96059000
11	spout cpl.	96521000
12	sealing set	92646000

Special accessories

X special tool set 58085000
(order as an extra)

Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.



Cleaning

The Rubit® cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

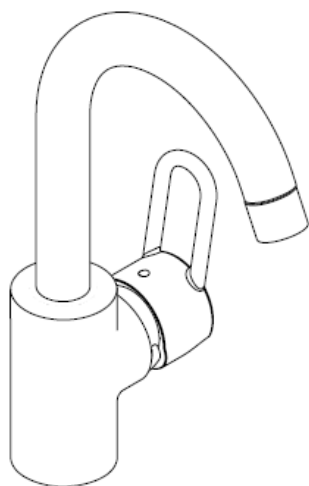


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
English

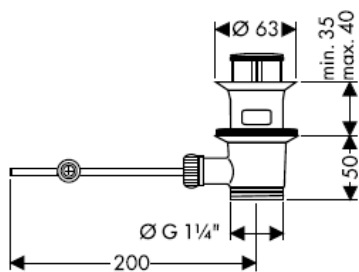
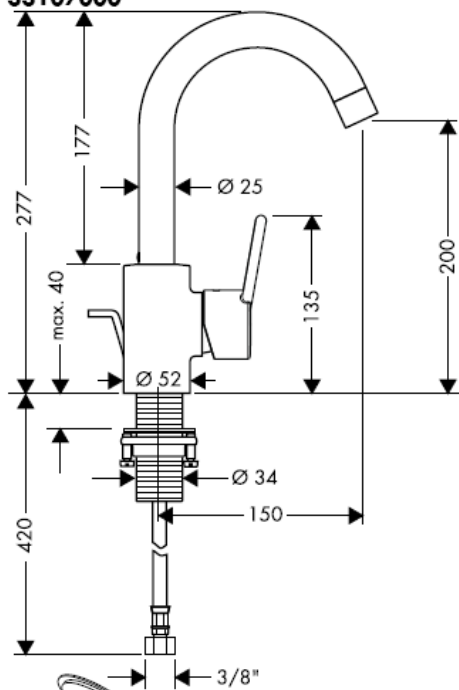
Istruzioni per Installazione



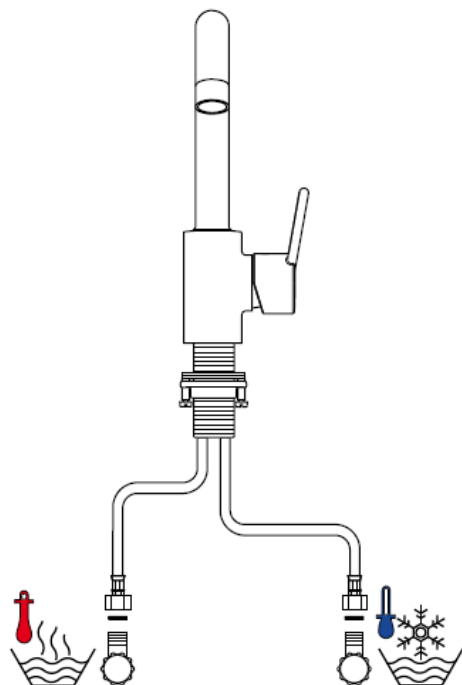
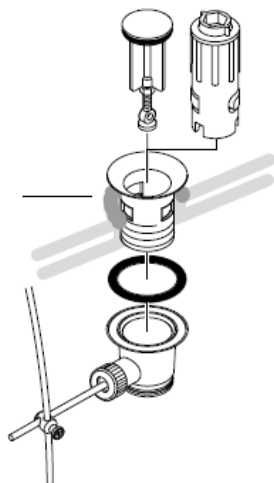
Talis C
33107000

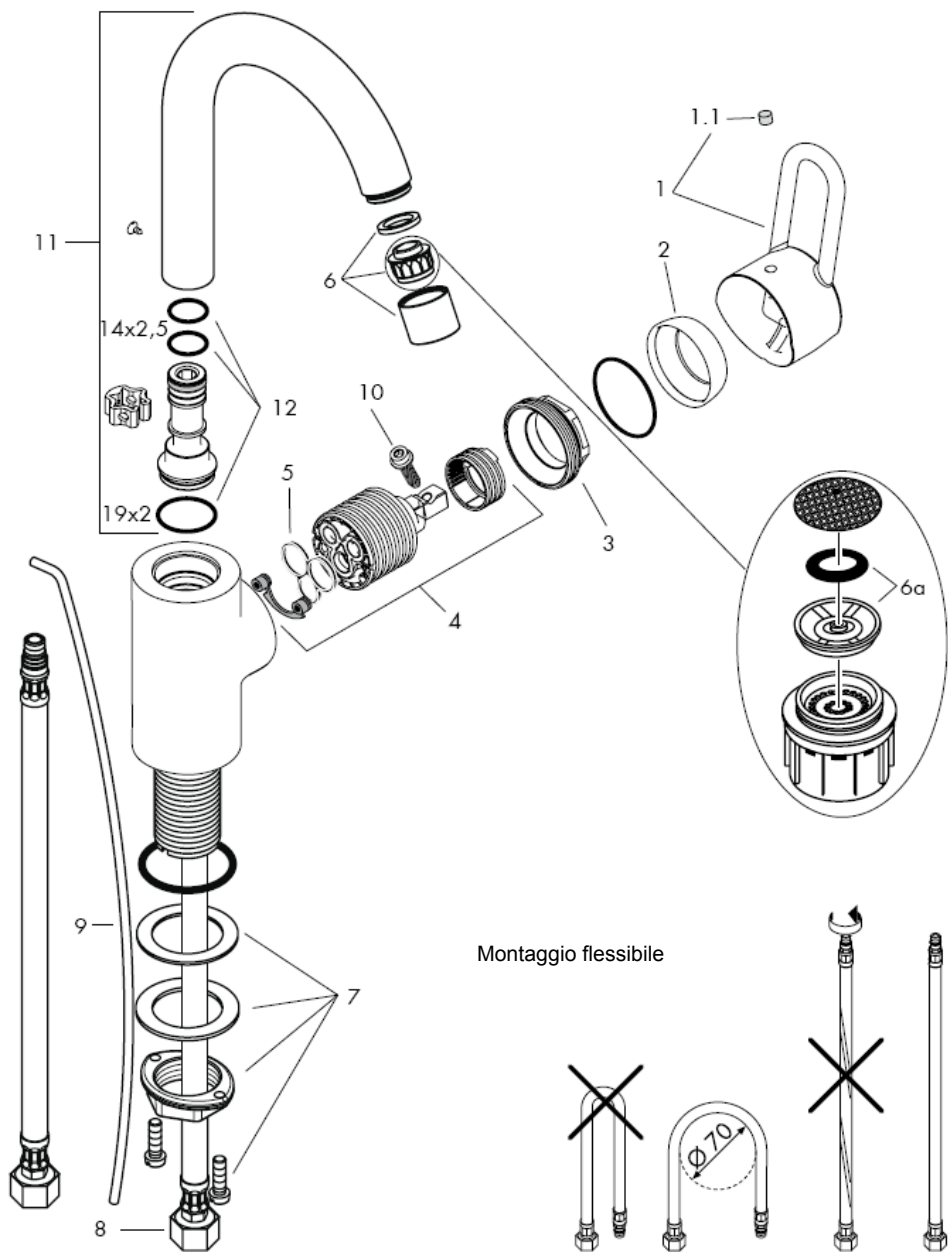
hansgrohe

33107000



Mastice
d'installazione





Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Montaggio

- 1 Collegare le uscite principali.
- 2 Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo / bidet.
- 3 Inserire la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare il dado.
- 4 Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
- 5 Freddo a destra - caldo a sinistra.
- 6 Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del waterdimmer® (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Potenza di erogaz. senza waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Pressione d'uso: max. 1 MPa

Pressione d'uso consigliata: 0,1 – 0,5 MPa

Pressione di prova: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C

Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scalda-acqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il waterdimmer® (limitatore di flusso 6a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 5.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

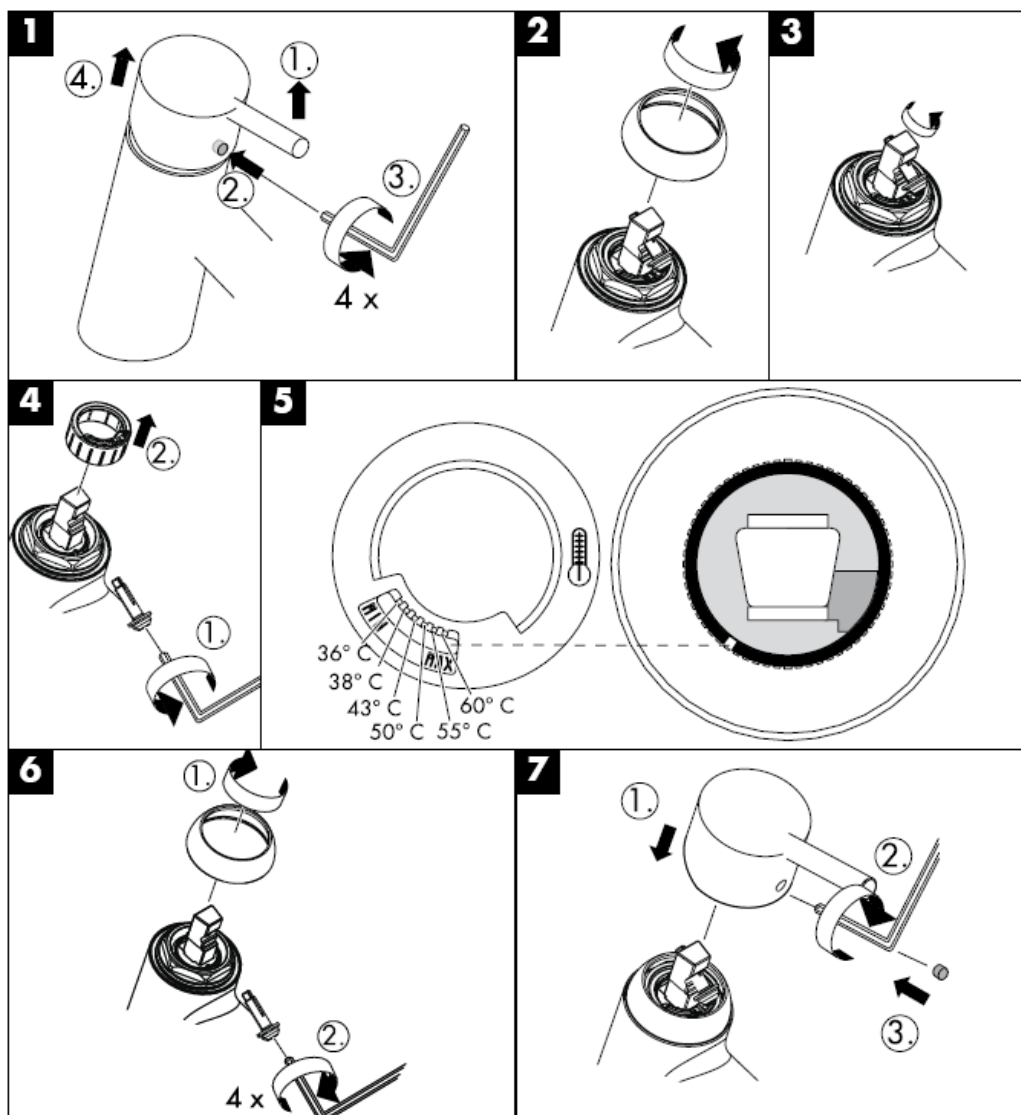
Parti di ricambio vedi pagg. 3

1	maniglia	33092000
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	96468000
3	ghiera di fissaggio	96461000
4	cartuccia completa	92730000
5	guarnizione	95008000
6	rompigetto compl.	94010000
7	set di fissaggio compl.	95049000
8	raccordo flessibile 450 mm	97372000
9	asta salterello	96657000
10	avvitare di sicurezza	96059000
11	bocca erogazione compl.	96521000
12	set di guarnizioni	92646000

Accessori speciali

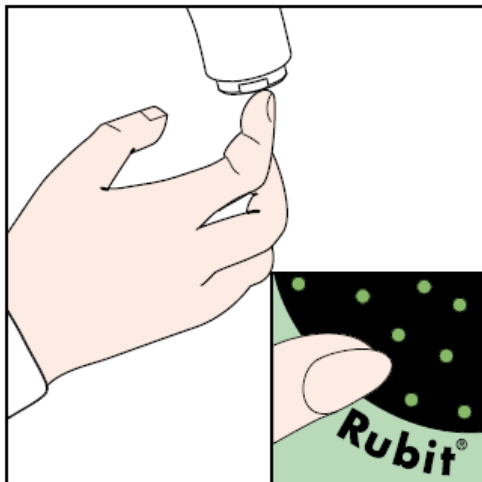
X chiave per montaggio 58085000
(non compresi)

Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.



Pulitura

Con Rubit®, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

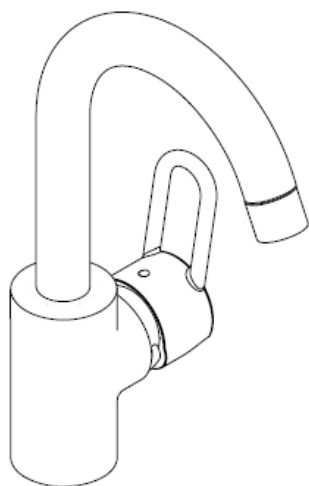


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.052568.01
Italiano

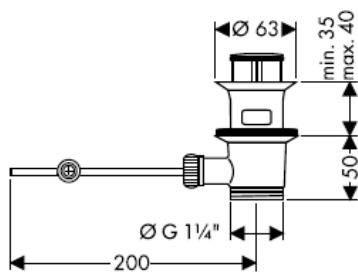
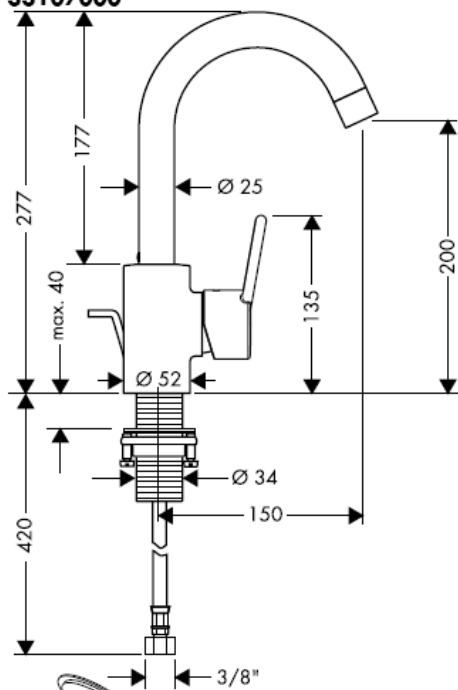
Instrucciones de montaje



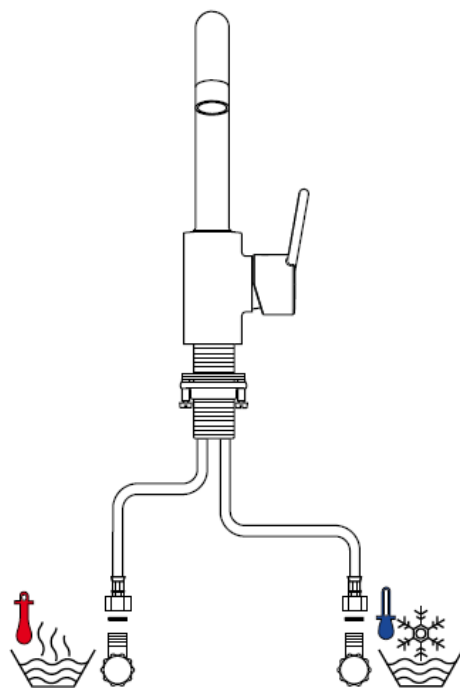
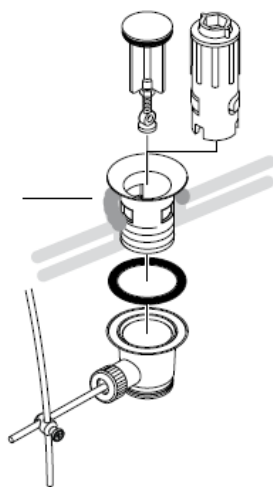
Talis C
33107000

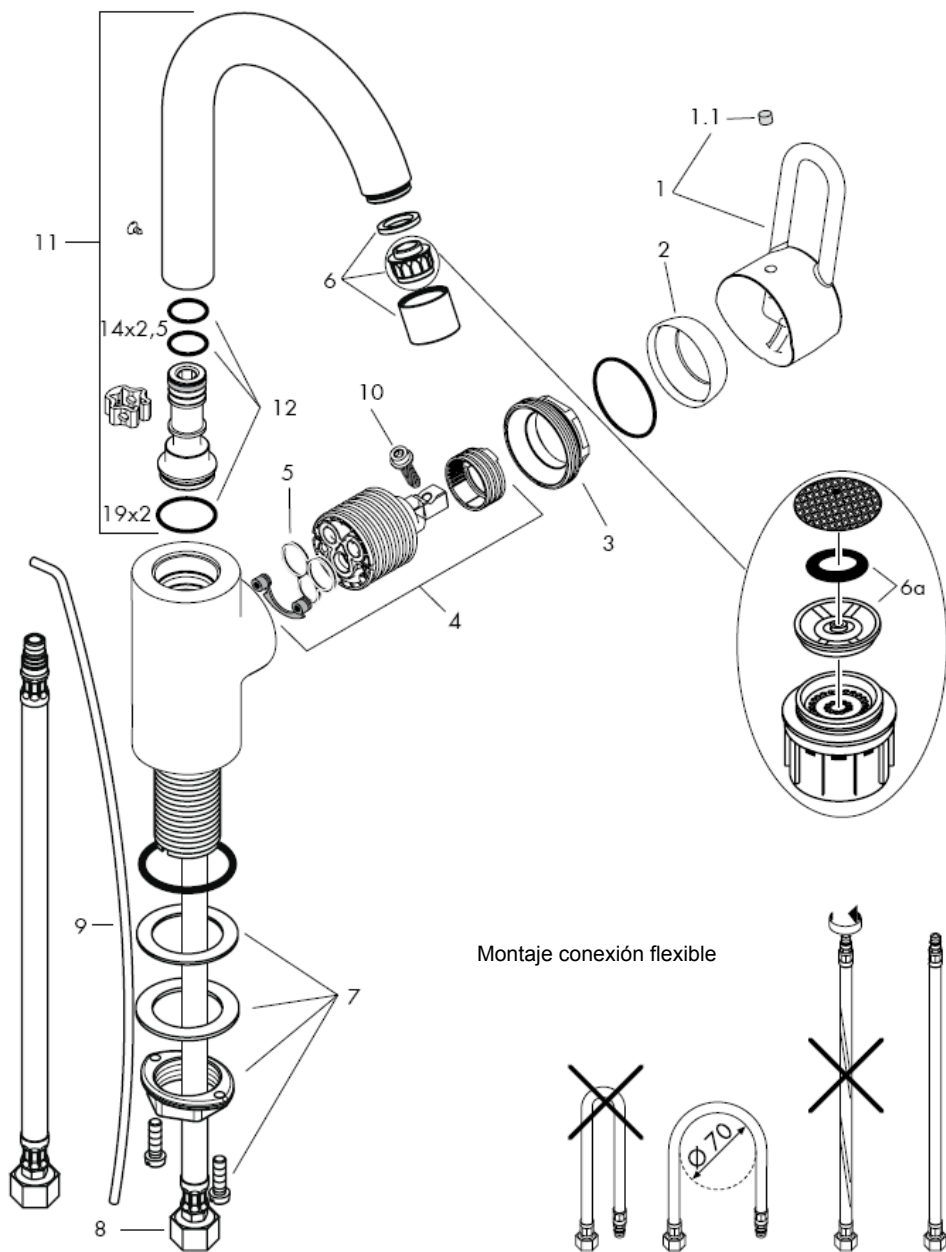
hansgrohe

33107000



Masilla





¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

- 1 Purgar las tuberías de afluencia.
- 2 Colocar la grifería en el lavabo / bide junto con el elemento intermedio de goma.
- 3 Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre la pieza roscada y apretar la tuerca.
- 4 Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
- 5 Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
- 6 Unir el tirador con la válvula automática.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Datos técnicos

Grifo con recuctor de caudal de serie Waterdimmer®.

Caudal máximo con waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Caudal máximo sin waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Presión en servicio: max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa

Presión de prueba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bares = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 80° C

Temp. recomendada del agua caliente: 65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se deseen más caudal de agua puede quitarse el waterdimmer® (limitador del caudal 6a), situado detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 5.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

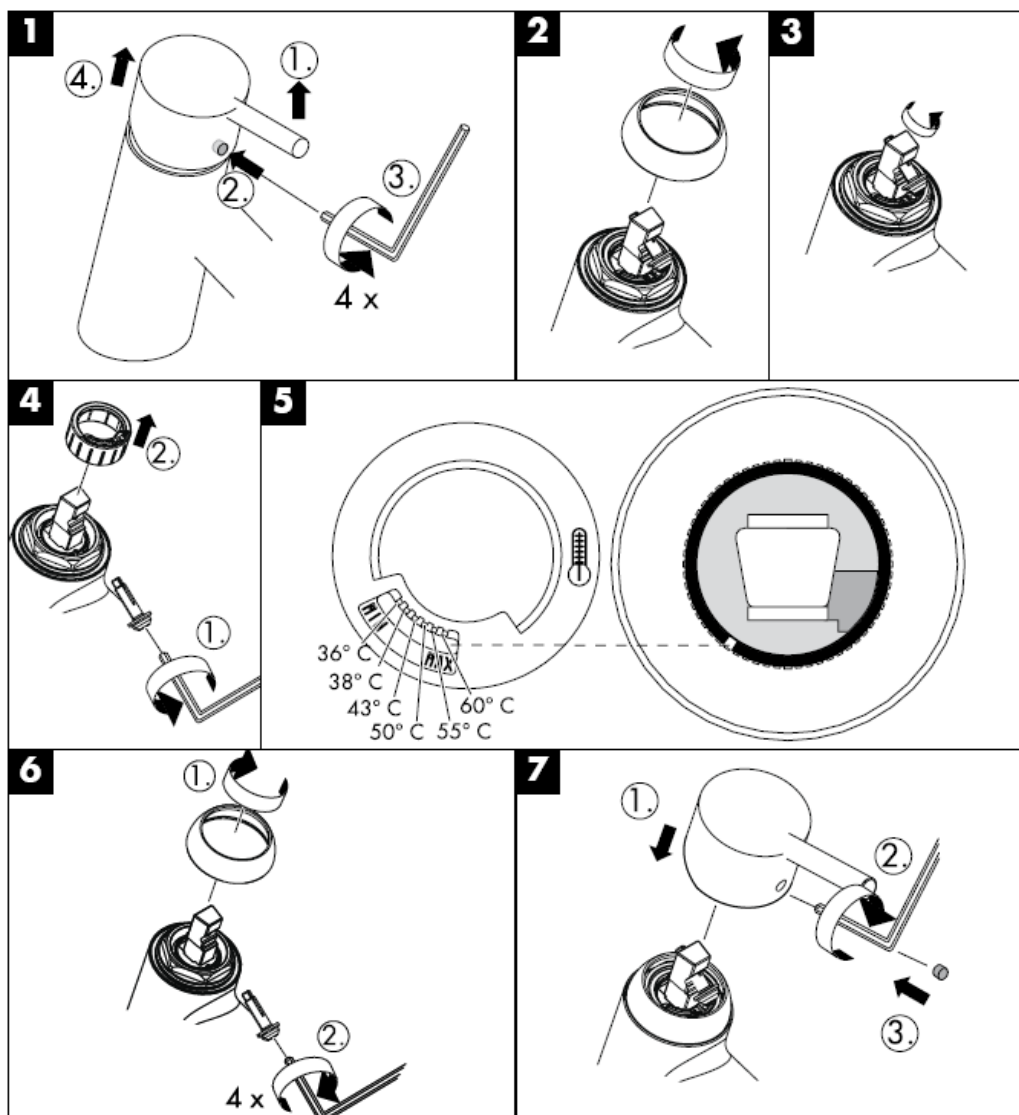
Repuestos ver página 3

1	Mando	33092000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96468000
3	Tuerca	96461000
4	Cartucho completo	92730000
5	Junta	95008000
6	Aireador completo	94010000
7	Set de fijación completo	95049000
8	Conexión flexible 450 mm	97372000
9	Tirador	96657000
10	Tornillo	96059000
11	Caño completo	96521000
12	Junta	92646000

Opcional

X Llave de montaje 58085000
(no incluido)

Limitación del agua caliente: temperature del agua caliente 60 C, temperatura del agua fria 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.



Limpiar

Rubit®, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

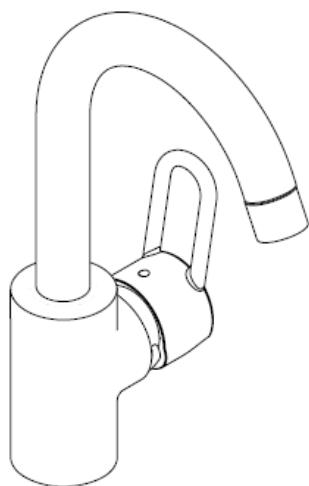


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Español

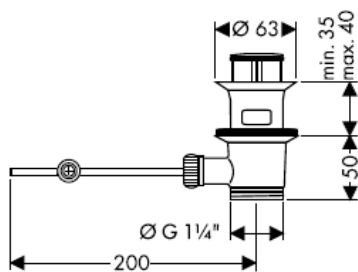
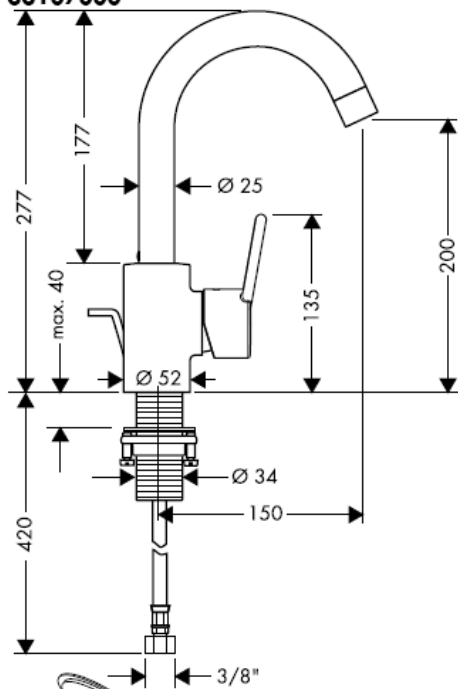
Handleiding



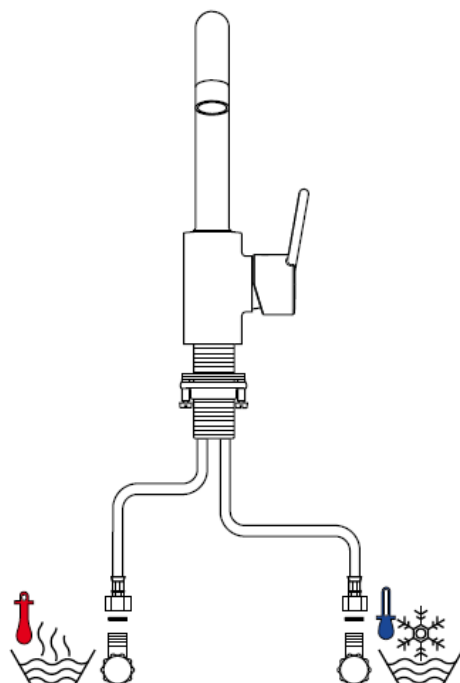
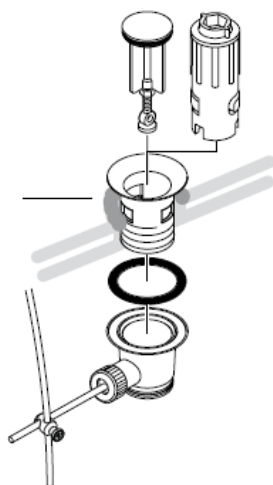
Talis C
33107000

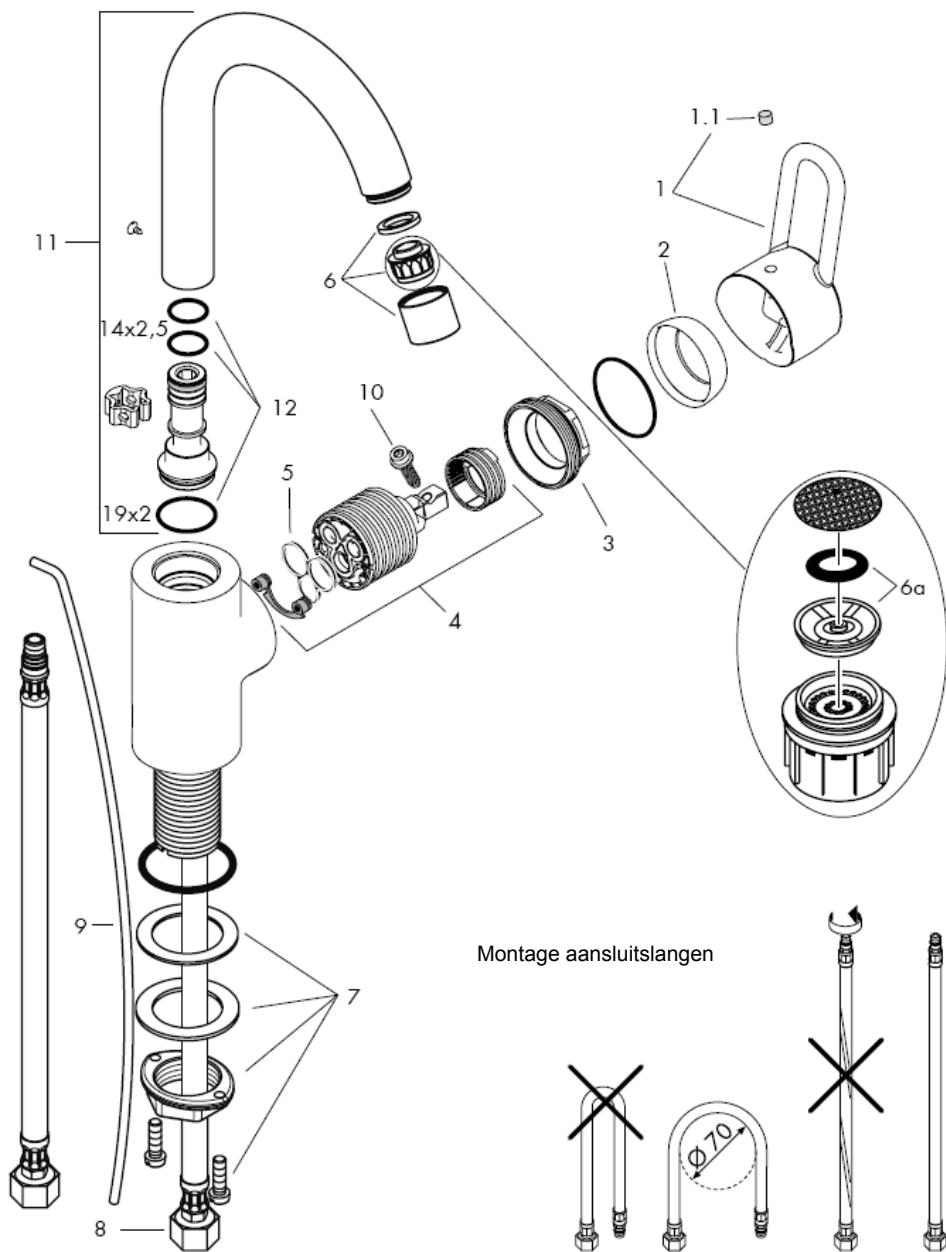
hansgrohe

33107000



Kit





Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Montage

- 1 Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
- 2 Kraan met afdichtingsring in de wastafel / bidet monteren en schroeve aandraaien.
- 3 Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroeve aandraaien.
Aansluitslangen aan hoekstopkranen aansluiten.
- 4 Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
- 5 Links = warm water, rechts = koud water.
- 6 Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer® (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met waterdimmer:
7 l/min 0,3 MPa

Doorstroomcap. zonder waterdimmer:
17 l/min 0,3 MPa

Werkdruk: max. max. 1 MPa

Aanbevolen werkdruk: 0,1 – 0,5 MPa

Getest bij: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 80° C

Aanbevolen warm water temp.: 65° C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de waterdimmer® (doorstroomregelaar 6a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 5. In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

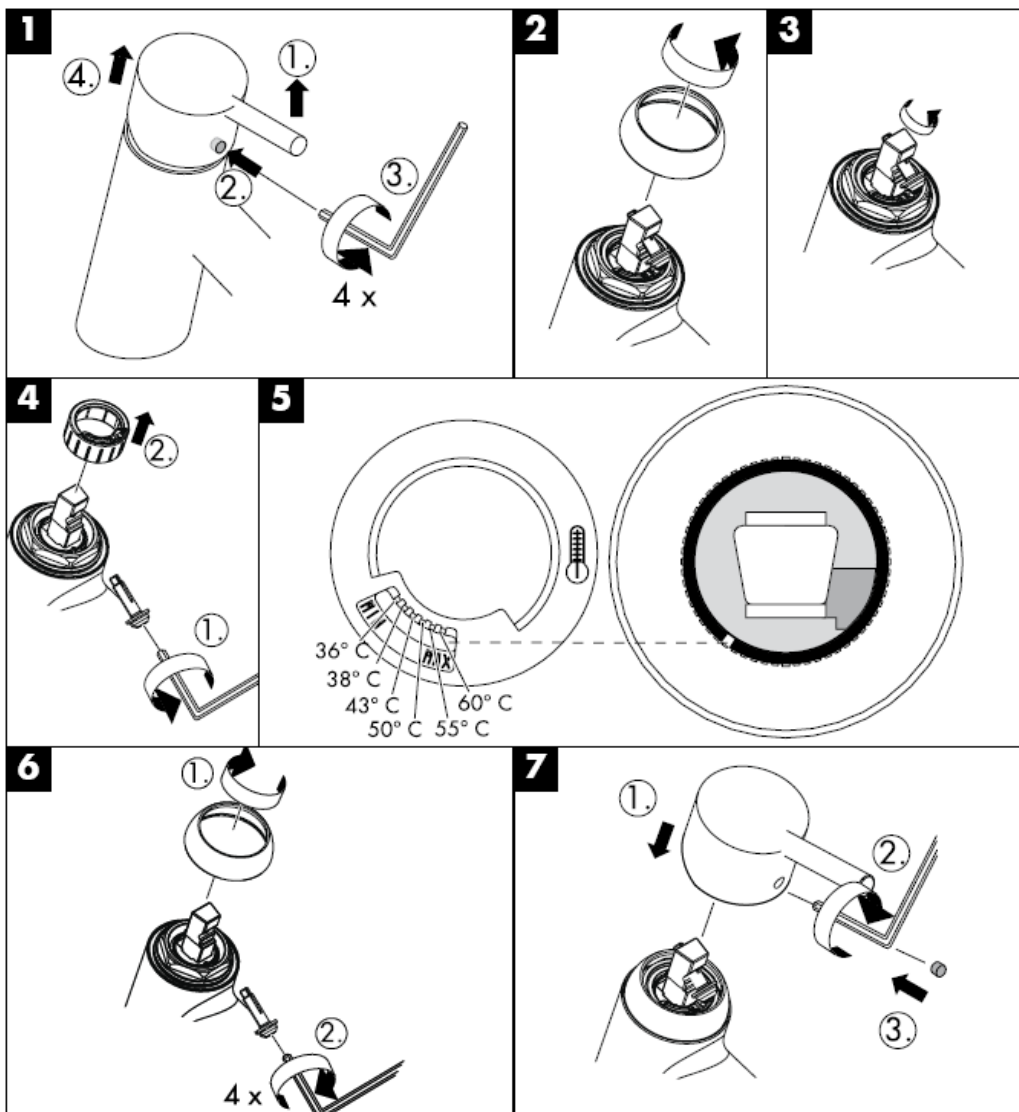
Service onderdelen zie blz. 3

1	greep	33092000
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	96468000
3	moer	96461000
4	kardoes kompl.	92730000
5	dichting	95008000
6	perlator kompl.	94010000
7	schachtbevestigingsset kompl.	95049000
8	aansluitslang 450 mm	97372000
9	trekstang	96657000
10	borgschroef	96059000
11	uitloop kompl.	96521000
12	dichtingsset	92646000

Toebehoren

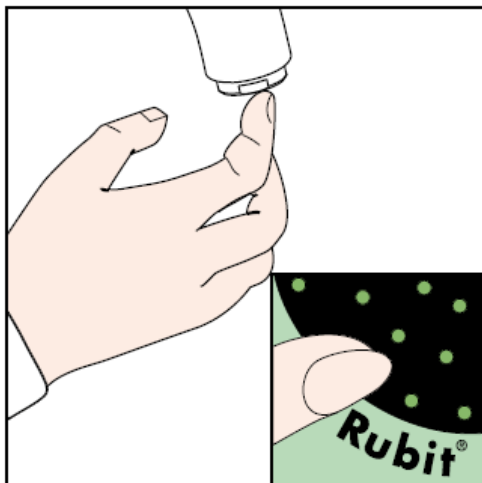
X afvoer montagesleutel 58085000
(Wordt niet meegeleverd)

Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.



Reinigen

Met Rubit®, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

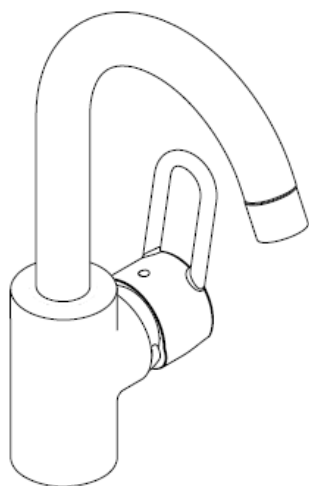


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Nederlands

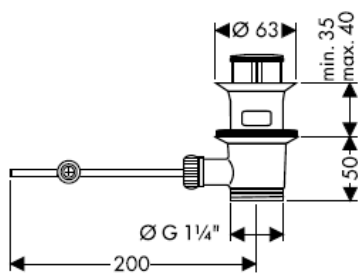
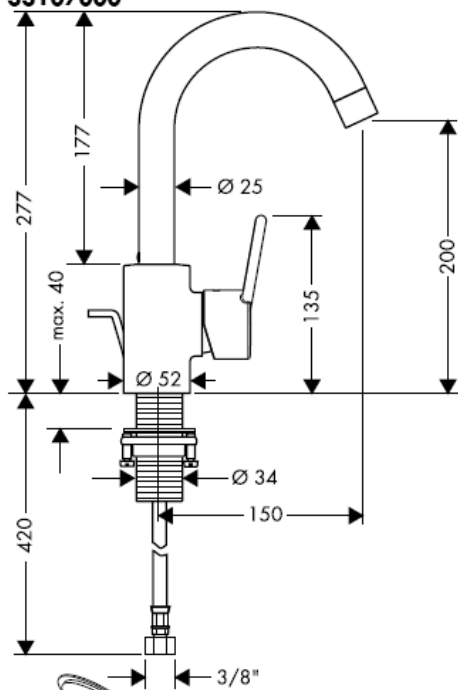
Monteringsvejledning



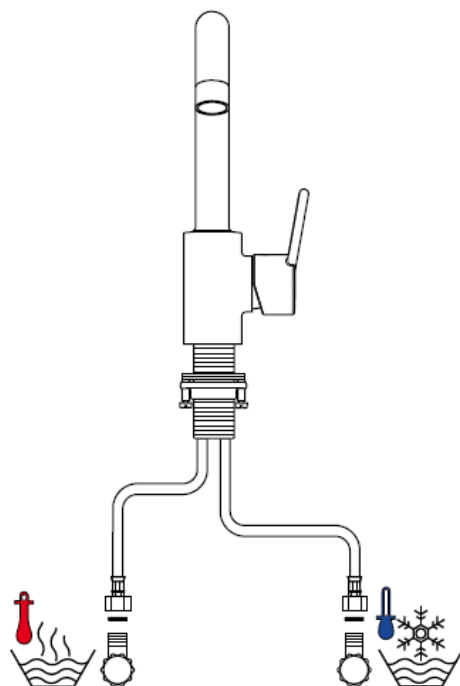
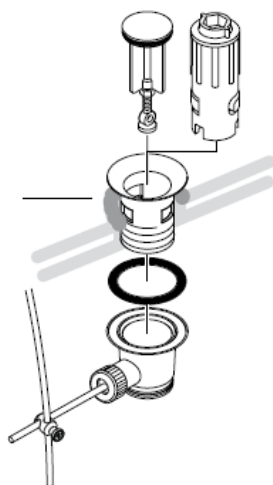
Talis C
33107000

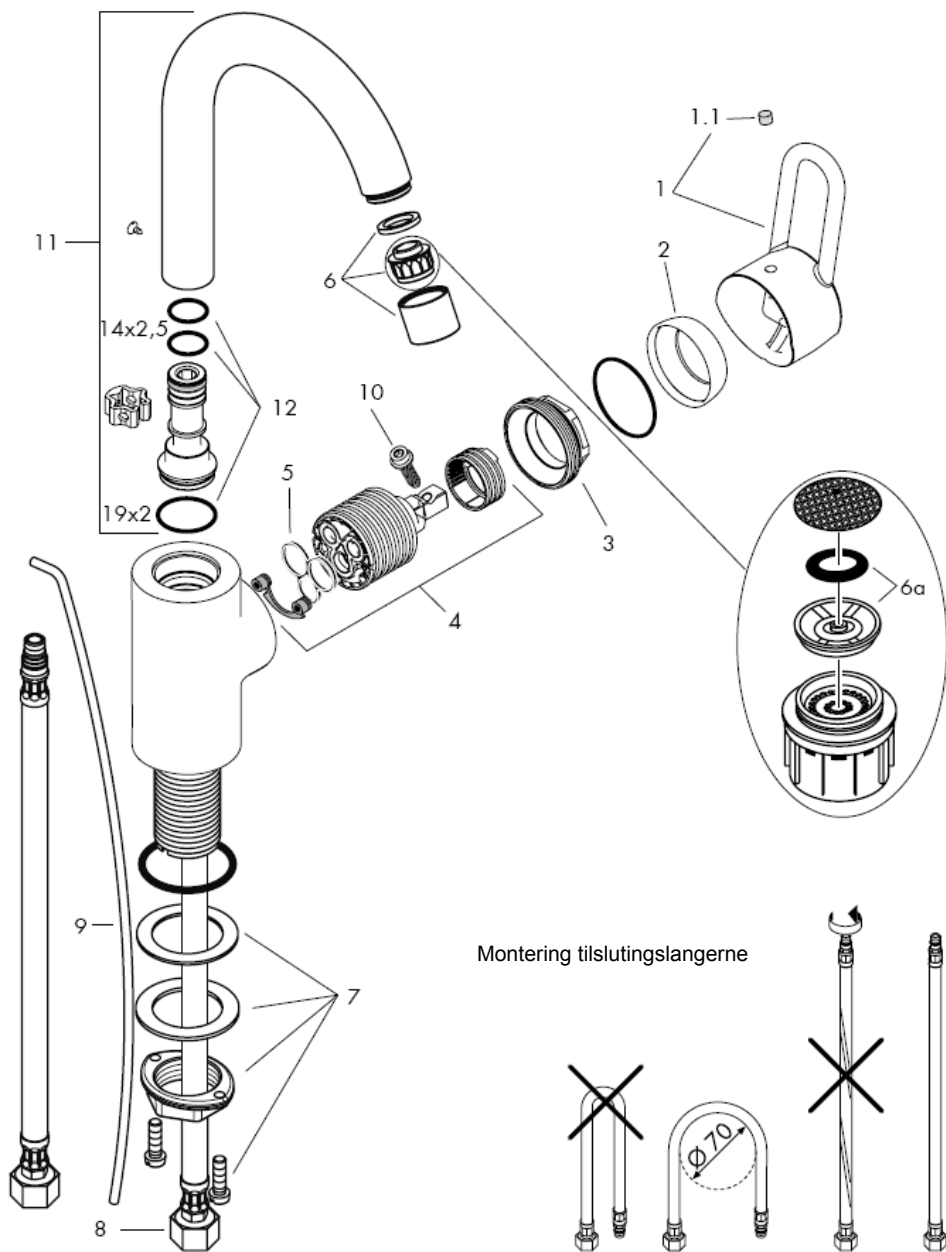
hansgrohe

33107000



Kitt





Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

- 1 Skyl tilførselsledningene grundig.
- 2 Montér armaturen i servanten / bidéet med mellemlagsskive.
- 3 Skyd skive og mellemlagsskive over gevindstussen og trekk til skrueerne.
- 4 Kobbelt tilslutningslange til stopventilerne.
- 5 Koldt højre, varmt venstre.
- 6 Montér løftop-stangen til afløbsventilen.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Tekniske data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer® (gennemstrømningsbegrænser).

Gennemstrømningskap. med waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Driftstryk: max. 1 MPa

Anbefalet driftstryk: 0,1 – 0,5 MPa

Prøvetryk: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 80° C

Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan waterdimmer® (gennemstrømningsbegrænseren 6a), der sidder i perlatoren, fjernes.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 5.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

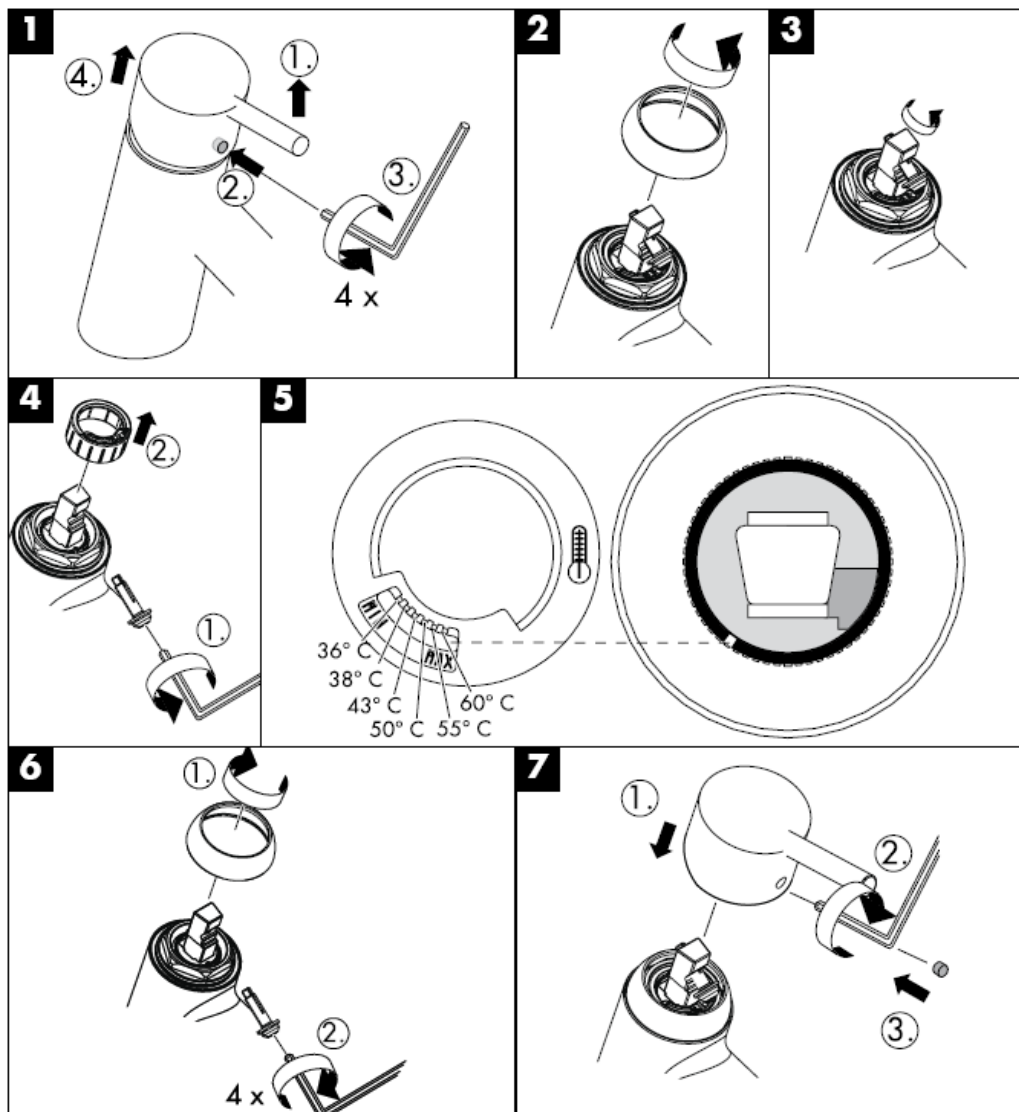
Reserve dele se s. 3

1	Greb	33092000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	96468000
3	Møtrik	96461000
4	Indmad	92730000
5	Pakning	95008000
6	Perlator kpl.	94010000
7	Festedel kpl.	95049000
8	Tilslutningslange 450 mm	97372000
9	trekstang	96657000
10	Skrue	96059000
11	Udløb kpl.	96521000
12	Pakningssæt	92646000

Specialtilbehør

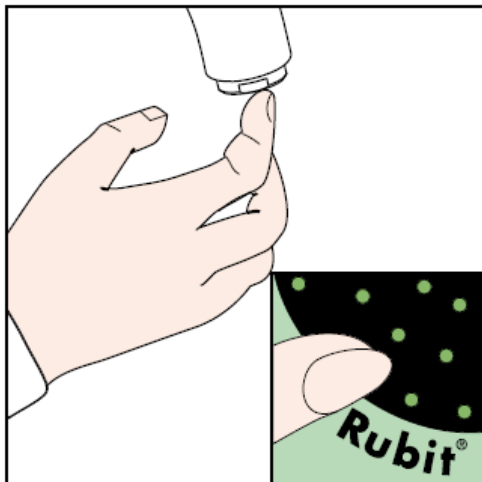
X Monteringsnøgle-sæt 58085000
(leveres ikke)

Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



Rengøring

Med Rubit®, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

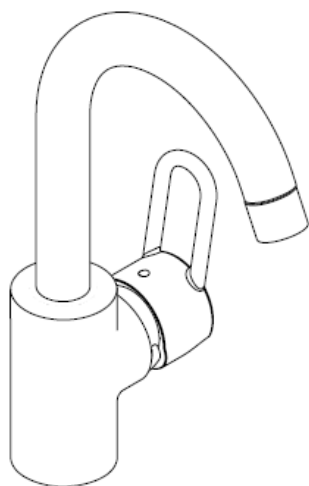


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Dansk

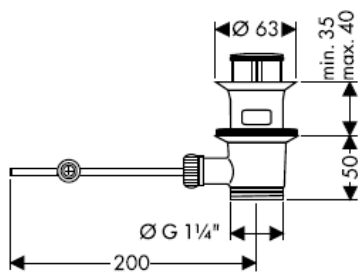
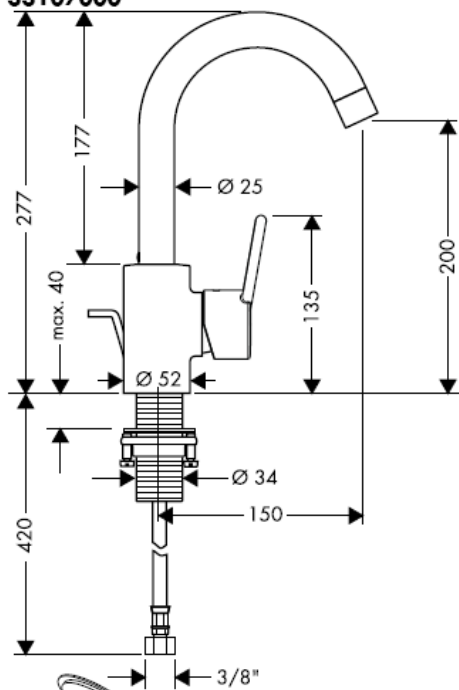
Manual de Instalación



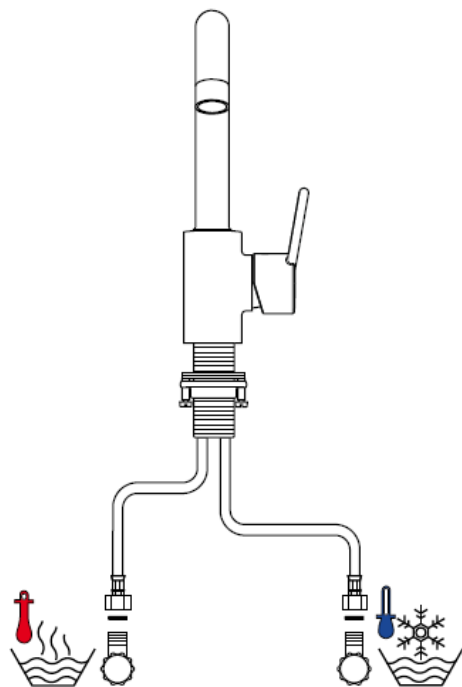
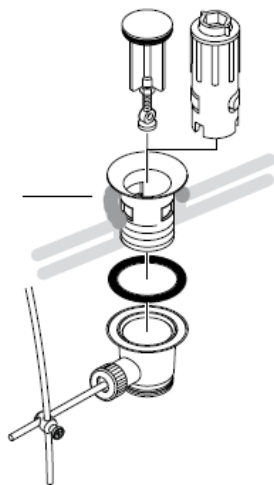
Talis C
33107000

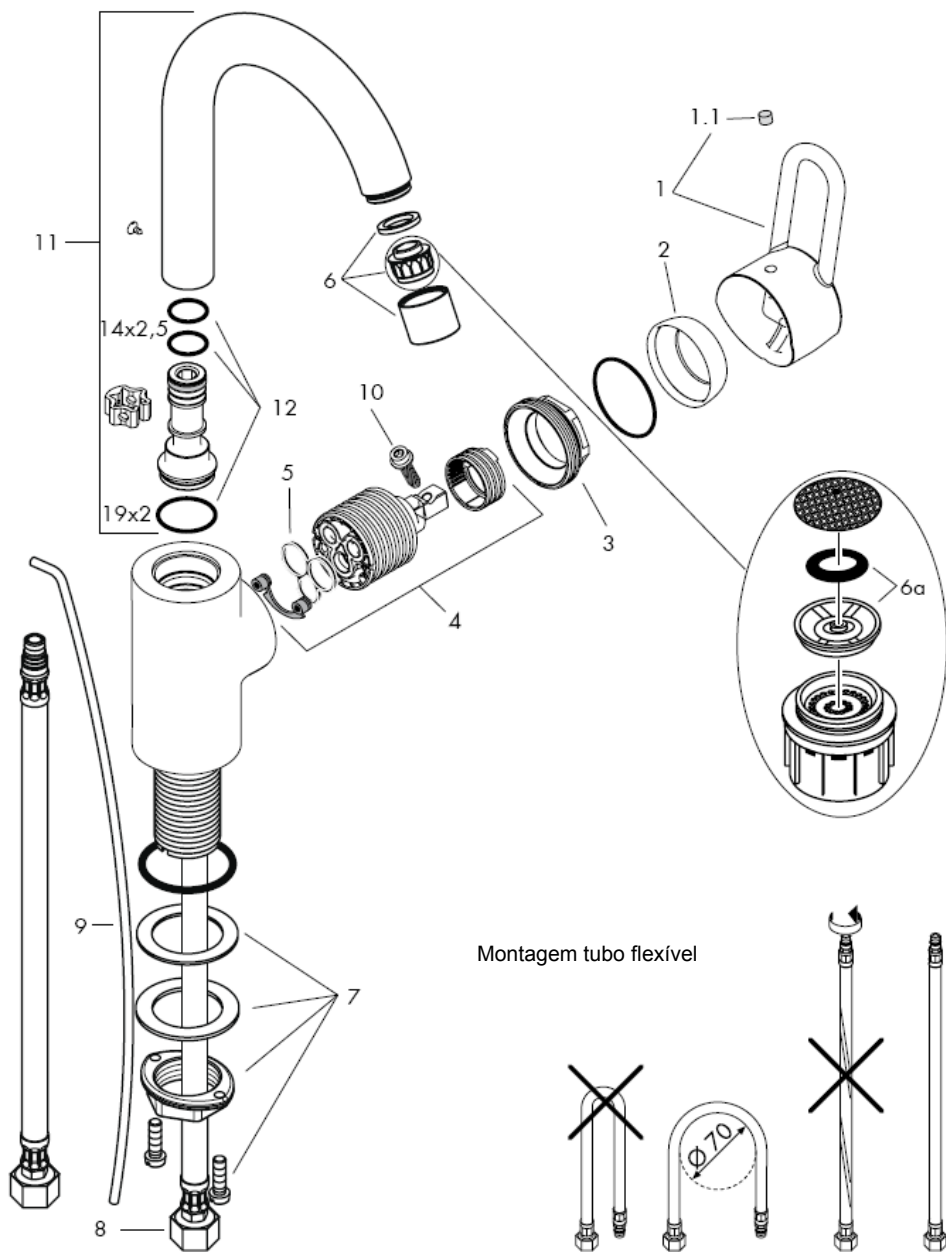
hansgrohe

33107000



Mastique





Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

- 1 Purgue a canalização.
- 2 Colocar a misturadora com o vedante no lavatório / bidé.
- 3 Enfiar os vedantes e a porca de aperto e apertar as porcas.
- 4 Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
- 5 Fria à direita - quente à esquerda.
- 6 Ligar a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer® (limitador de caudal).

Caudal com waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Caudal sem waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 80° C

Temp. água quente recomendada: 65° C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o waterdimmer® (limitador de caudal 6a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.5). Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

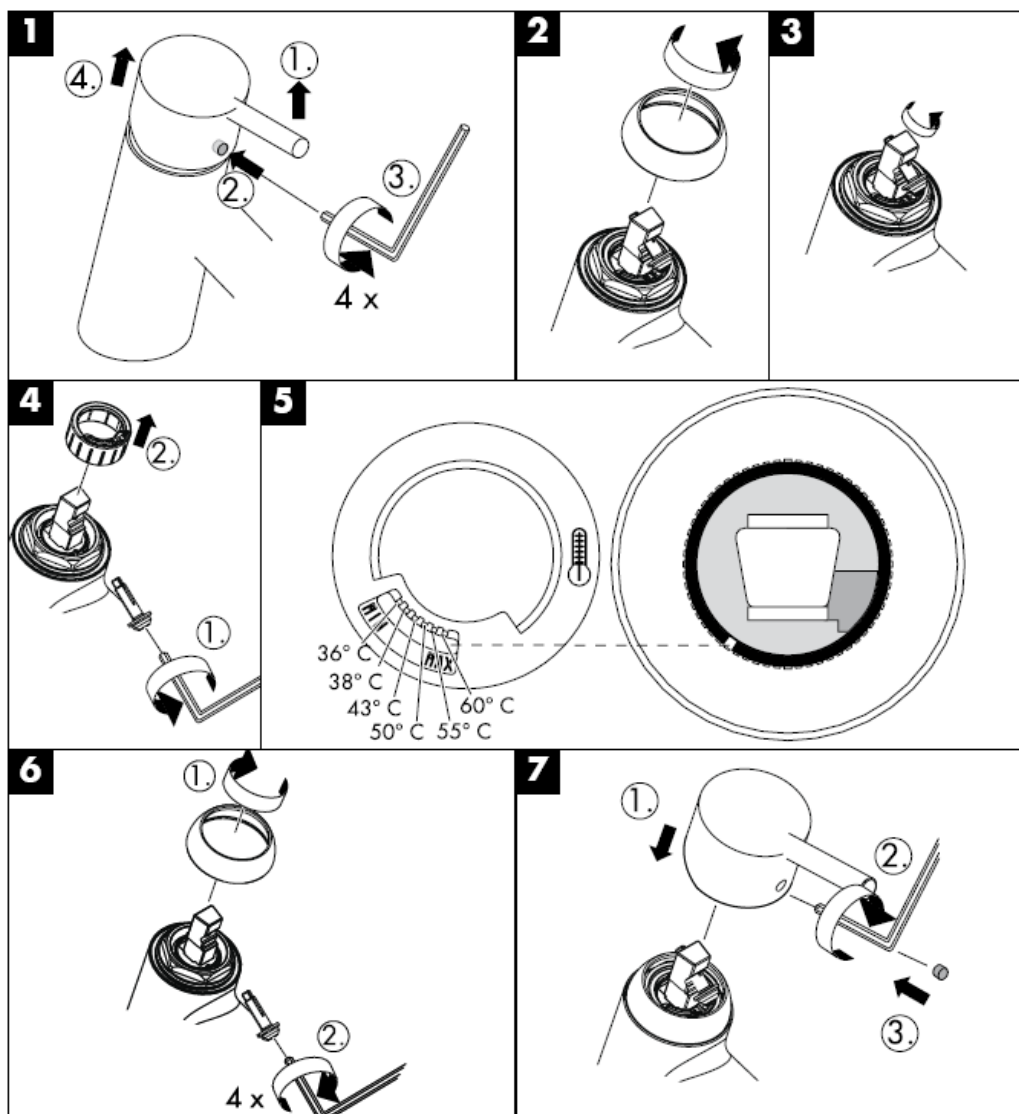
Peças de substituição ver página 3

1	Manípulo	33092000
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	96468000
3	Porca	96461000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Vedante	95008000
6	Emulsor compl.	94010000
7	Porca de fixação compl.	95049000
8	Tubo flexível 450 mm	97372000
9	Vareta	96657000
10	Parafuso	96059000
11	Bica (completa)	96521000
12	Vedante	92646000

Acessórios especiais

X chave especial 58085000
(não vem incluído)

Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.



Limpeza

O sistema de limpeza Rubit® requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

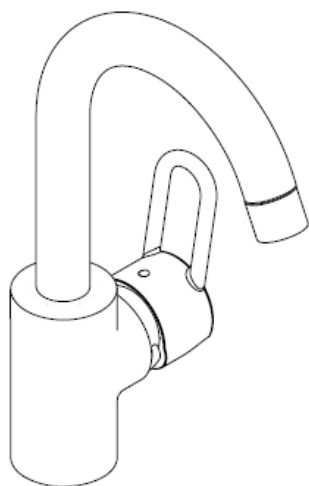


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Português

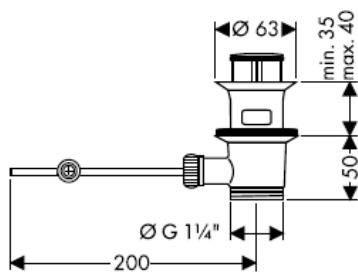
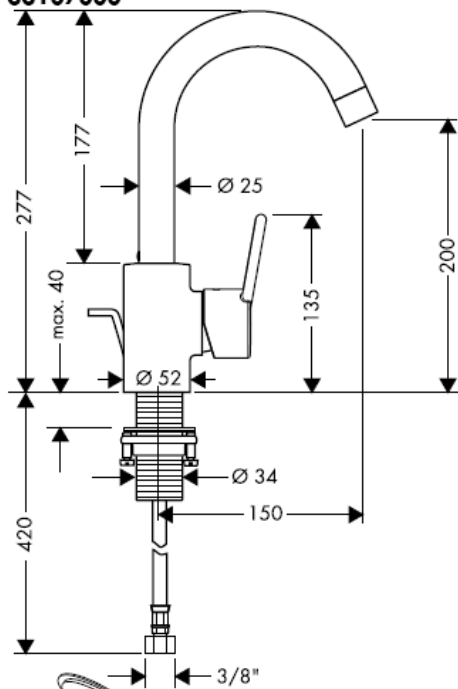
Instrukcja montażu



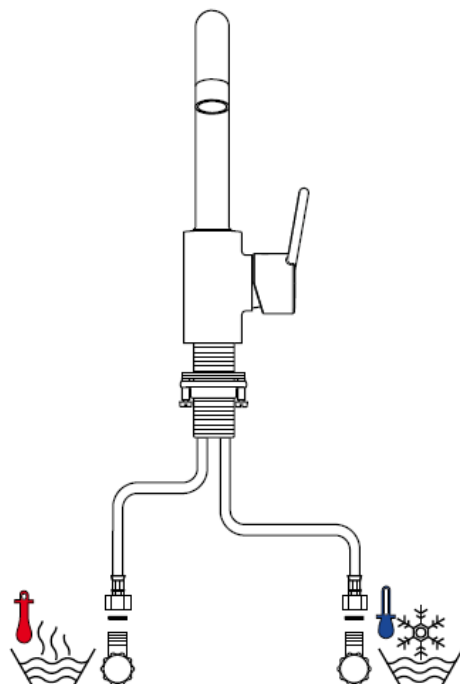
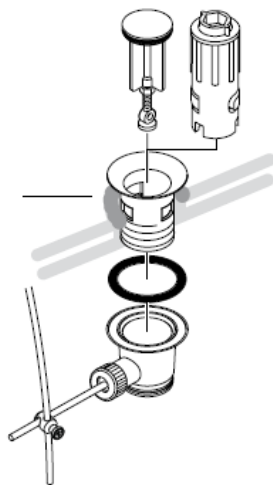
Talis C
33107000

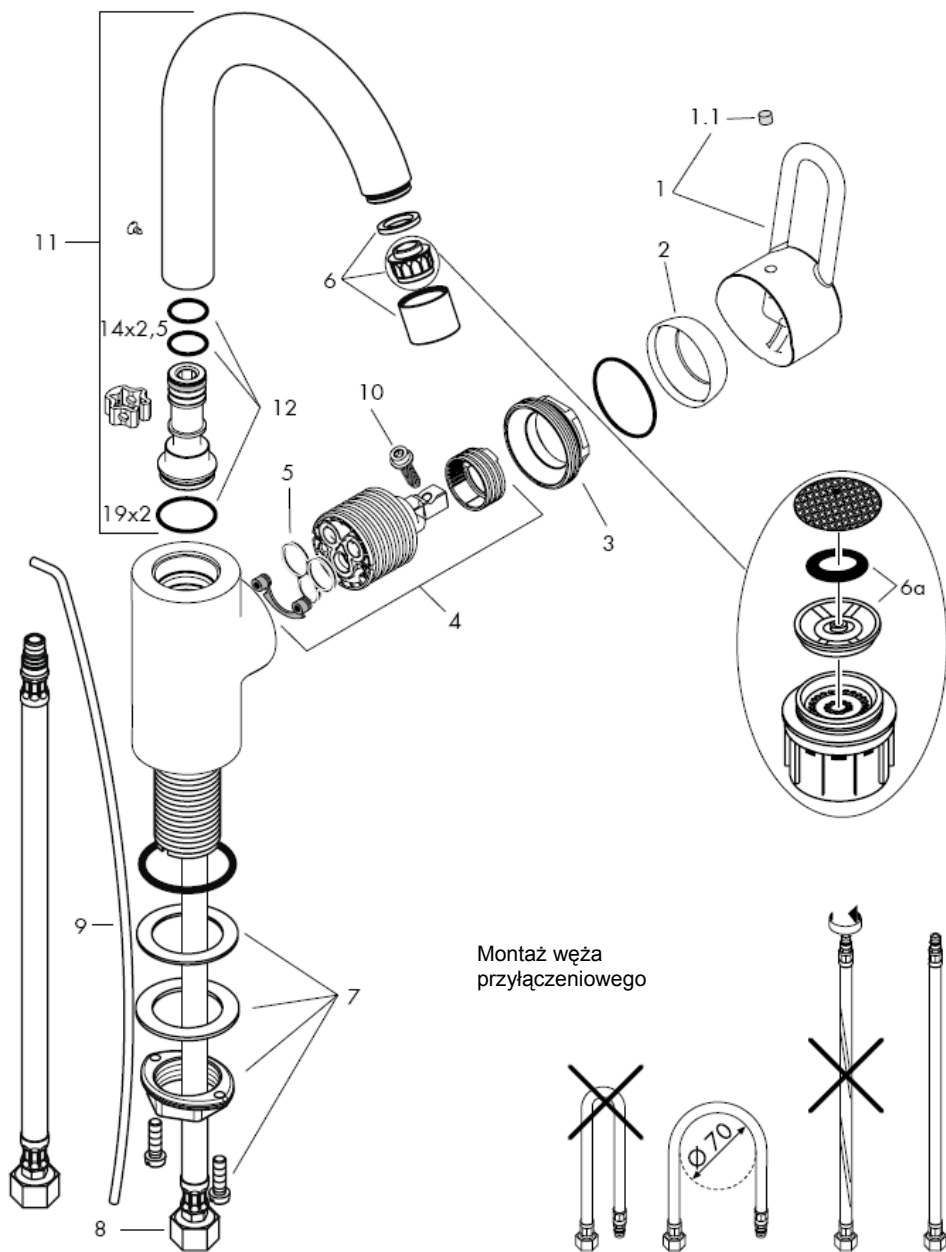
hansgrohe

33107000



Kit instalatorski





Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Montaż

- 1 Przepłukać instalację
- 2 Armaturę z podkładką izolującą umieścić w umywalce / bidecie.
- 3 Nasunąć podkładkę i płytkę mocującą przez rurki przyłączeniowe i trzpień gwintowany i dokręcić nakrętką.
- 4 Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.
- 5 Podłączyć cięgno z zaworem odpływowym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer® (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu Waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu Waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: max. 80° C

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć Waterdimmer® (ogranicznik przepływu 6a) znajdujący się za napowietrzaczem.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 5. W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

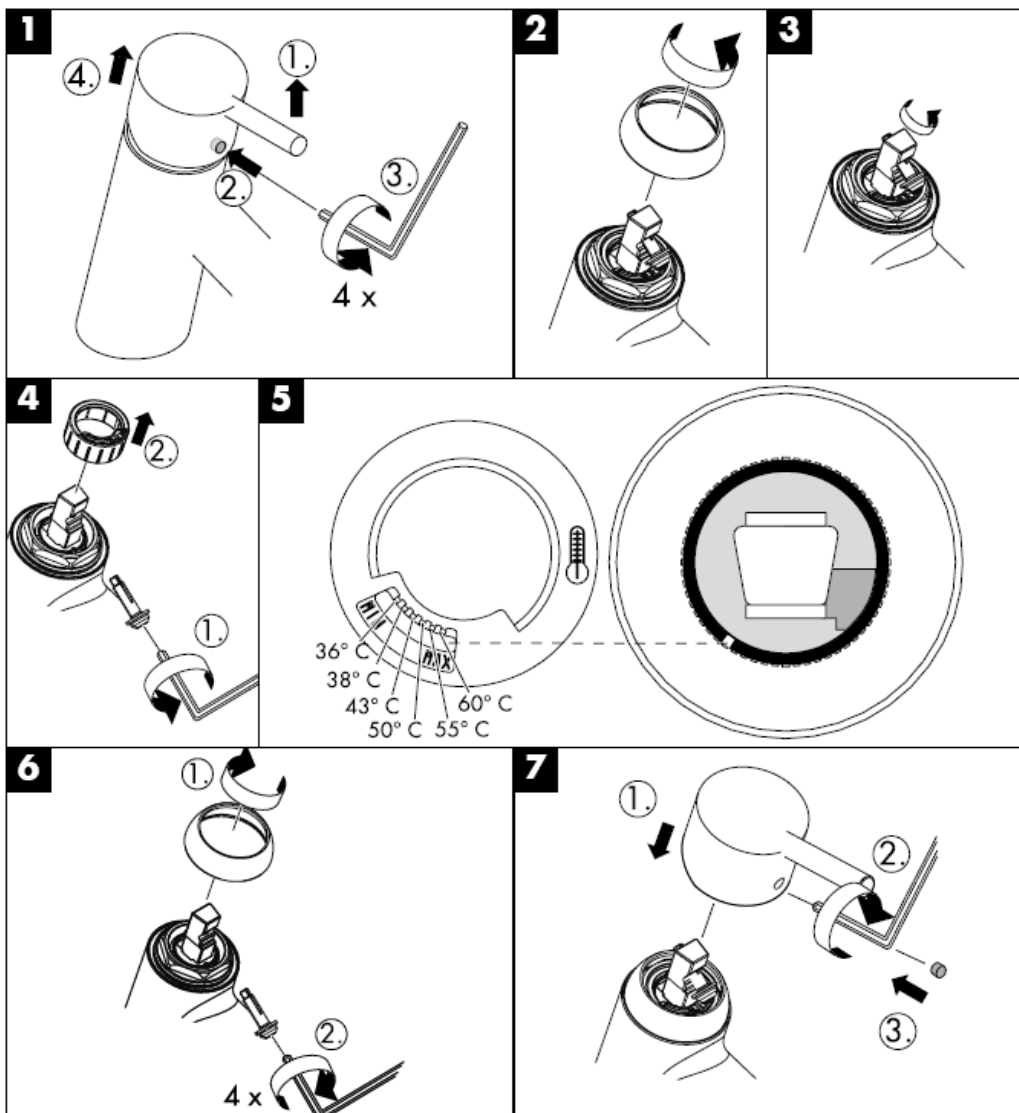
Części serwisowe patrz strona 3

1	Uchwyt	33092000
1.1	Zaślepka uchwyt	96338000
2	Rozeta kulowa	96468000
3	Nakrętka	96461000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Uszczelka	95008000
6	Napowietrzacz kpl.	94010000
7	Mocowanie kpl.	95049000
8	Wąż przyłączeniowy 450 mm	97372000
9	Cięgno	96657000
10	Śruba zabezpieczająca	96059000
11	Wylot kpl.	96521000
12	Zestaw uszczelek	92646000

Wyposażenie specjalne

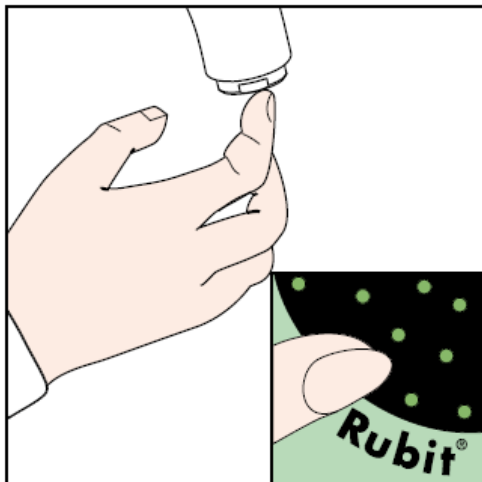
X zestaw kluczy montażowych 58085000
(nie jest częścią dostawy)

Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



Czyszczenie

Funkcja Rubit® wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

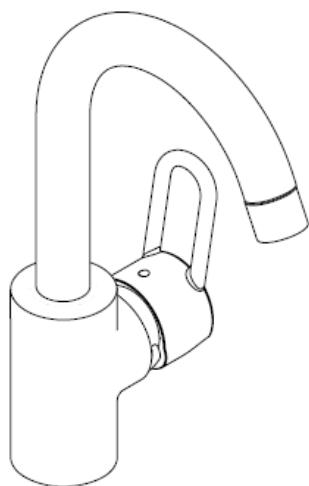


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Polski

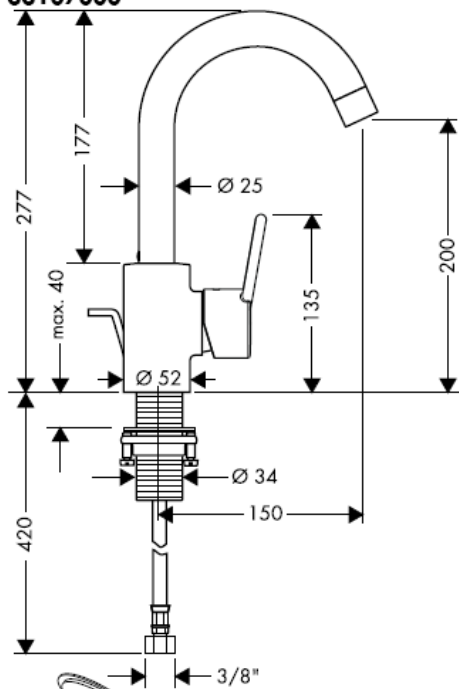
Montážní návod



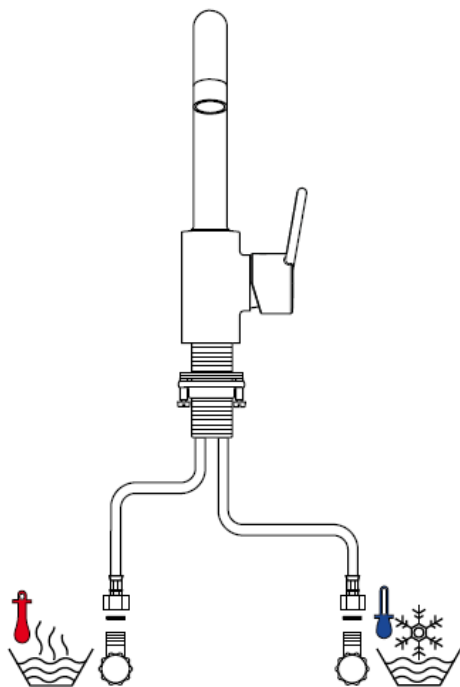
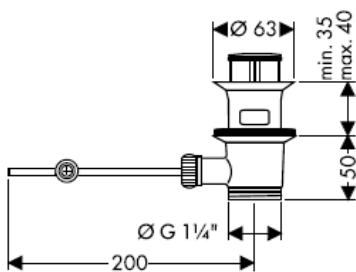
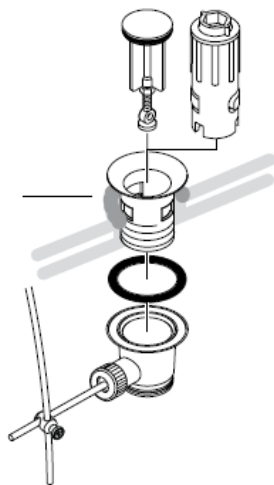
Talis C
33107000

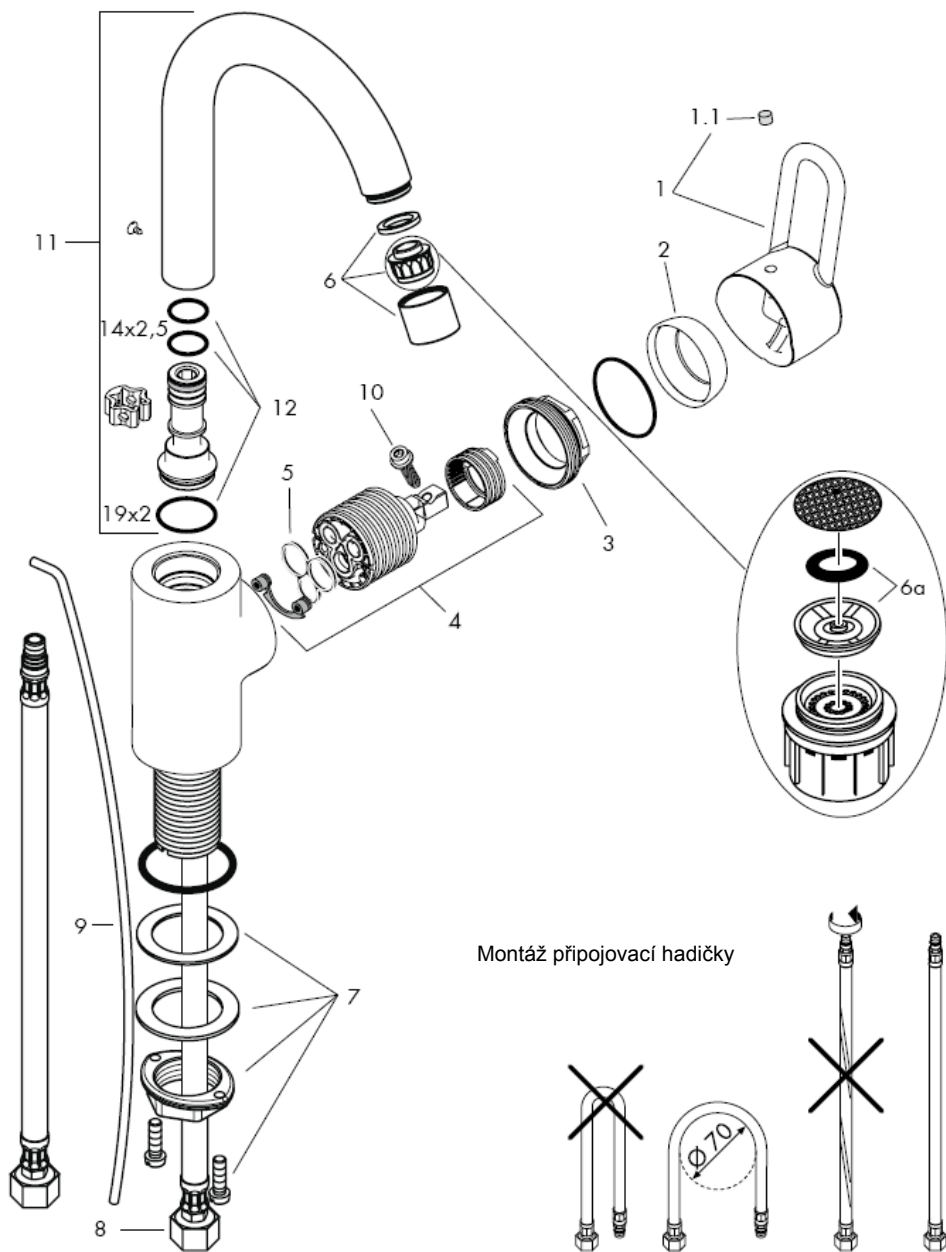
hansgrohe

33107000



Instalační kit





Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Montáž

- 1 Přívodní trubky odborně propláchnout.
- 2 Armaturu s vložkou nasadit do umyvadla/bidetu.
- 3 Podložku a upevňovací podložku posunout přes přípojovací hadičky a stavěcí šrouby se zářezy a maticemi pevně utáhnout.
- 4 Přípojovací hadičky připojit na rohové ventily,
- 5 studená vpravo, teplá vlevo.
- 6 Táhlo spojit s odtokovým ventilem.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Technické údaje

Armatura je sériově vybavena omezovačem průtoku (Waterdimmer®).

Průtok s omezovačem průtoku:

7 l/min 0,3 MPa

Průtok bez omezovače průtoku:

17 l/min 0,3 MPa

Provozní tlak: max. 1 MPa

Doporučený provozní tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Zkušební tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barů = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 80° C

Doporučená teplota horké vody: 65° C

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (6a), který je umístěn za perlátorem.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 5.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzavěr teplé vody nutný.

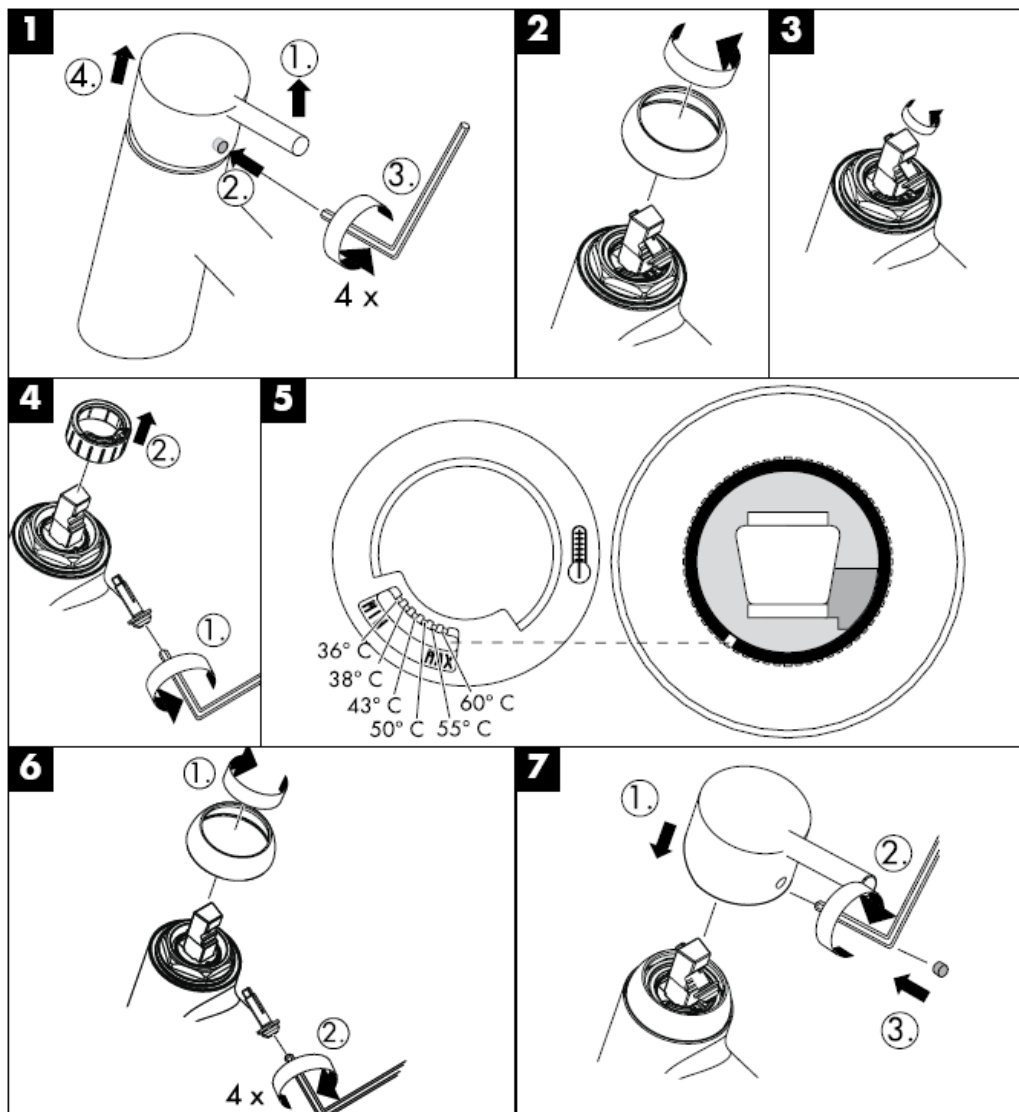
Servisní díly viz strana 3

1	rukojeť	33092000
1.1	krytka šroubu	96338000
2	krytka	96468000
3	matka	96461000
4	kartuše kompl.	92730000
5	těsnění	95008000
6	perlátor	94010000
7	Upevnění dřívky	95049000
8	Přípojovací hadička 450 mm	97372000
9	Táhlo	96657000
10	Pojistný šroub	96059000
11	výtok kompl.	96521000
12	sada těsnění	92646000

Zvláštní příslušenství

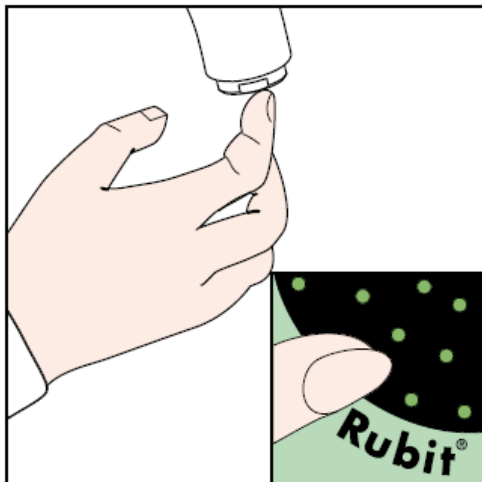
X Sada montážních klíčů 58085000
(není součástí dodávky)

Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak proudu 0,3 MPa.



Čištění

S ruční čisticí funkcí Rubit® stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

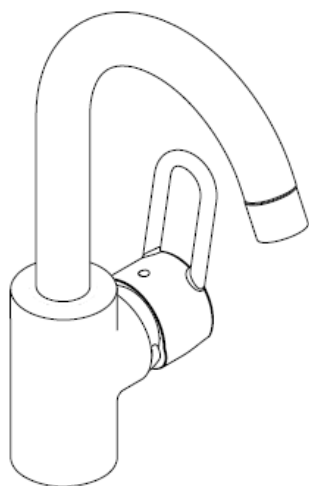


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Česky

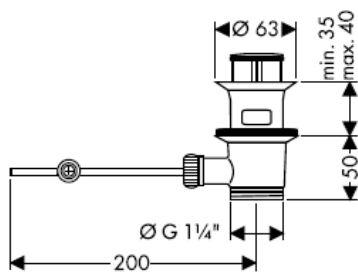
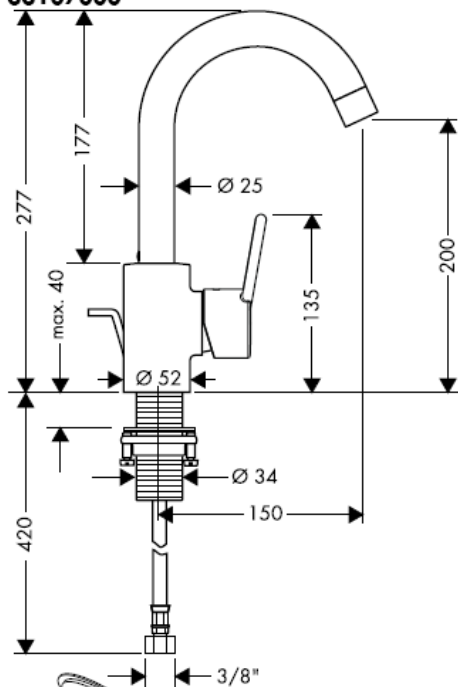
Montážny návod



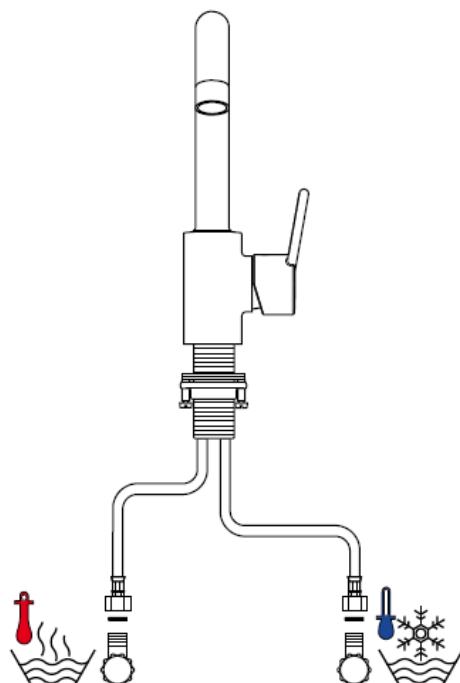
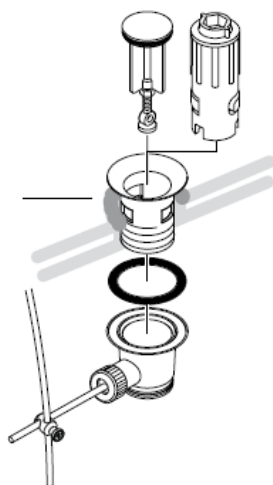
Talis C
33107000

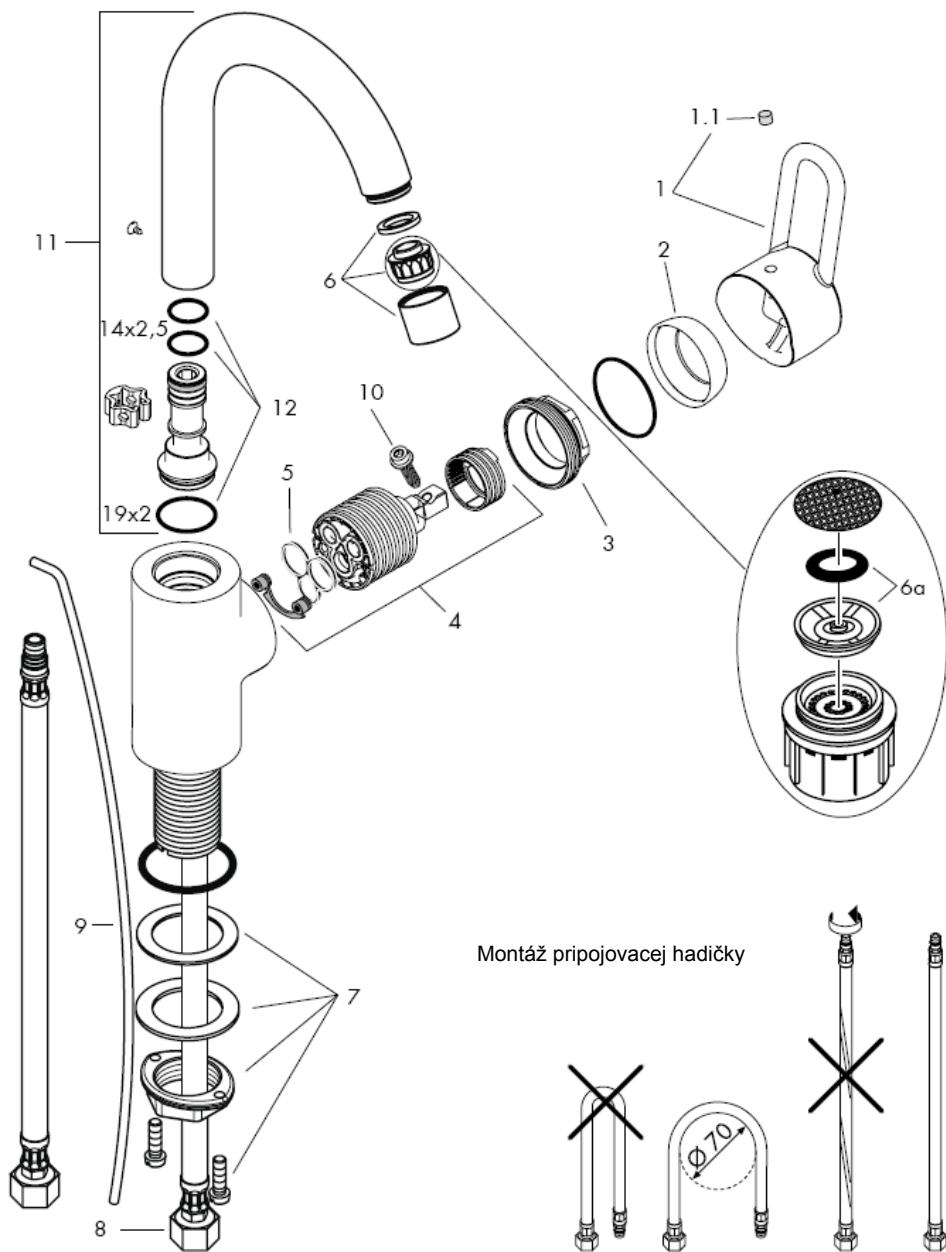
hansgrohe

33107000



Instalačná súprava





Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Montáž

- 1 Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
- 2 Batériu umiestniť spolu s tesniacou podložkou na umývadlo alebo bidet.
- 3 Podložku a upevňovaciu podložku nasunúť cez pripojovacie hadičky a nastavovacie skrutky. Maticu dotiahnuť.
- 4 Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo
- 5 Ťažnú tyč spojiť s odtokovým entilom.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Technické údaje

Sériovo vyrábaná batéria s waterdimmer® (prietokový ventil).

Prietokové množstvo s prietokovým ventilom waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Prietokové množstvo bez prietokového ventilu waterdimmer:

17 l/min 0,3 MPa

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa

Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Skúšobný tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barov = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 80° C

Doporučená teplota teplej vody: 65° C

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (6a) waterdimmer®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie vid' str. 5.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

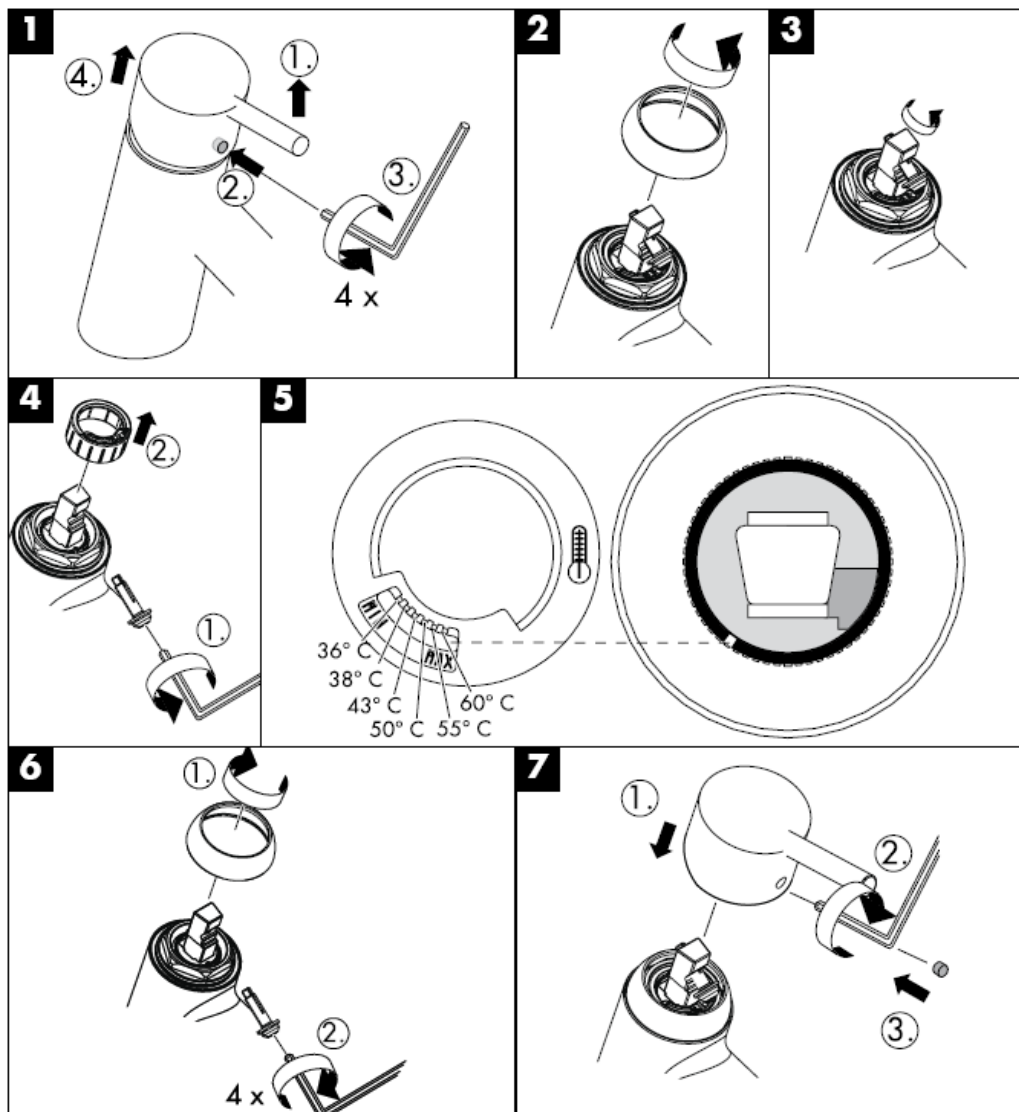
Servisné diely vid' strana 3

1	rukoväť	33092000
1.1	kryt skrutky	96338000
2	krytka	96468000
3	matica	96461000
4	kartuša kompl.	92730000
5	tesnenie	95008000
6	perlátor	94010000
7	Kompl. upevnenie pomocou kolíka	95049000
8	pripájacia hadička 450 mm	97372000
9	ťažná tyč	96657000
10	Poistná skrutka	96059000
11	kompletný odpad	96521000
12	sada tesnení	92646000

Zvláštne príslušenstvo

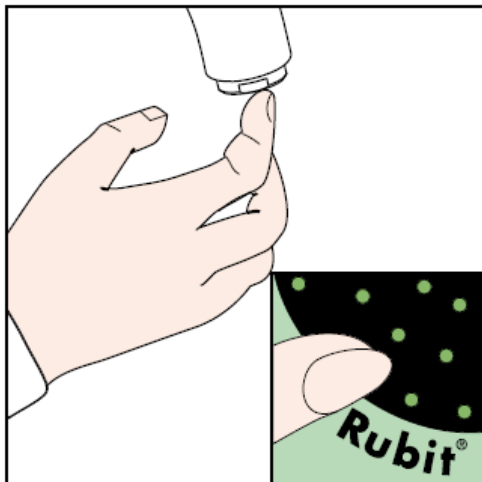
X Sada montážnych kľúčov 58085000 (nie je súčasťou dodávky)

Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 °C, teplota studenej vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.



Čištění

Čistiaca funkcia Rubit, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

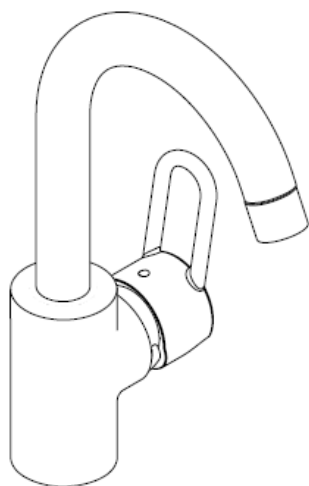


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Slovensky

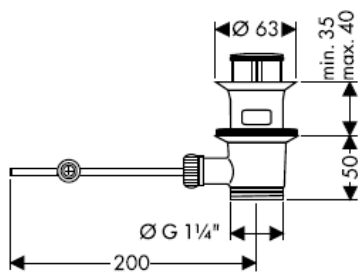
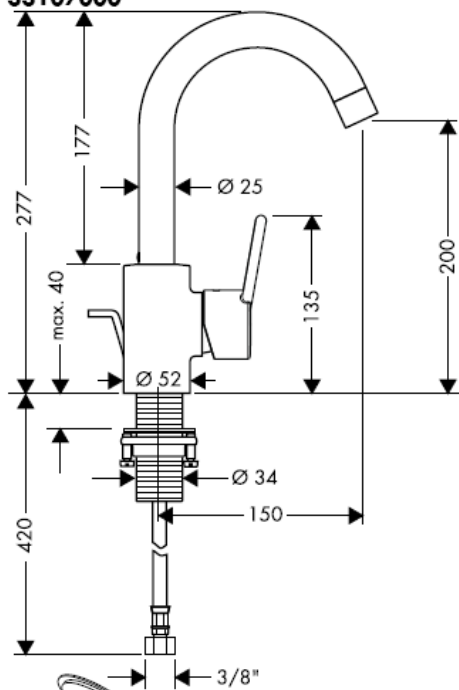
组装说明



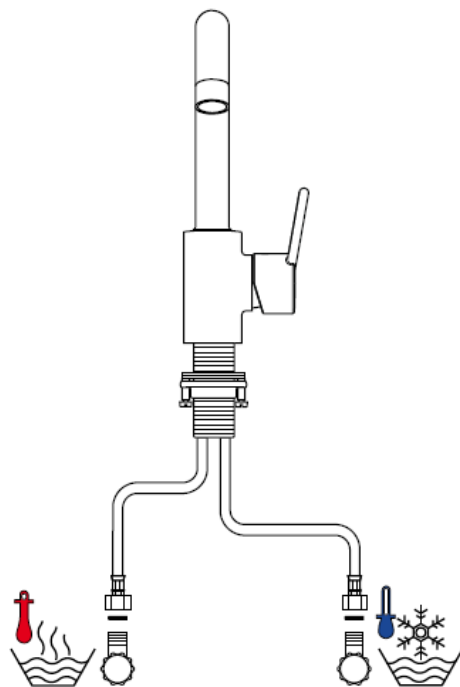
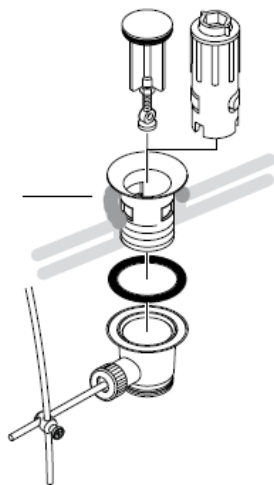
Talis C
33107000

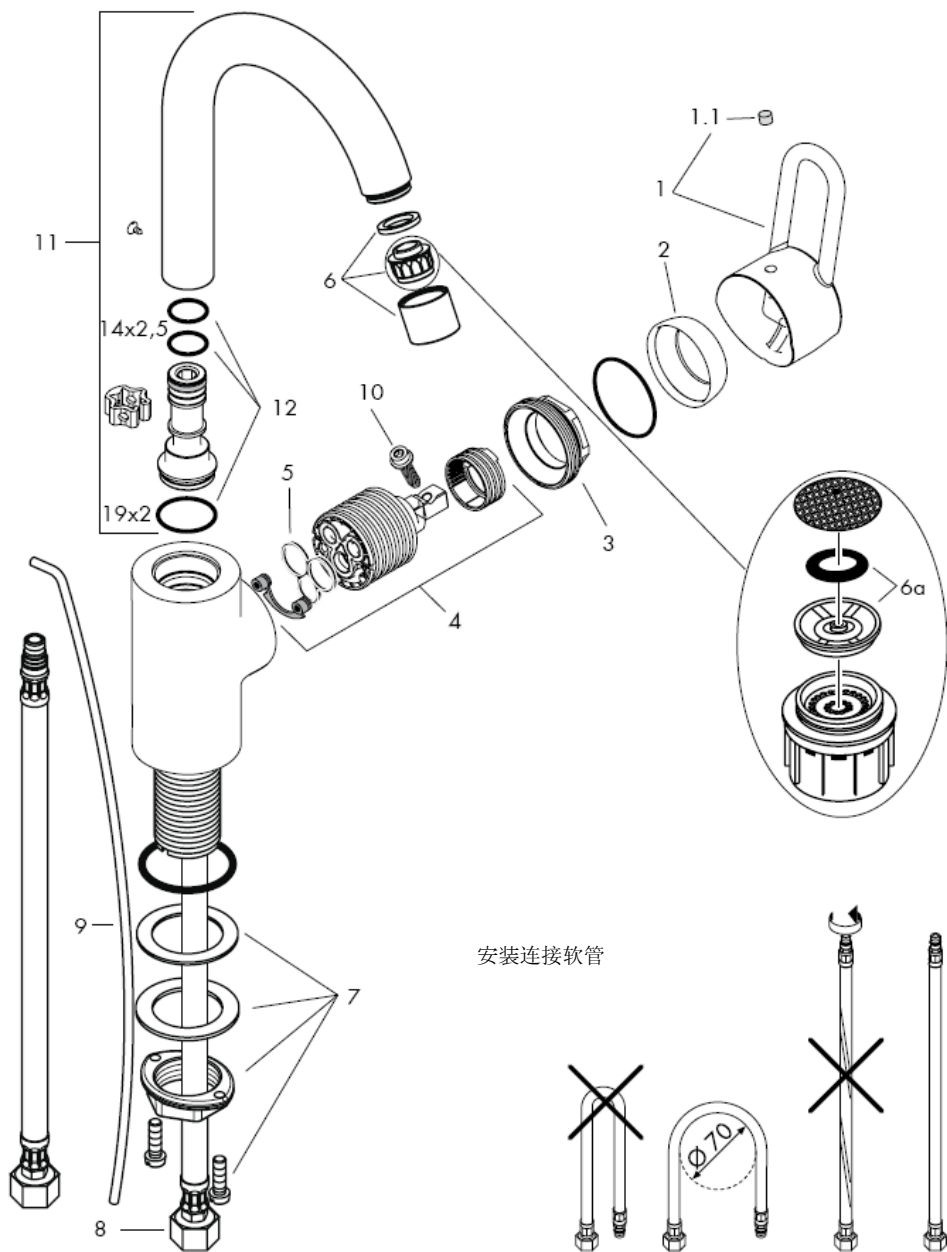
hansgrohe

33107000



水管胶泥





注意！
必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

安装

- 1 将进水管洗净。
- 2 将龙头和垫圈装在盥洗台/坐浴盆上。
- 3 将垫圈和固定片套到软管和螺销上，并用螺母固定。
- 4 连接三角阀和连接软管：左热右冷。
- 5 连接拉杆和排水阀。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

技术参数

本产品配有Waterdimmer®（流量限制装置）

带有节流器时的流速：

7 l/min 0,3 MPa

不带节流器时的流速：

17 l/min 0,3 MPa

工作压强：max. 1 MPa

推荐工作压强：0,1 – 0,5 MPa

测试压强：1,6 MPa

(1 MPa = 10 巴 = 147 PSI)

热水温度：max. 80° C

推荐热水温度：65° C

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器（6a）拆除。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第5页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

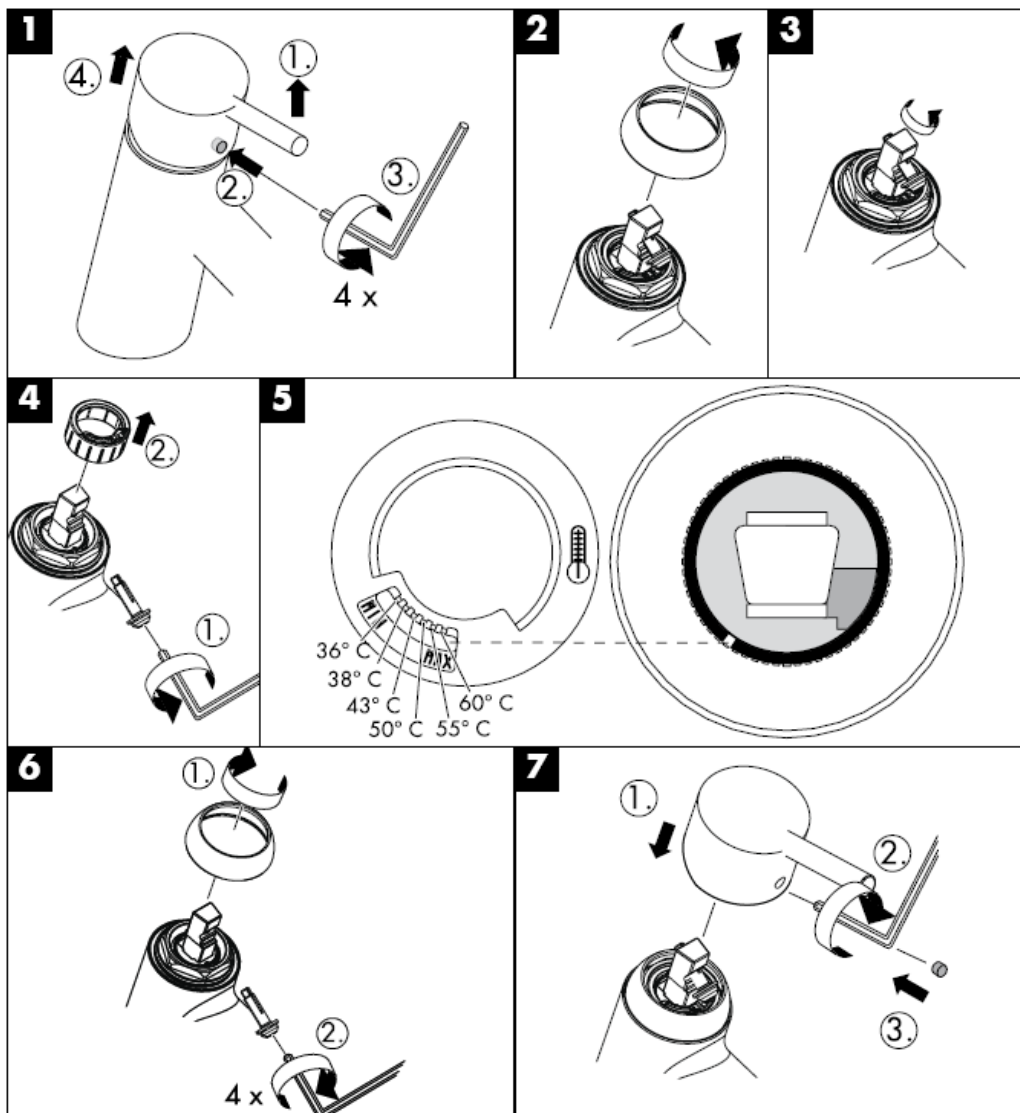
备用零件 参见第页 3

1	手柄	33092000
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	96468000
3	螺母	96461000
4	阀体	92730000
5	垫圈	95008000
6	水波器	94010000
7	固定件	95049000
8	连接软管 450 mm	97372000
9	提拉杆	96657000
10	保险螺丝	96059000
11	水嘴套件	96521000
12	密封垫圈	92646000

选装附件

X 安装工具 58085000
(不在供货范围内)

热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C，流动压力3巴



清洗

有了Rubit®, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。

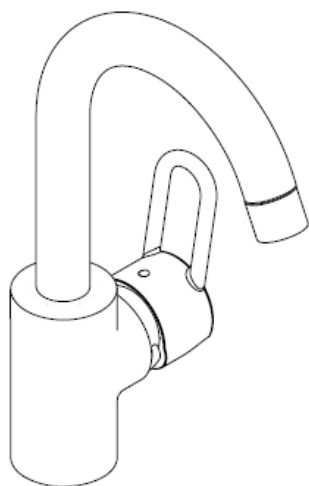


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.052568.01
中文

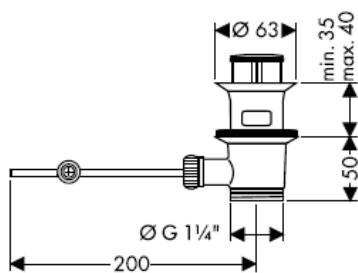
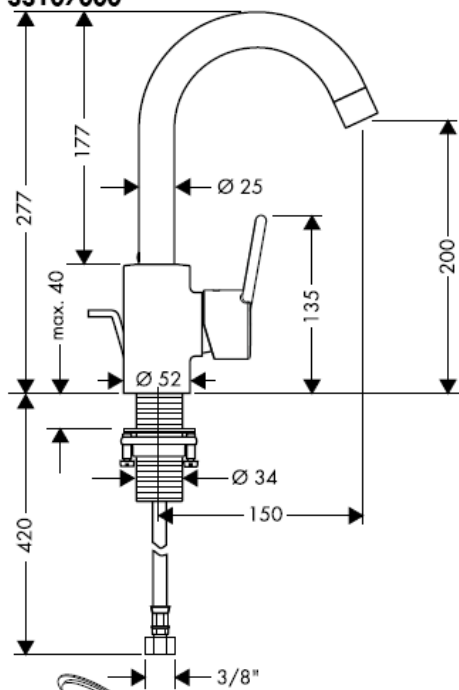
Инструкция по монтажу



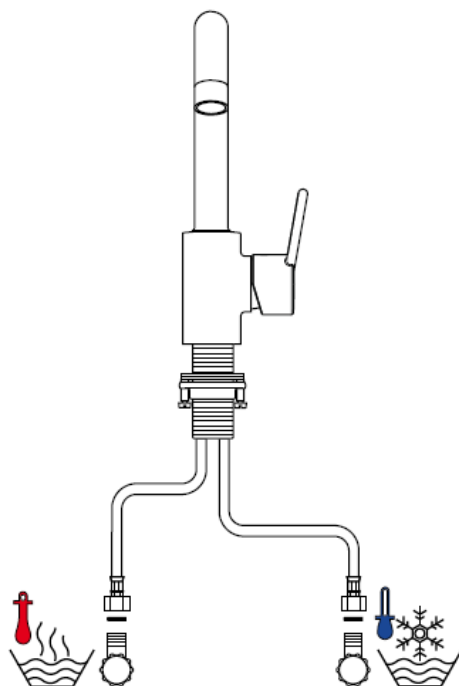
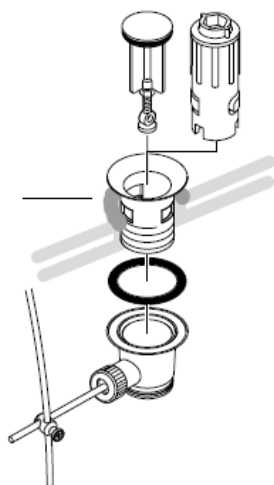
Talis C
33107000

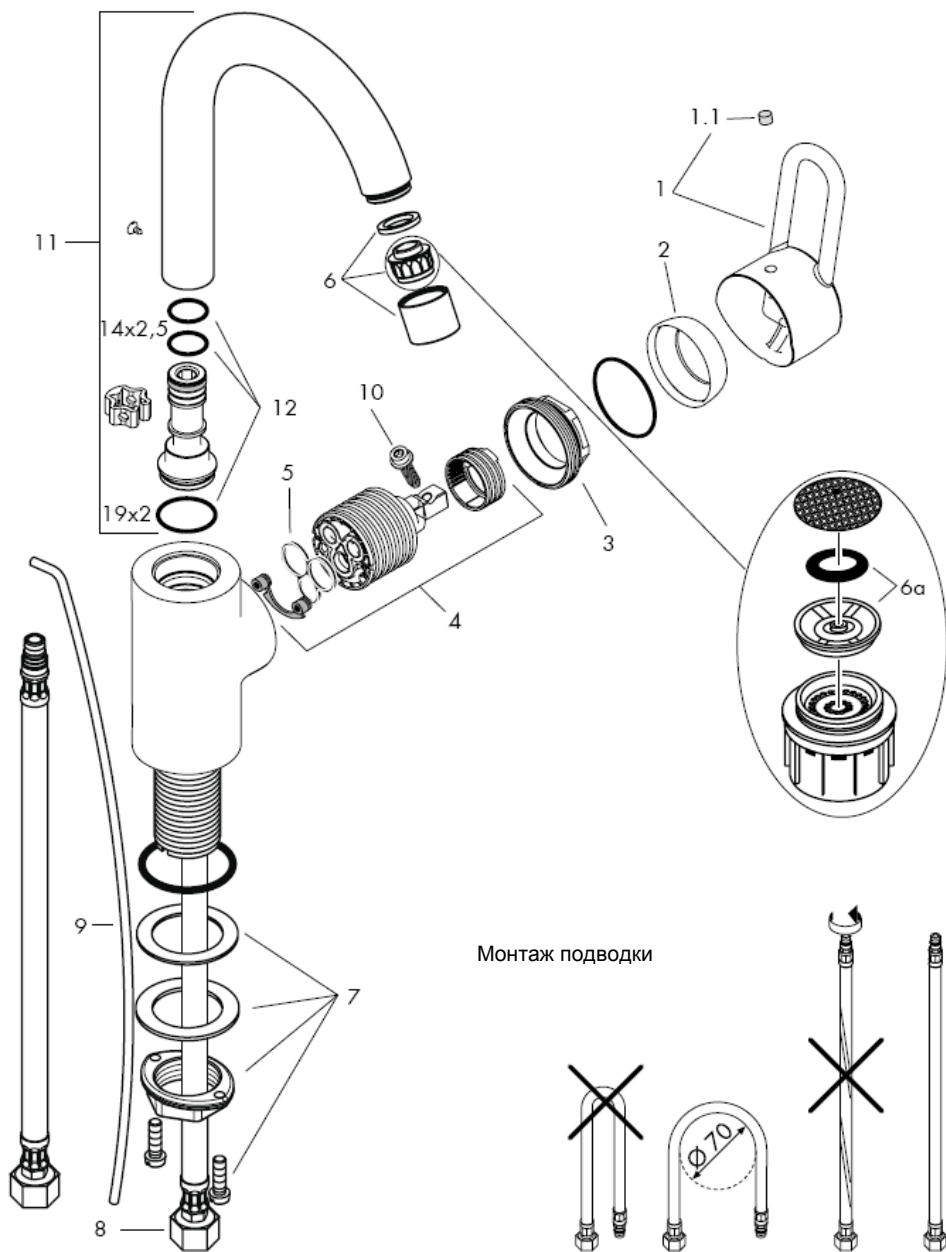
hansgrohe

33107000



Монтаж подводки





Осторожно! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

Монтаж

- 1 тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
- 2 Арматуру с прокладкой вставьте в раковину / биде.
- 3 надеть прокладку и крепежный диск снизу на соединительные шланги, завернуть гайки рукой и затянуть винты отверткой;
- 4 присоединить шланги к угловым клапанам с цанговыми зажимами: холодный = справа, горячий = слева (шланг для горячей воды помечен красным цветом);
- 5 присоединить тяги открытия и закрытия;

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Технические данные

Смесители этой серии оснащены ограничителем потока воды (Waterdimmer®)

Пропускная способность:

7 l/min 0,3 MPa

Пропускная способность без ограничителя потока воды (Waterdimmer):

17 l/min 0,3 MPa

Рабочее давление: max. 1 MPa

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 MPa

Давлении: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 бар = 147 PSI)

Температура горячей воды: max. 80° C

Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° C

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 MPa.

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (ба), который находится в подводке смесителя.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 5: юстировка).

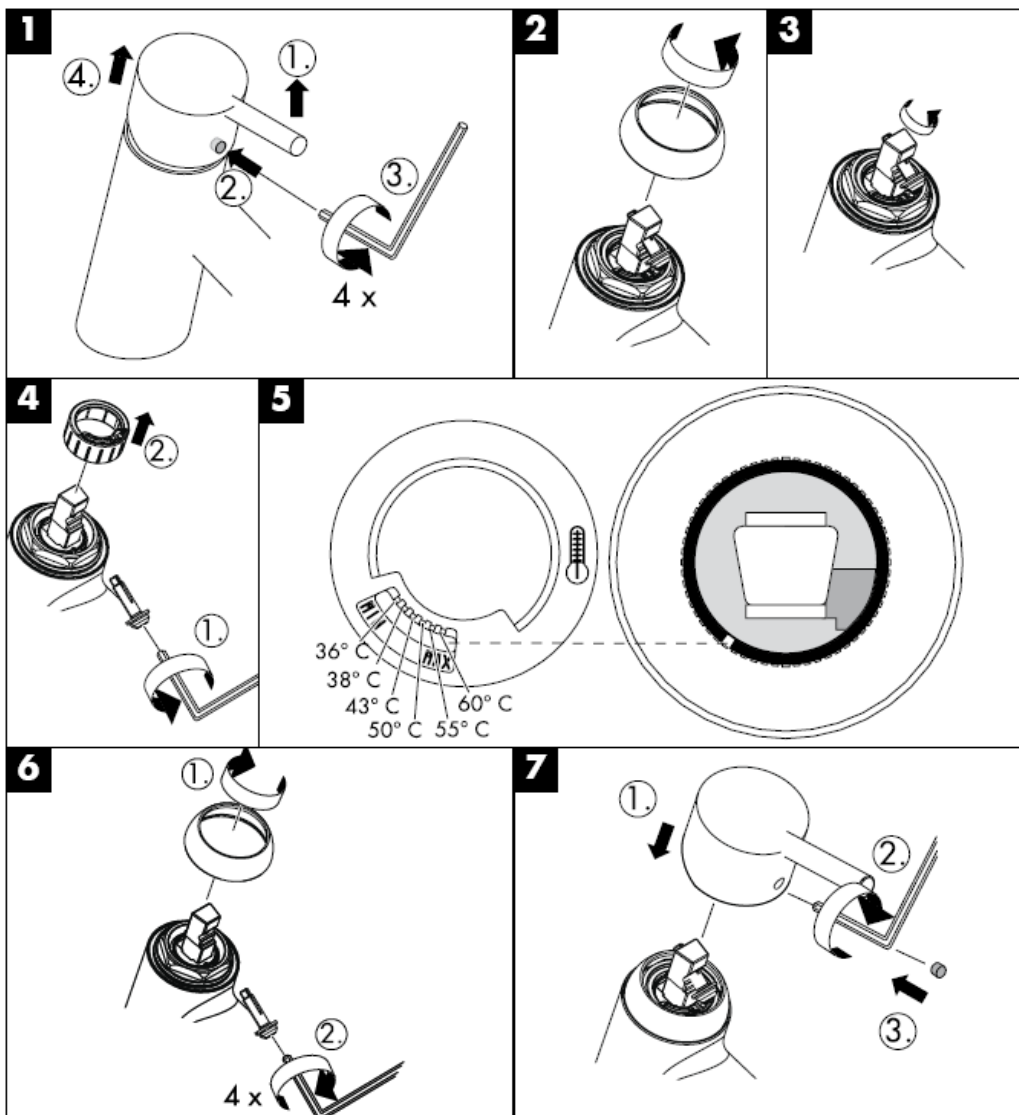
Комплект см. стр. 3

1	Рукоятка	33092000
1.1	Пробка декоративная	96338000
2	сферический колпачок	96468000
3	Гайка	96461000
4	картридж	92730000
5	уплотнение	95008000
6	аэратор	94010000
7	крепеж	95049000
8	Подводка 450 mm	97372000
9	тяги	96657000
10	Установочный винт	96059000
11	Выход кпл.	96521000
12	Уплотнительный комплект	92646000

Специальные принадлежности

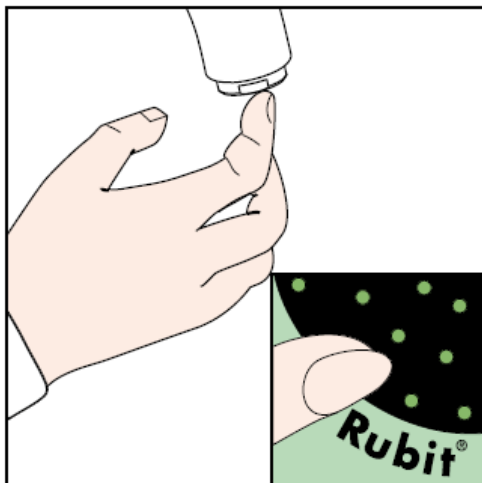
специальный ключ для сборки\разборки смесителя, в комплект поставки не входит

Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 С, температура холодной воды 10 С, давление 0,3 МПа.



Очистка

система Rubit® позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

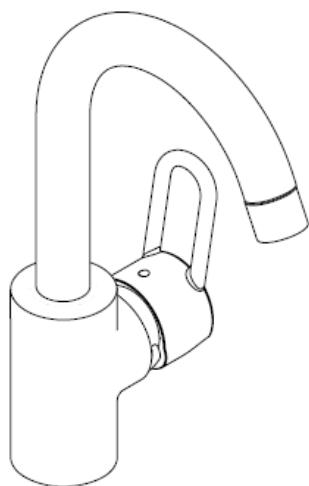


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Русский

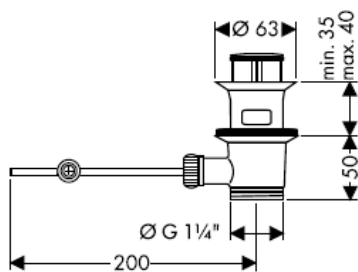
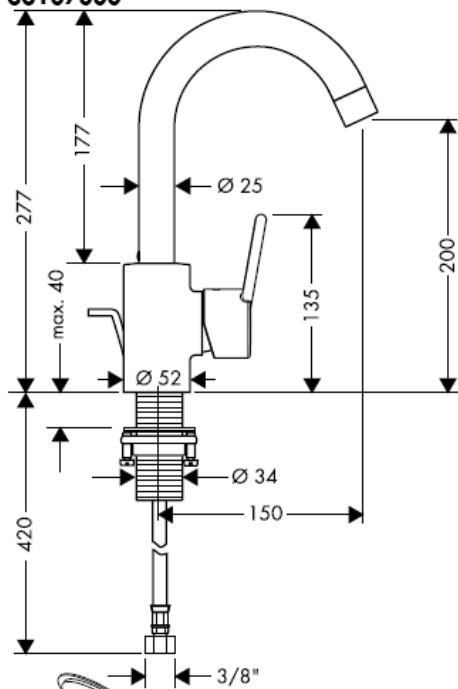
Szerelési útmutató



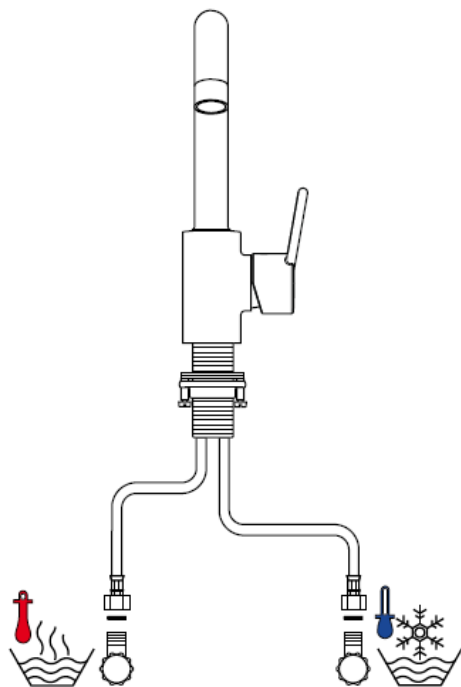
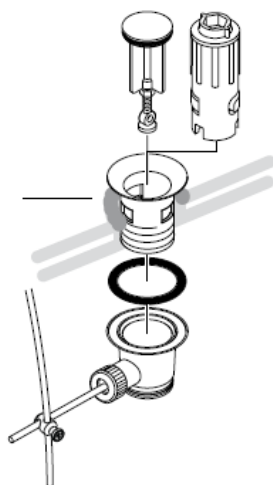
Talis C
33107000

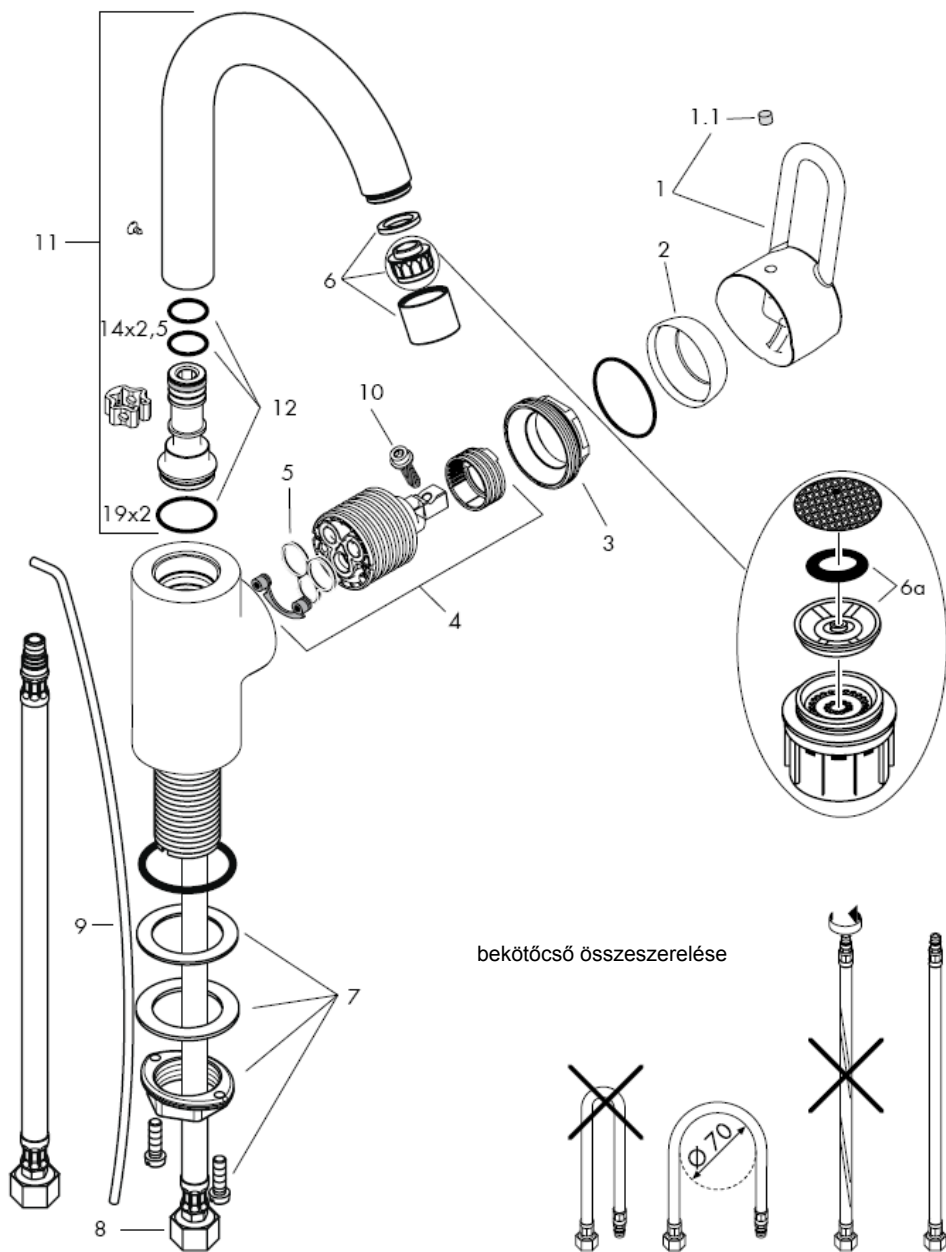
hansgrohe

33107000



szaniter szilikon





Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Szerelés

- 1 A vezetékeket gondosan átöblítjük.
- 2 A csaptelepet az alátétekkel a mosdóba ill. bidébe beállítjuk.
- 3 Az alsó alátétet és a rögzítő alátétet a bekötőcsövekre és a menetesrúdra felhúzzuk, majd az anyával rögzítjük.
- 4 A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarokszelepekre (hideg jobbra, meleg balra)
- 5 A leeresztő rudat kössük össze a leeresztő szeleppel.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Műszaki adatok

A csaptelep szériakivitelben el van látva Waterdimmer® (átfolyás-határoló) berendezéssel.

átfolyó vízmennyiség vízkorlátozóval:

7 l/min 0,3 MPa

Átfolyási teljesítmény, Waterdimmer nélkül:

17 l/min 0,3 MPa

Üzemi nyomás: max. 1 MPa

Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 – 0,5 MPa

Nyomáspróba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 80° C

Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65° C

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a Waterdimmer® (átfolyás- korlátozó 6a) a perlátor mögül.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 5. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

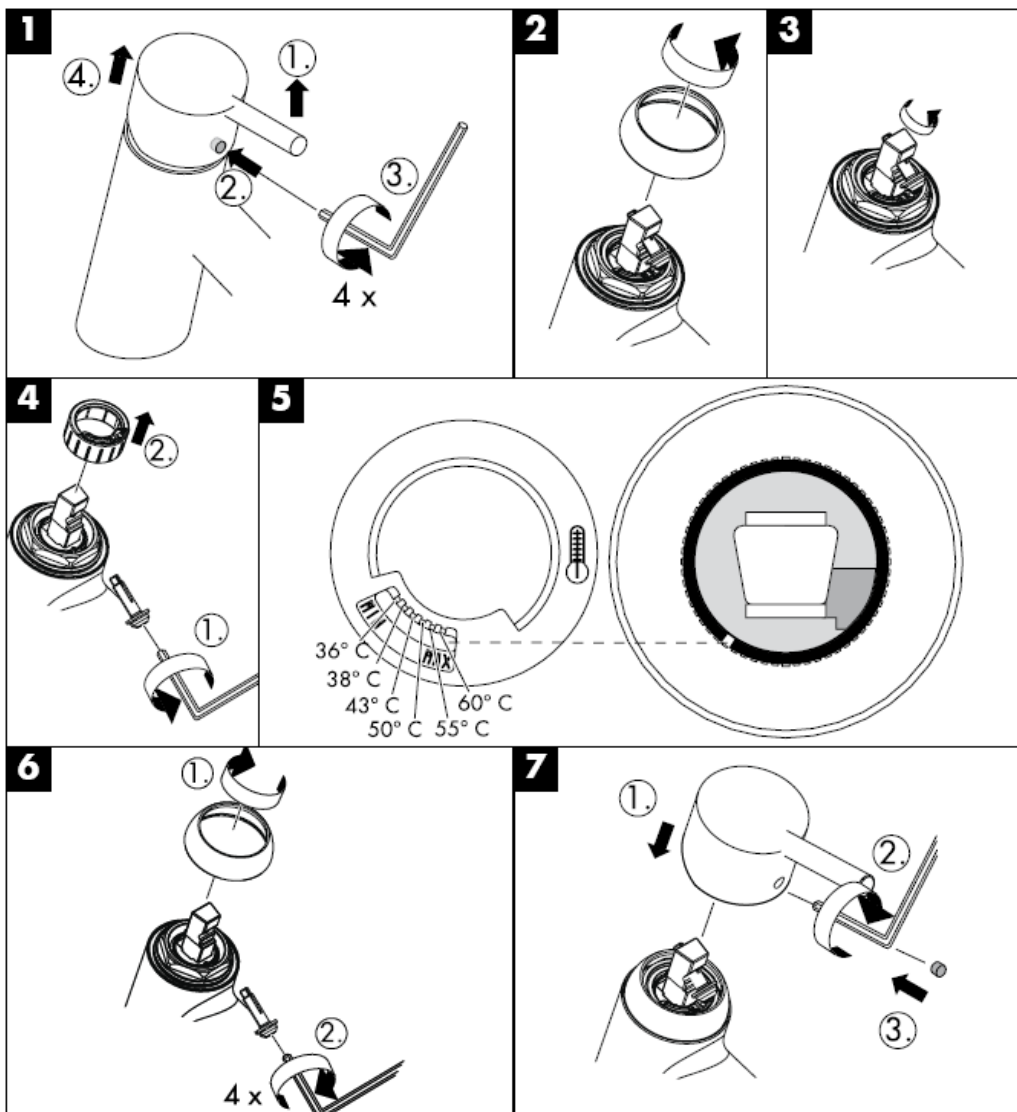
Tartozékok lásd a oldalon 3

1	Fogantyú	33092000
1.1	Takaródugó a csavarhoz	96338000
2	Golyórozetta	96468000
3	Anyá	96461000
4	Betét	92730000
5	Tömítés	95008000
6	Perlátor	94010000
7	Alsó rögzítőrész	95049000
8	Bekötőcső 450 mm	97372000
9	leeresztő rúd	96657000
10	sróf	96059000
11	Kifolyó csatlakozó	96521000
12	Tömítőszett	92646000

Egyéb tartozék

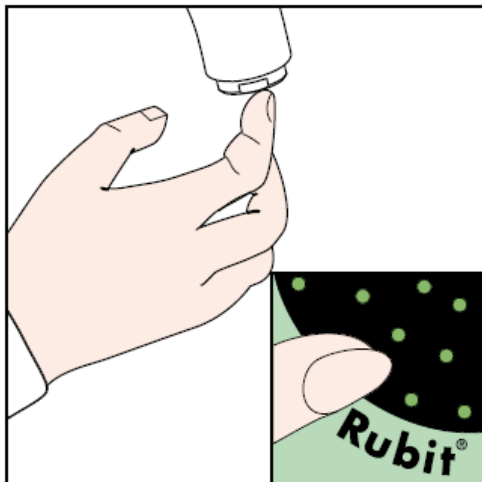
X szerelőkulcs-készlet 58085000
(nem része az alapcsomagnak)

Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.



Tisztítás

A Rubit® manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.

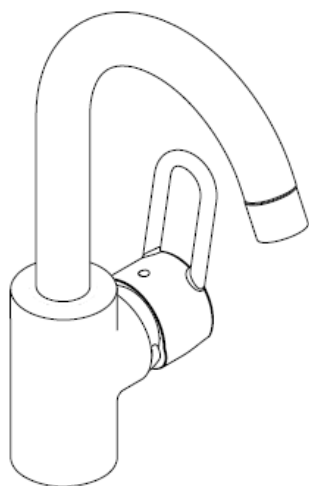


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.052568.01
Magyar

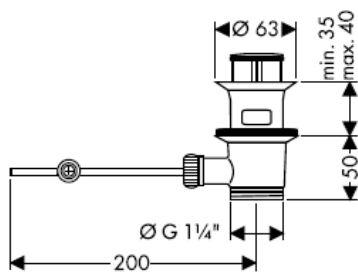
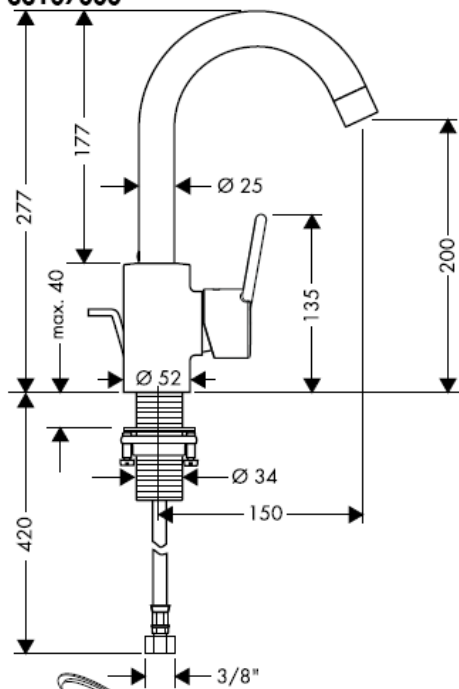
Asennusohje



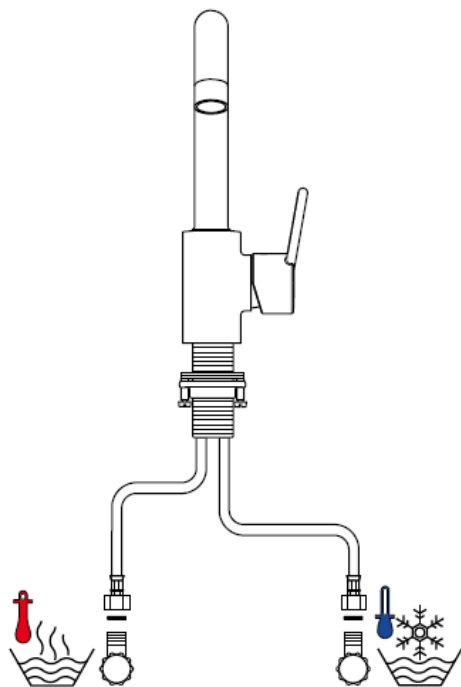
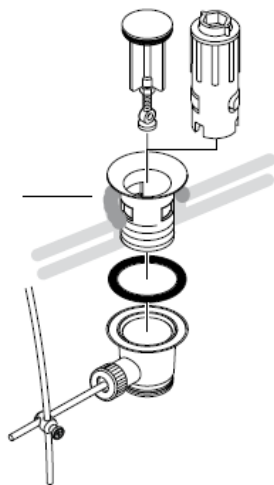
Talis C
33107000

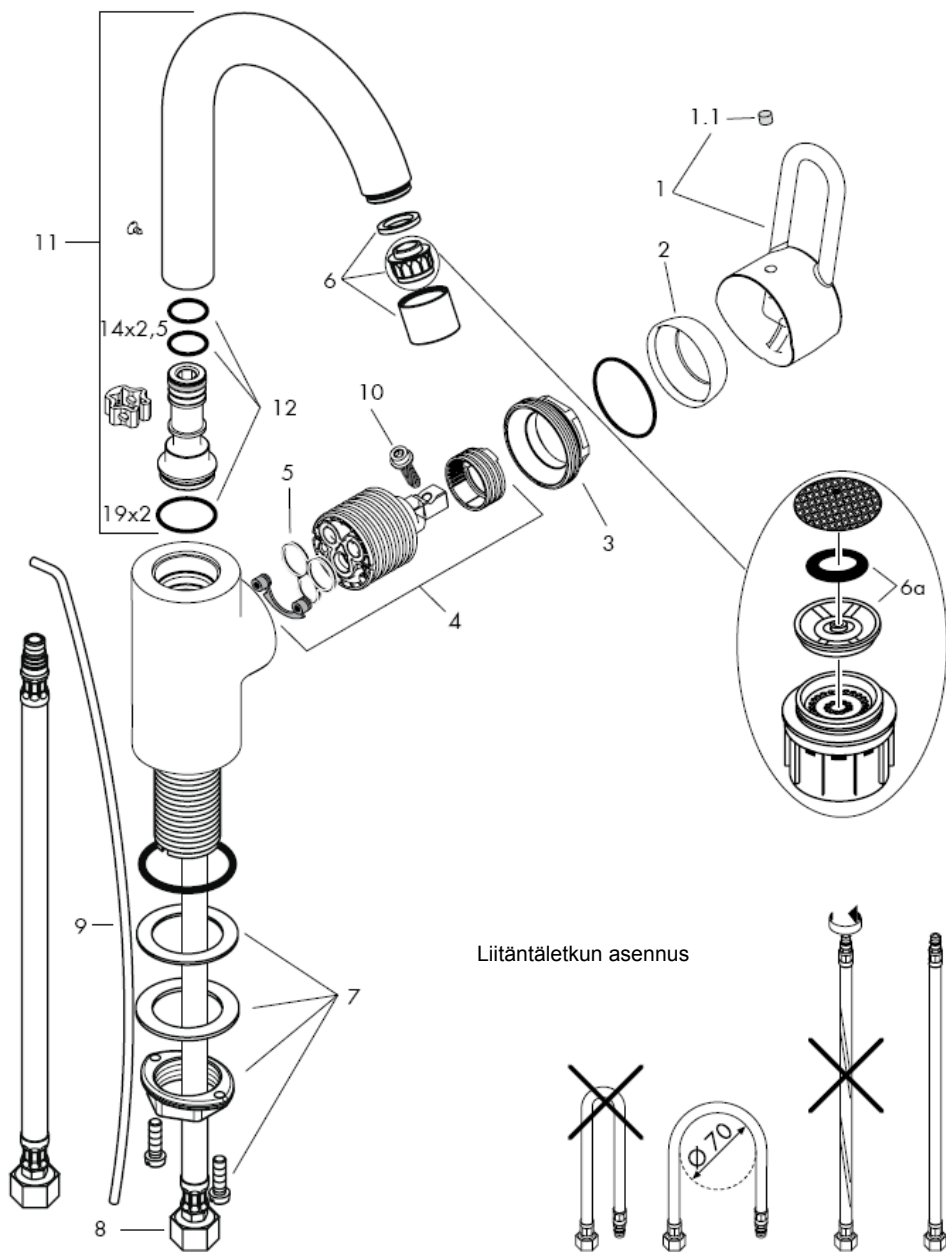
hansgrohe

33107000



Asennussarja





Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Asennus

- 1 Huuhtelevy syöttöputken asianmukaisesti.
- 2 Aseta kaluste tiivisteeseen kanssa paikalleen pesupöytään / bideeseen.
- 3 Aseta aluslevy ja kiinnityslevy putkiliitosten ja kierretapin päälle ja kiristä mutterilla.
- 4 Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle - kuuma vasemmalle.
- 5 Yhdistä vetotanko pohjaventtiiliin.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Tekniset tiedot

Kaluste on vakiona varustettu

Waterdimmer®:illä (virtauksen rajoittimella)

Läpivirtausmäärä Waterdimmer:iä käytettäessä:
7 l/min 0,3 MPa

Läpivirtausmäärä ilman Waterdimmer:iä:
17 l/min 0,3 MPa

Käyttöpaine: max. 1 MPa

Suosittelut käyttöpaine: 0,1 – 0,5 MPa

Koestuspaine: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: max. 80° C

Kuuman veden suosituslämpötila: 65° C

Hansgrohe yksivipuista sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva Waterdimmer® (virtauksenrajoitin 6a) poistaa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 5. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

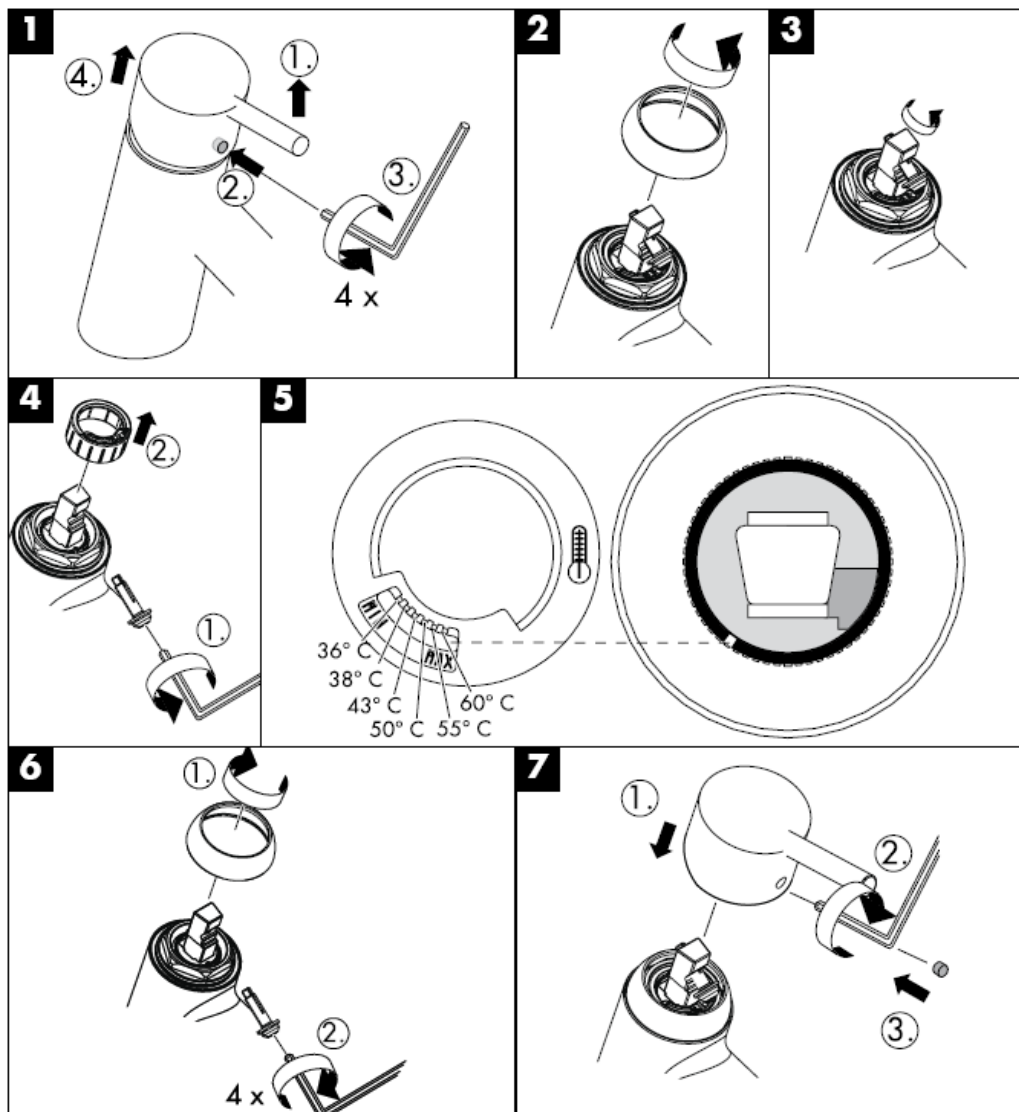
Varaosat katso sivu 3

1	Kahva	33092000
1.1	Kahvatulppa	96338000
2	Suojakuppi	96468000
3	Mutteri	96461000
4	Panos, täydellinen	92730000
5	Tiiviste	95008000
6	Poresuutin, täydellinen	94010000
7	Kiristyslevy ja mutteri	95049000
8	Liitinletku 450 mm	97372000
9	Vetotanko	96657000
10	Lukitusruuvi	96059000
11	Juoksuputki, täydellinen	96521000
12	Tiivistesarja	92646000

Erityisvaruste

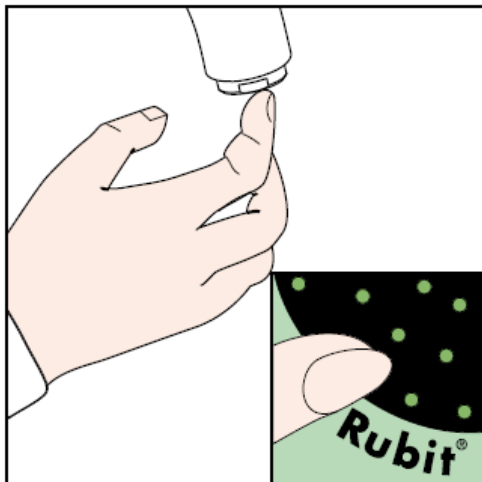
X asennusavainsetti 58085000 (ei kuulu toimitukseen)

Kuumanveden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.



Puhdistus

Rubit® –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

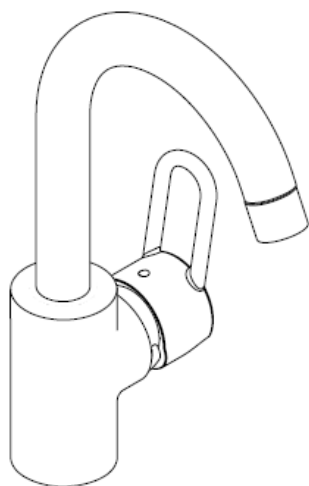


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Suomi

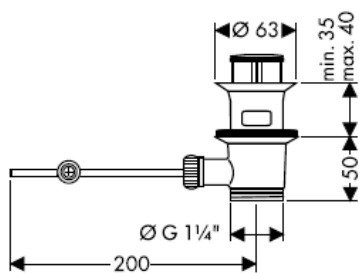
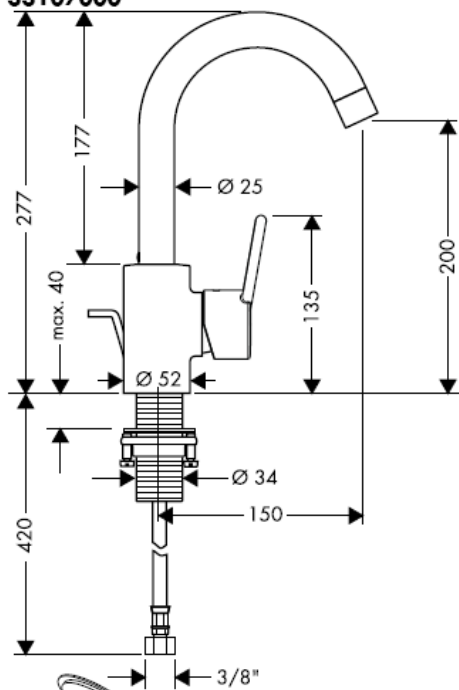
Monteringsanvisning



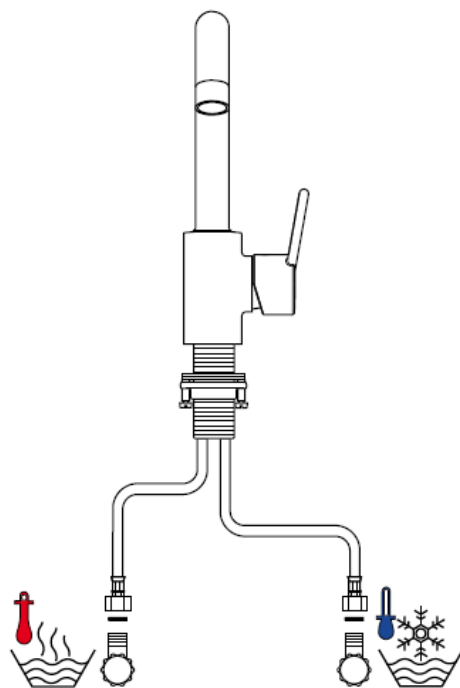
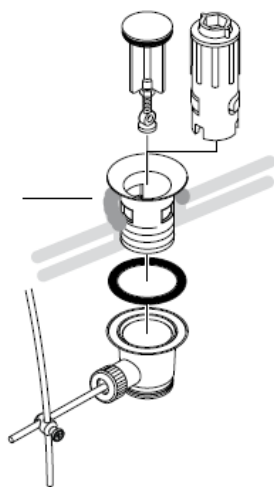
Talis C
33107000

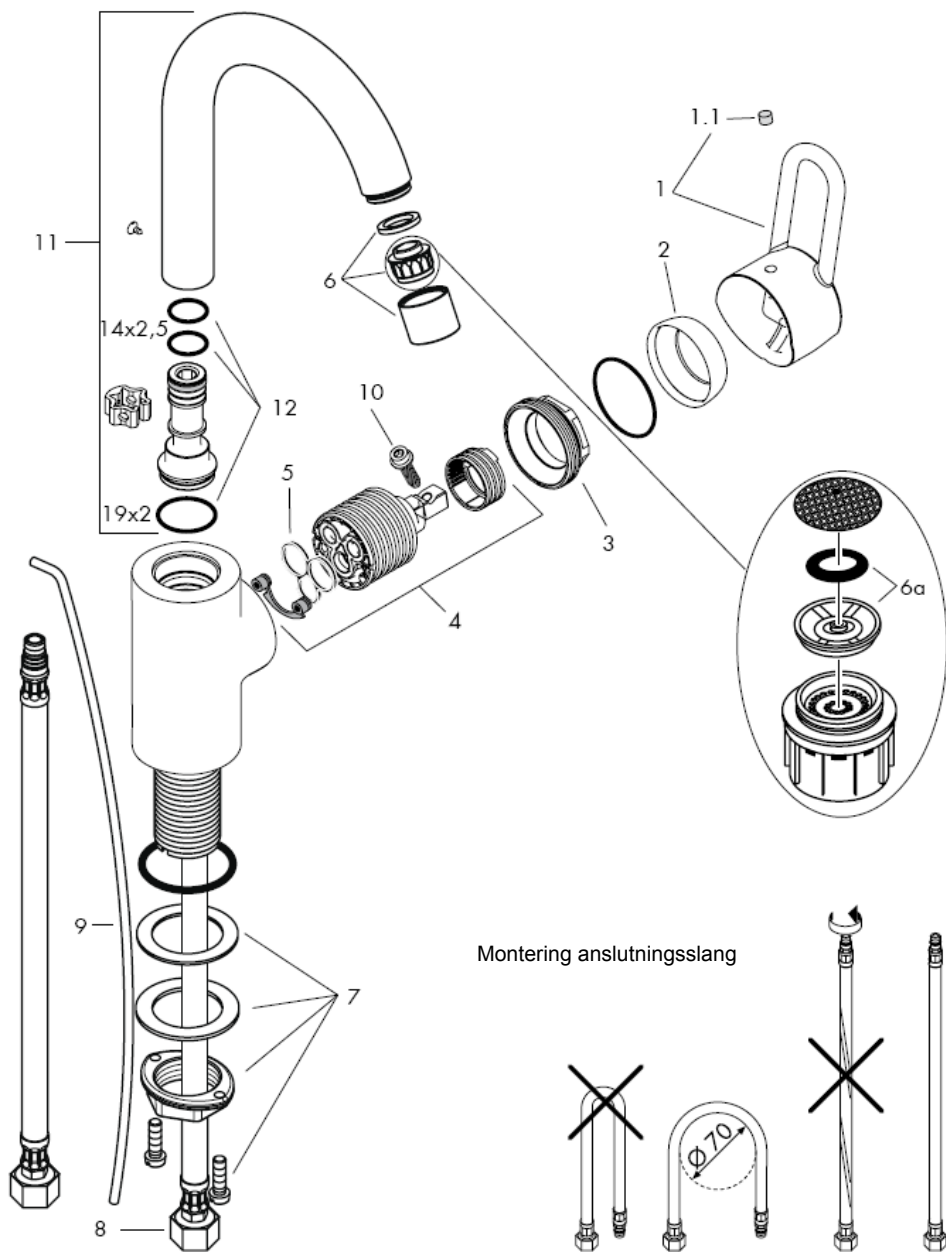
hansgrohe

33107000



Installationskit





OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Montering

- 1 Sköj tillförselledningarna noga.
- 2 Placera blandare med mellanläggsbricka i tvättställ / bidé.
- 3 Skjut mellanläggsbricka och fästbricka över anslutningsrör och gängstift och drag fast med mutter.
- 4 Koppla anslutningsslangar till hörnventiler, kallt höger – varmt vänster.
- 5 Förbind dragstång med tömningsventil.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Tekniska data

Blandare seriemässigt med Waterdimmer® (flödeskontroll).

Genomströmningsskapacitet med Waterdimmer:	7 l/min 0,3 MPa
Genomströmningsskapacitet utan Waterdimmer:	17 l/min 0,3 MPa
Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan Waterdimmer® (flödeskontroll 6a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 5. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

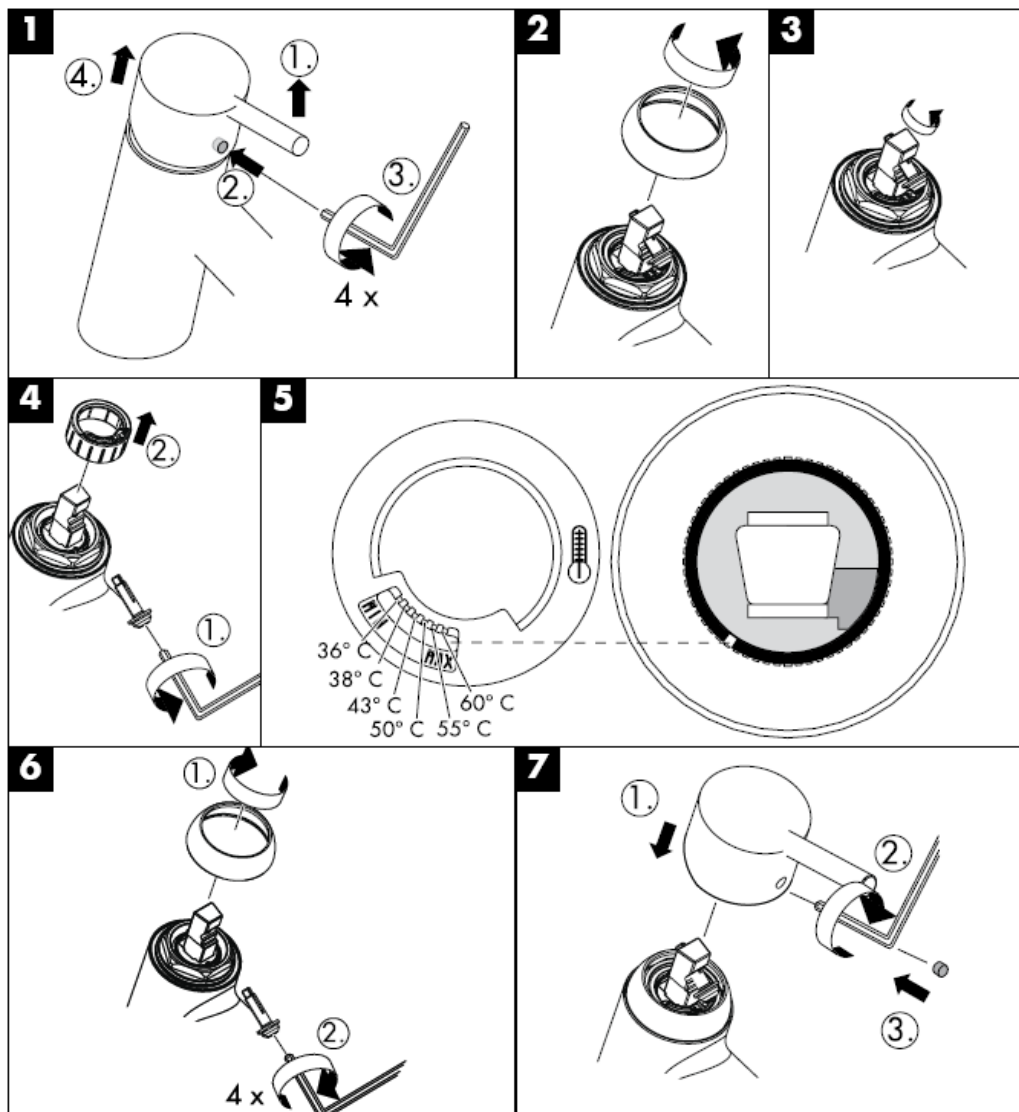
Reservdelar se sidan 3

1	Grepp	33092000
1.1	Greppstopp	96338000
2	Skydd	96468000
3	Mutter	96461000
4	Patron kompl.	92730000
5	Packning	95008000
6	Komplett perlator	94010000
7	Stagmontering kompl.	95049000
8	Anslutningsslang 450 mm	97372000
9	Dragstång	96657000
10	Låsskruv	96059000
11	Utdragbar blandare kompl.	96521000
12	Packningsset	92646000

Specialtillbehör

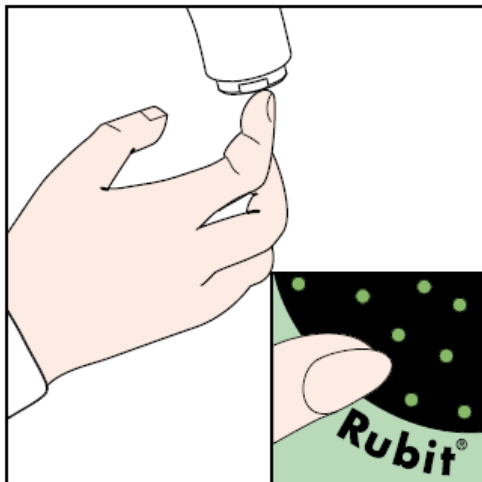
X monteringsnyckelset 58085000
(medföljer inte leveransen)

Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.



Rengöring

Med Rubit®, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålkanelerna från kalk - de ska bara gnuggas.

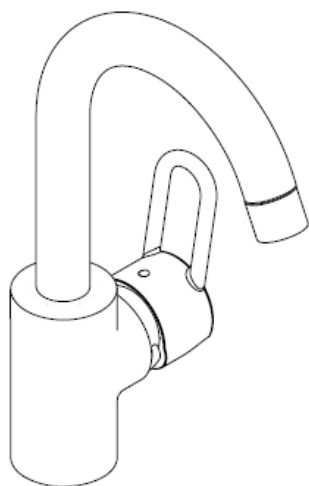


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Svenska

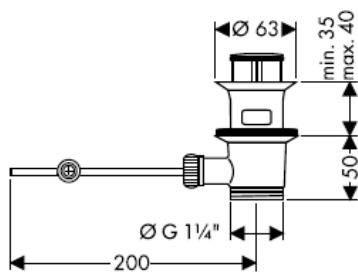
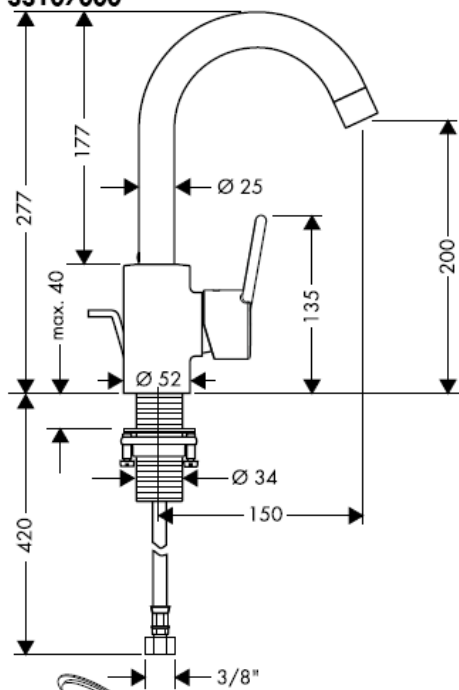
Montavimo instrukcijos



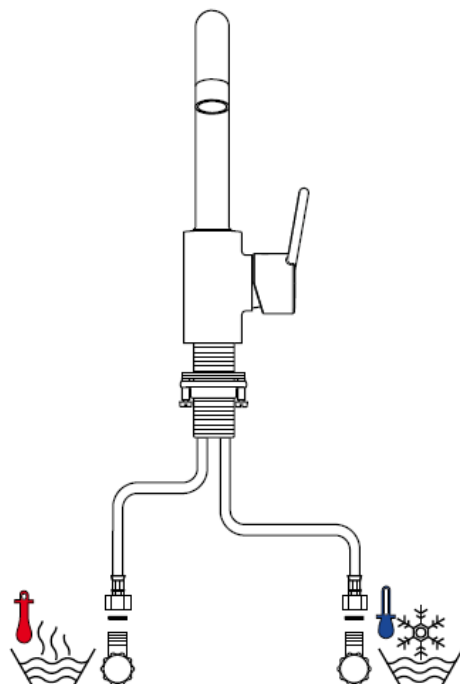
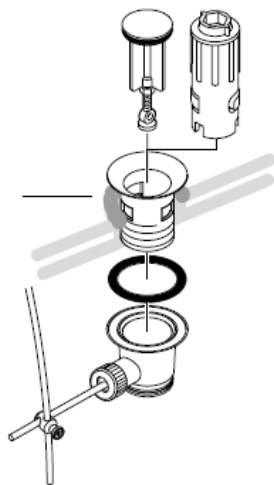
Talis C
33107000

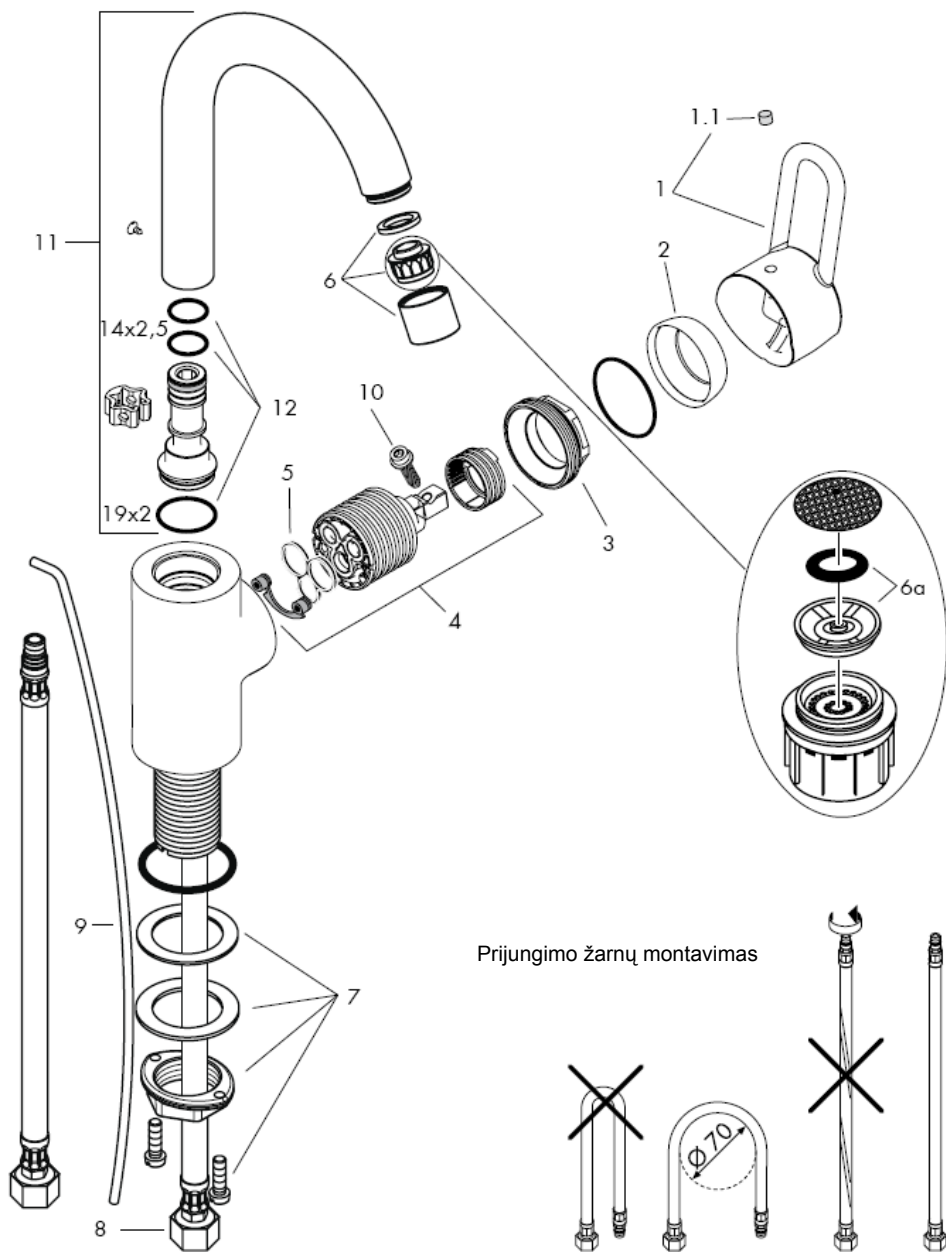
hansgrohe

33107000



Montavimo
rinkinys





Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Montavimas

- 1 Išplauti vamzdžius.
- 2 Maišytuvą su tarpine įstatykite į kriauklę arba bide.
- 3 Uždėti sandariklį su veržle iš apačios ir prisukti.
- 4 Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.
- 5 Prijungti strypelį prie uždarymo vožtuvo.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Techniniai duomenys

Šios serijos maišytuvai turi vandens tekėjimo ribotuvą "Waterdimmer®".

Vandens pralaidumas su oro kompresoriumi:
7 l/min 0,3 MPa

Vandens pralaidumas be oro kompresoriaus:
17 l/min 0,3 MPa

Darbinis slėgis: max. 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: max. 80° C

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:
65° C

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvas "Waterdimmer®" (6a).

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 5). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinas.

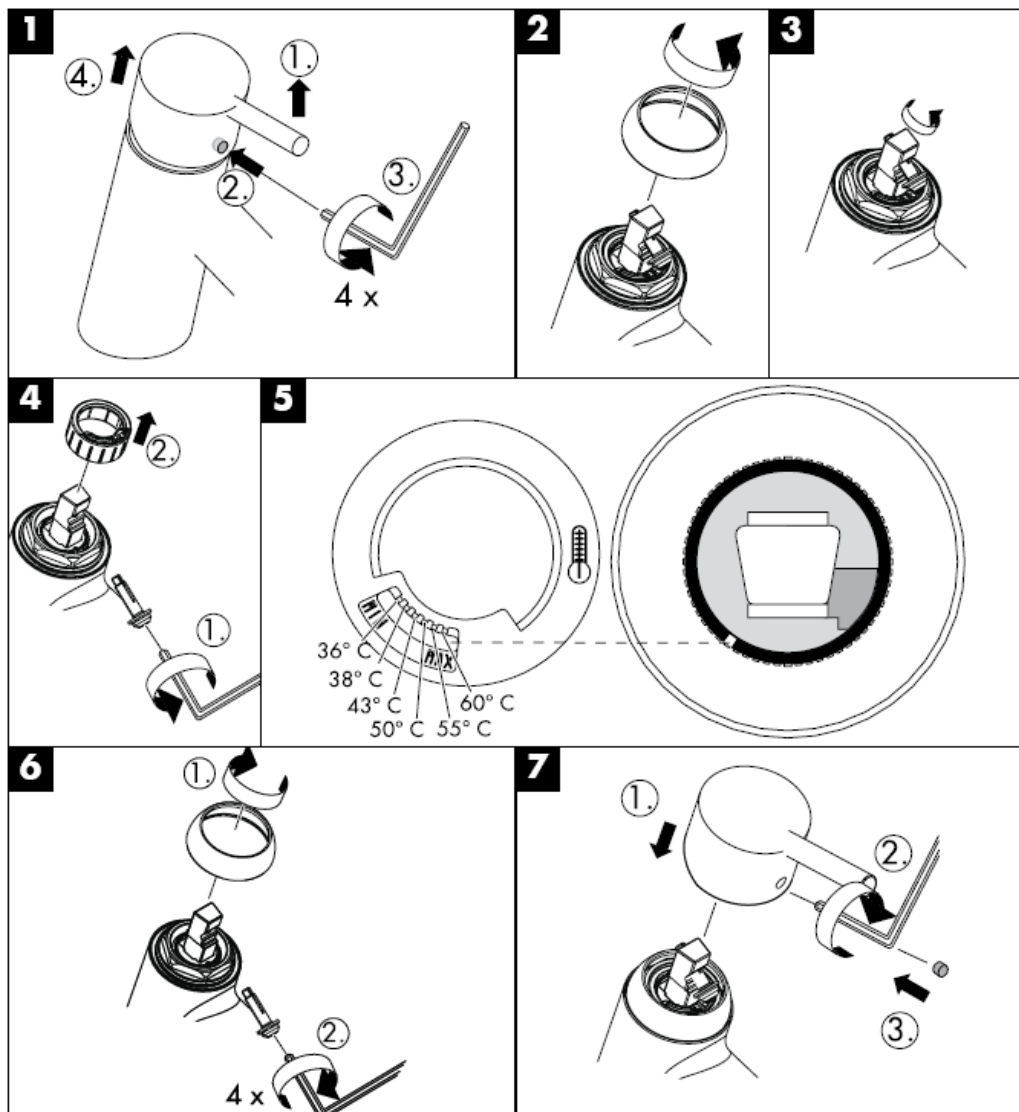
Atsarginės dalys žr. psl. 3

1	Rankenėlė	33092000
1.1	Dangtis	96338000
2	dangtis	96468000
3	veržlė	96461000
4	kasetė	92730000
5	Tarpinė	95008000
6	oro kompresorius	94010000
7	fiksavimo rinkinys	95049000
8	Prijungimo žarna 450 mm	97372000
9	Strypelis	96657000
10	fiksavimo varžtas rankenėlei	96059000
11	čiaupas	96521000
12	Tarpinių rinkinys	92646000

Specialūs priedai

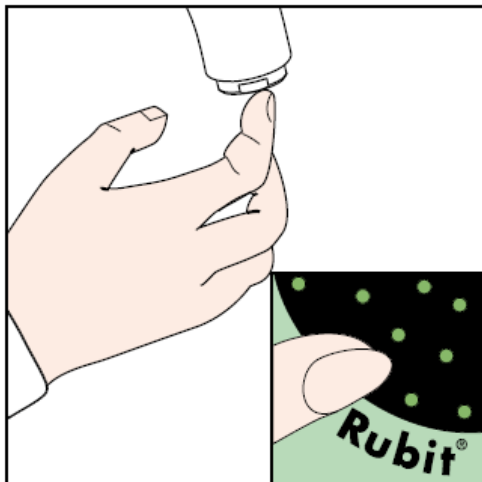
X specialus raktas maišytuvų remontui 58085000 (nekomplektuojamas)

Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



Valymas

"Rubit®" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

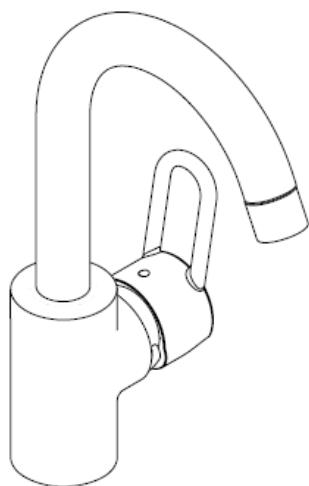


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Lietuviškai

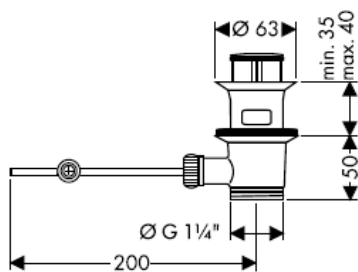
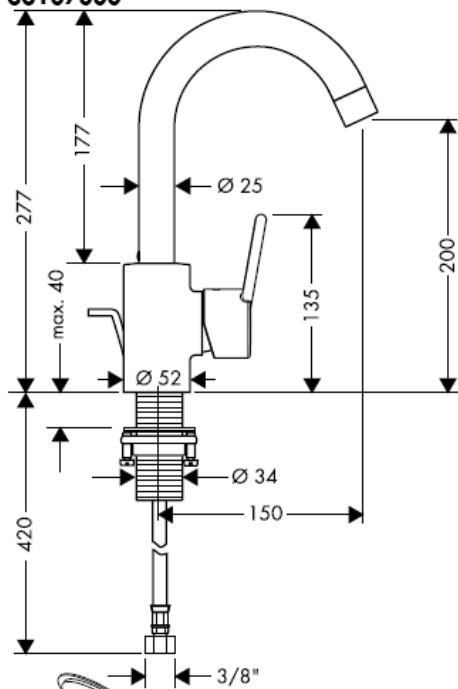
Uputstva za instalaciju



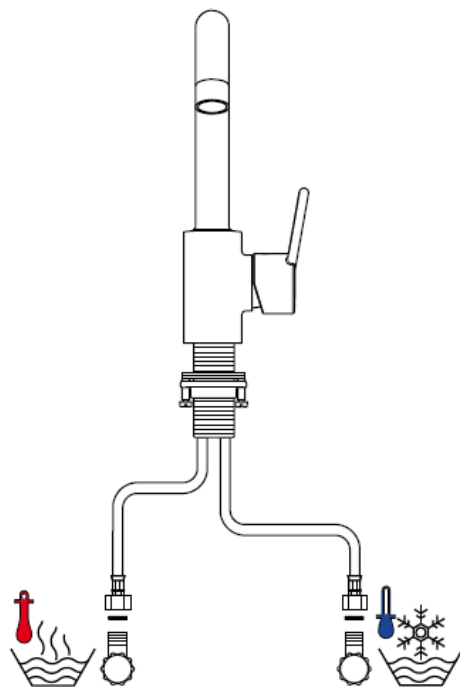
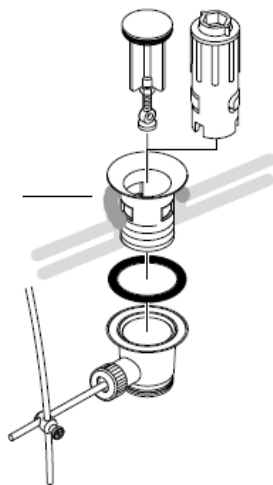
Talis C
33107000

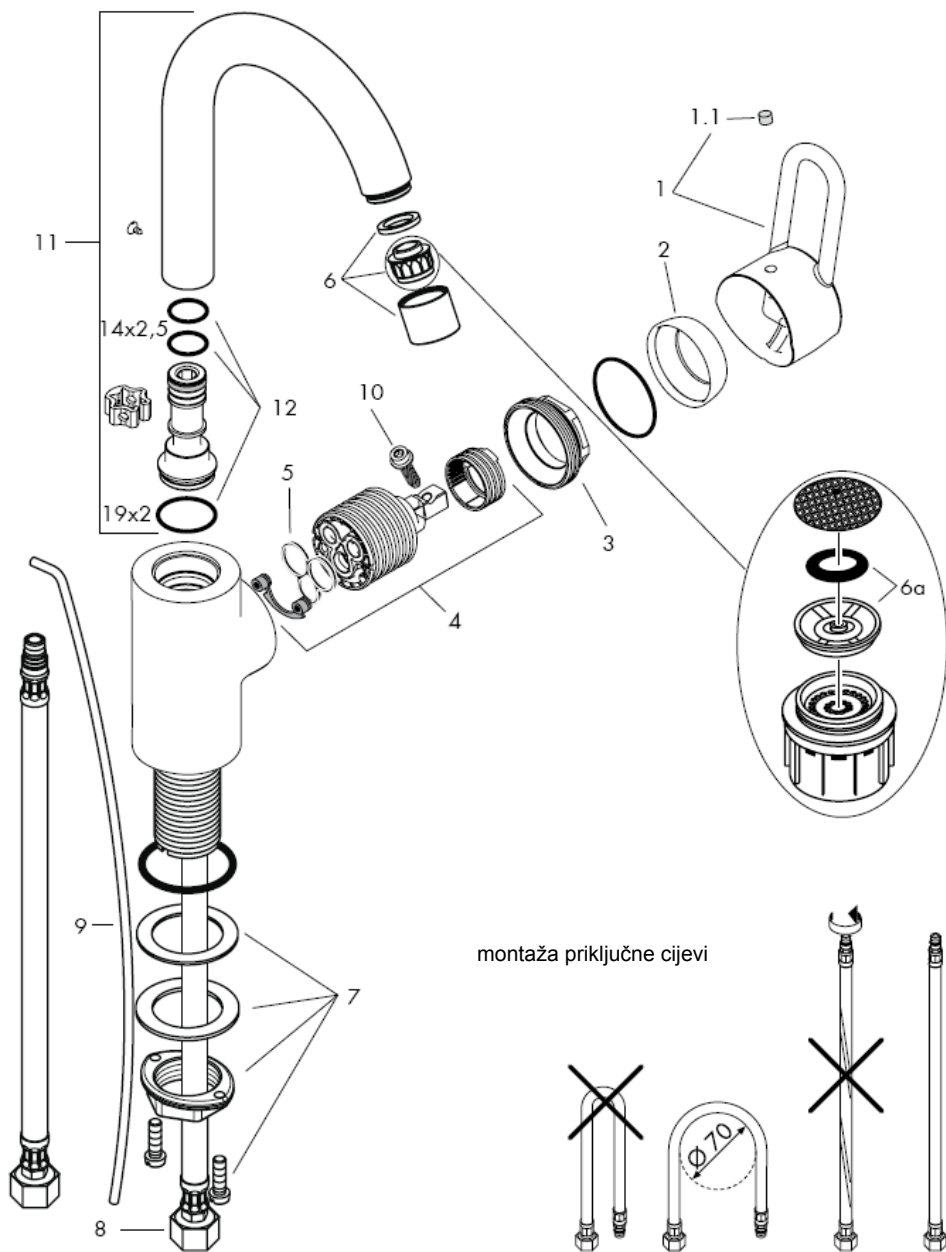
hansgrohe

33107000



Instalaterski kit





Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Sastavljanje

- 1 Isperite cijevi dovoda.
- 2 Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na umivaonik/bide.
- 3 Postavite dio za fiksiranje slavine i stegnute maticu.
- 4 Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno – vruća lijevo.
- 5 Spojite šipku za zatvaranje dovoda na sifon.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Tehnički podatci

Ova serija jednoručnih miješalica ima ugrađen limitator protoka vode.

Protok vode sa waterdimmer-om: 7 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez waterdimmer-a: 17 l/min 0,3 MPa

Najveći dopušteni tlak: max. 1 MPa

Preporučeni tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Probni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bara = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, waterdimmer® (6a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 5. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

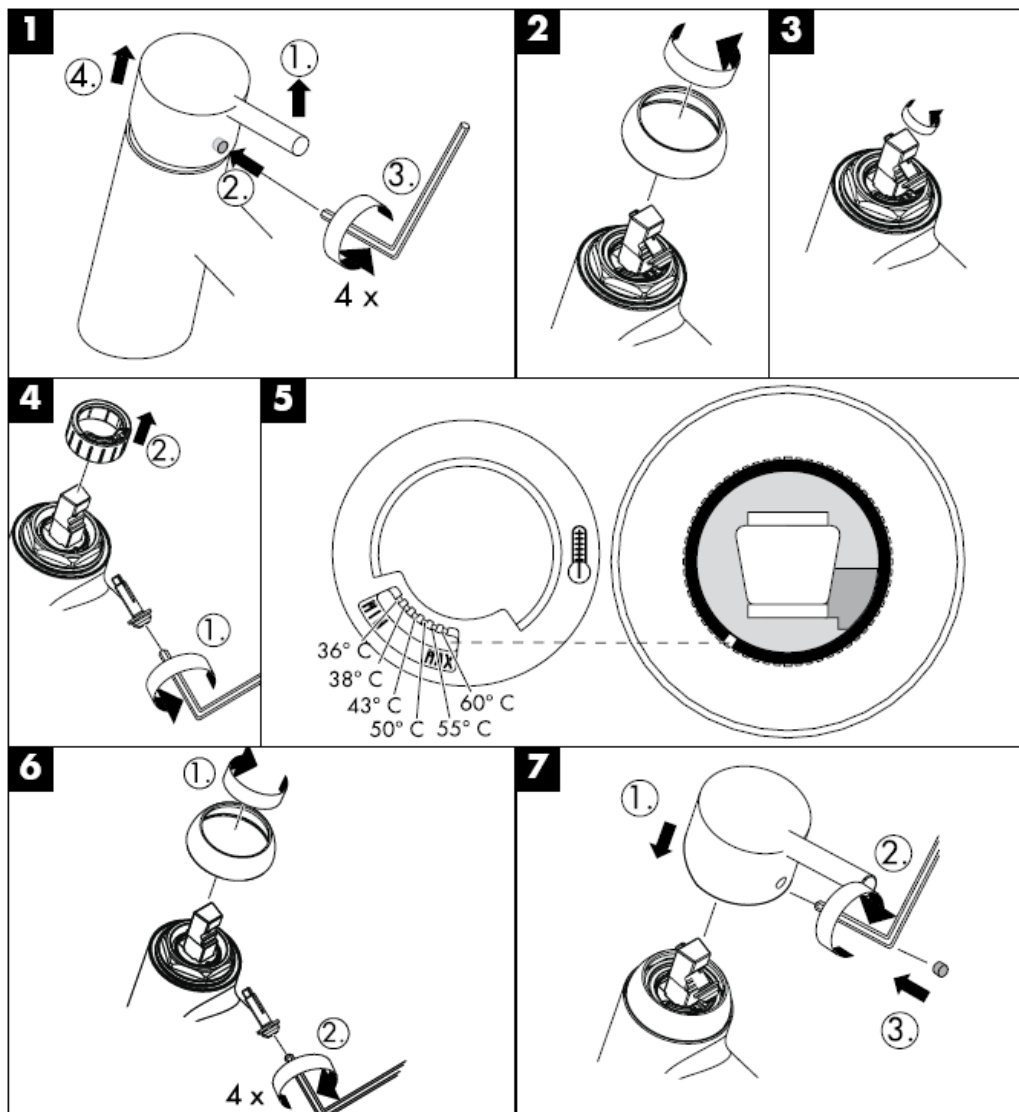
Rezervni dijelovi pogledaj stranicu 3

1	Ručica	33092000
1.1	Poklopac vijka	96338000
2	Zaštita mehanizma	96468000
3	Matica	96461000
4	Uložak	92730000
5	brtva	95008000
6	Aerator pozlaćeni	94010000
7	Matica za učvršćivanje slavine	95049000
8	Dovodna cijev 450 mm	97372000
9	Šipka za zatvaranje odvoda	96657000
10	Sigurnosni vijak	96059000
11	Kompletna slavina	96521000
12	Set brtvi	92646000

Posebni pribor

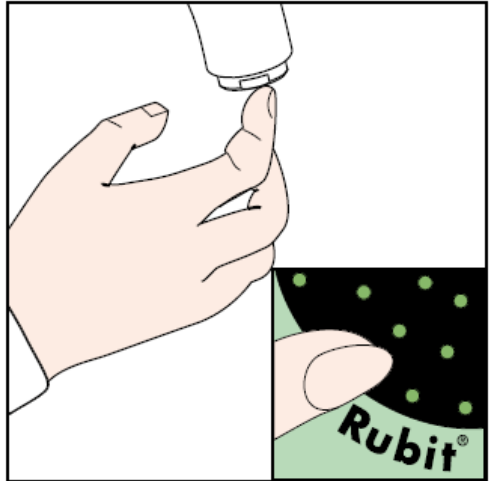
X set instalacijskih ključeva 58085000 (nije sadržano u isporuci)

Limitér vruče vode: temperatura vruče vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 0,3 MPa.



Čišćenje

Rubit® - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

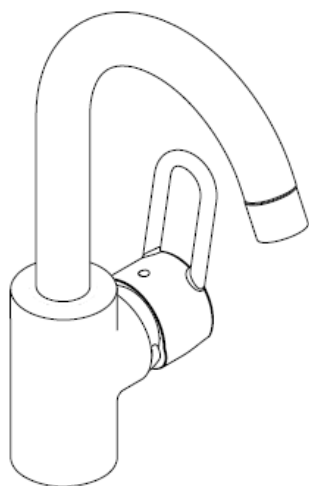


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Hrvatski

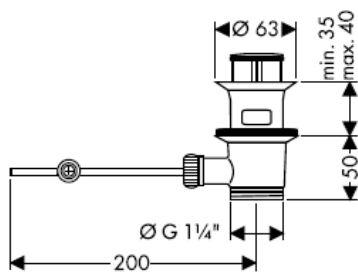
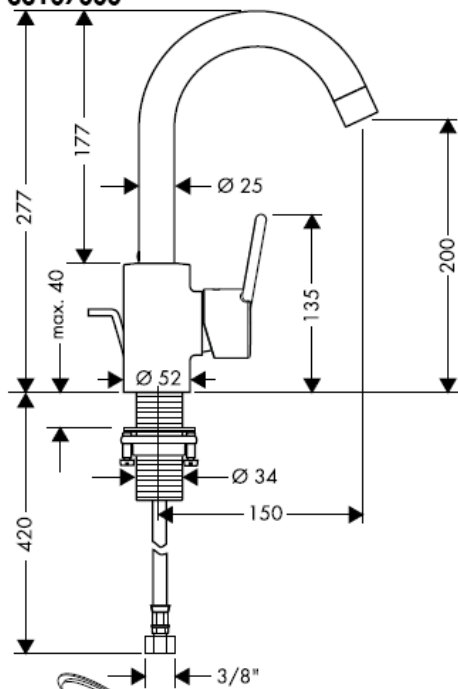
Montaj kılavuzu



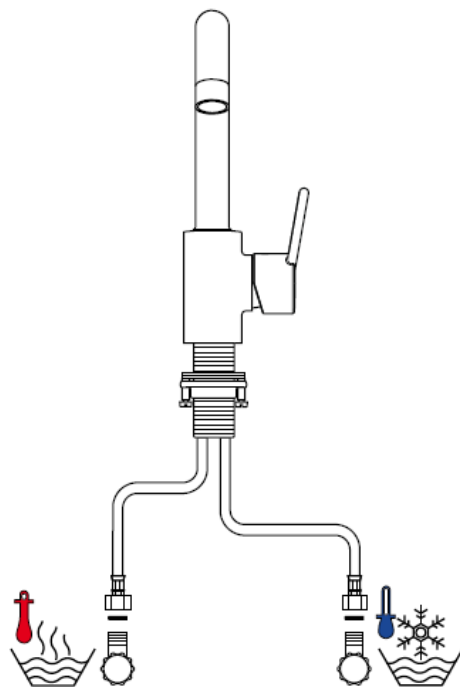
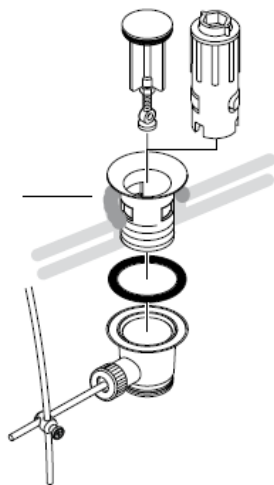
Talis C
33107000

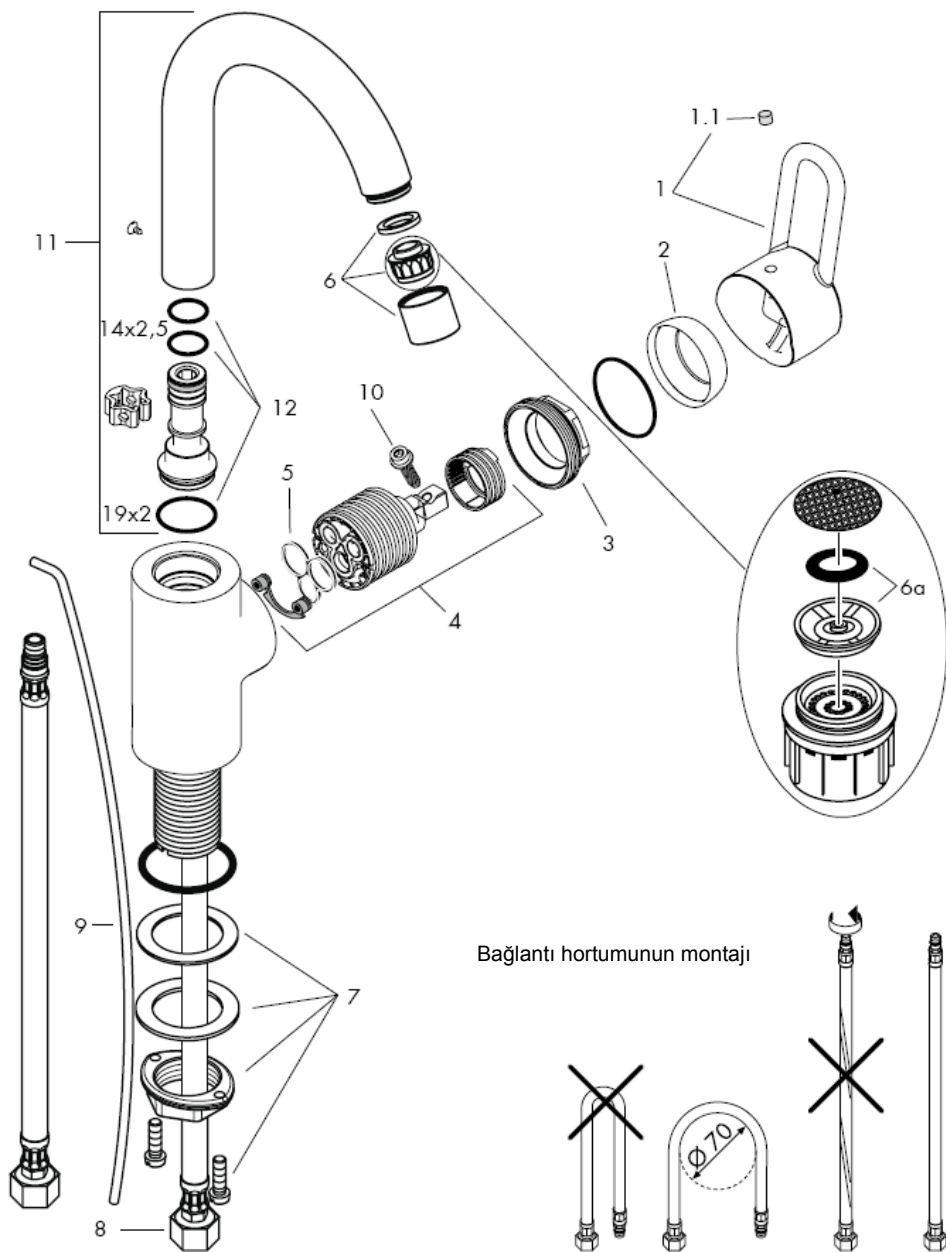
hansgrohe

33107000



Montaj silikonu





Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Montajı

- 1 Su giriř hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
- 2 Bataryayı ara birim ile birlikte lavaboya / küvete / bideye monte ediniz.
- 3 Sızdırmazlık contasını ve montaj pulunu bağlantı hortumlarının ve dişli vida pimin üzerinden geçirin ve somun ile iyice sıkınız.
- 4 Bağlantı hortumlarını ara musluklara bağlayınız. Soğuk sağ tarafa sıcak sol tarafa.
- 5 Tıkaç kumanda çubuğunu sifona bağlayınız.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Teknik bilgiler

Batarya dizi halinde waterdimmer® (akış sınırlayıcısı)

Debisi (akış sınırlayıcısı ile):	7 l/min 0,3 MPa
Debisi (akış sınırlayıcısız):	17 l/min 0,3 MPa
İřletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80° C
Tavsiye edilen su ısısı:	65° C

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akış sınırlayıcısı (6a) sökülüp çıkarılabilir.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 5. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

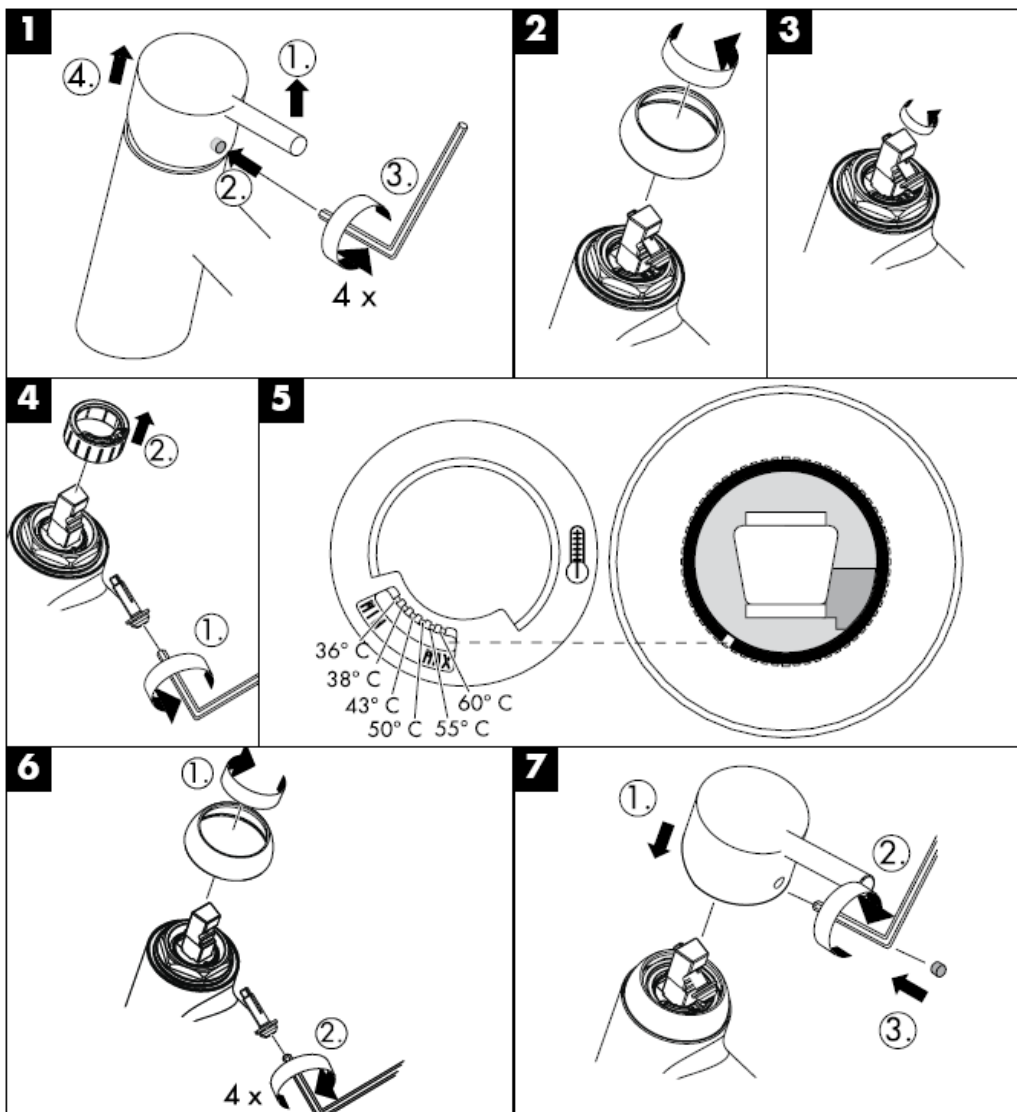
Yedek Parçalar Bakınız sayfa 3

1	Kumanda kolu	33092000
1.1	Vida tıpası	96338000
2	Ayna	96468000
3	Somun	96461000
4	Kartuş	92730000
5	Conta	95008000
6	Perlatör	94010000
7	Montaj elemanı	95049000
8	Bağlantı hortumu 450 mm	97372000
9	Kumanda Çubuğu	96657000
10	Güvenlik vidası	96059000
11	Menfez komple	96521000
12	Conta seti	92646000

Özel aksesuarlar

X Montaj için anahtar Seti 58085000
(Teslimat kapsamına dahil değildir)

Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.



Temizleme

Rubit®, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile sprey modüllerdeki kireci çözer.

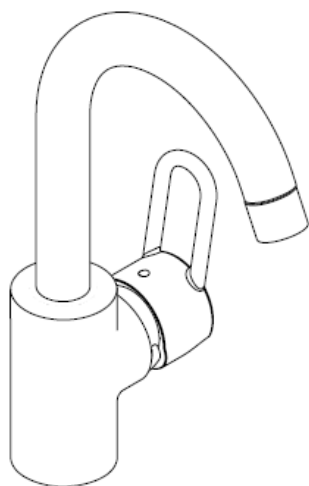


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.052568.01
Türkçe

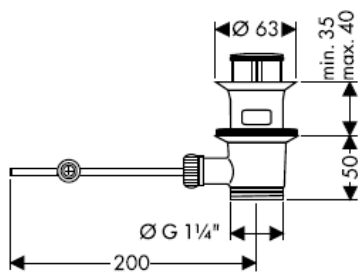
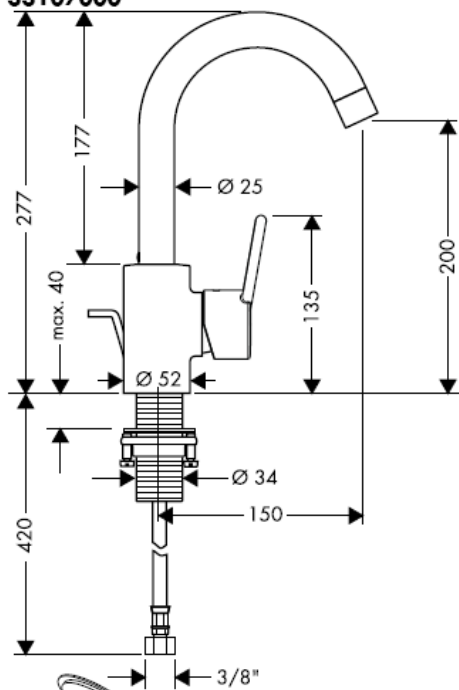
Instrucțiuni de montare



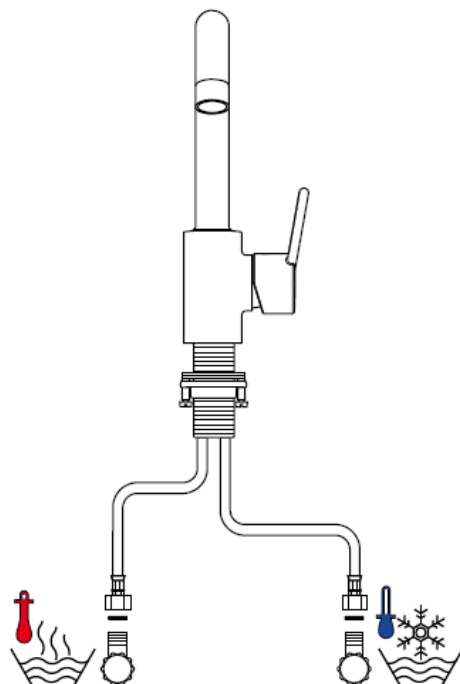
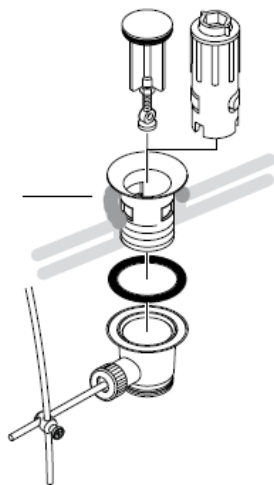
Talis C
33107000

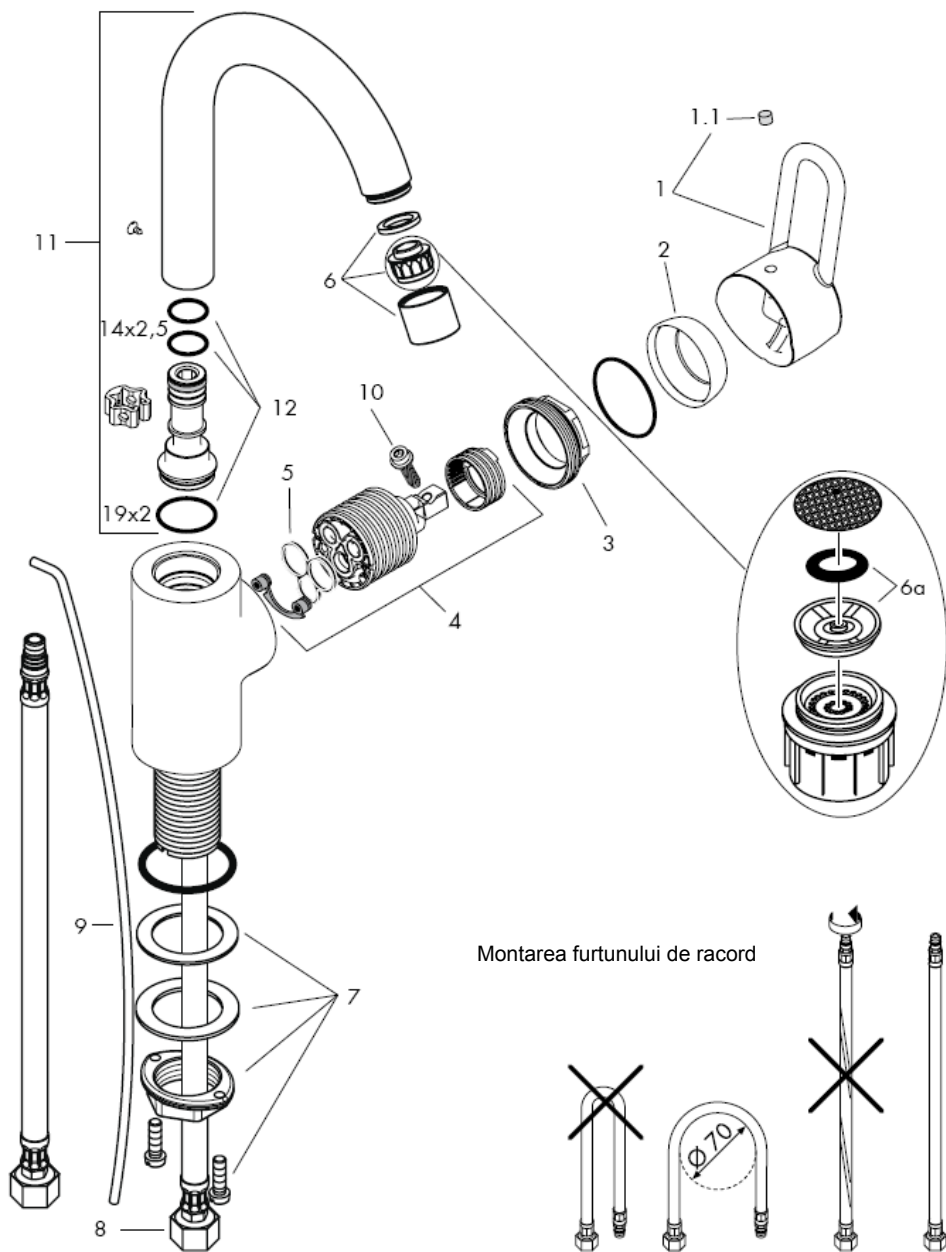
hansgrohe

33107000



Chit de instalare





Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Montare

- 1 Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
- 2 Așezați bateria cu garnitura din cauciuc pe lavoar / bideu.
- 3 Puneți garnitura și inelul de fixare pe țevile de conectare și știftul filetat și strângeți piulița.
- 4 Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece - dreapta.
- 5 Conectați maneta de tragere cu ventilul de scurgere.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Date tehnice

Bateria este dotată în serie cu reductor de debit Waterdimmer®.

Debit de apă cu Waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Debit de apă fără Waterdimmer:

17 l/min 0,3 MPa

Presiune de funcționare: max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa

Presiune de verificare: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 80° C

Temperatura recomandată a apei calde: 65° C

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea Waterdimmer® (reductor de debit 6a), care se află în spatele suflătorului de aer.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 5.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

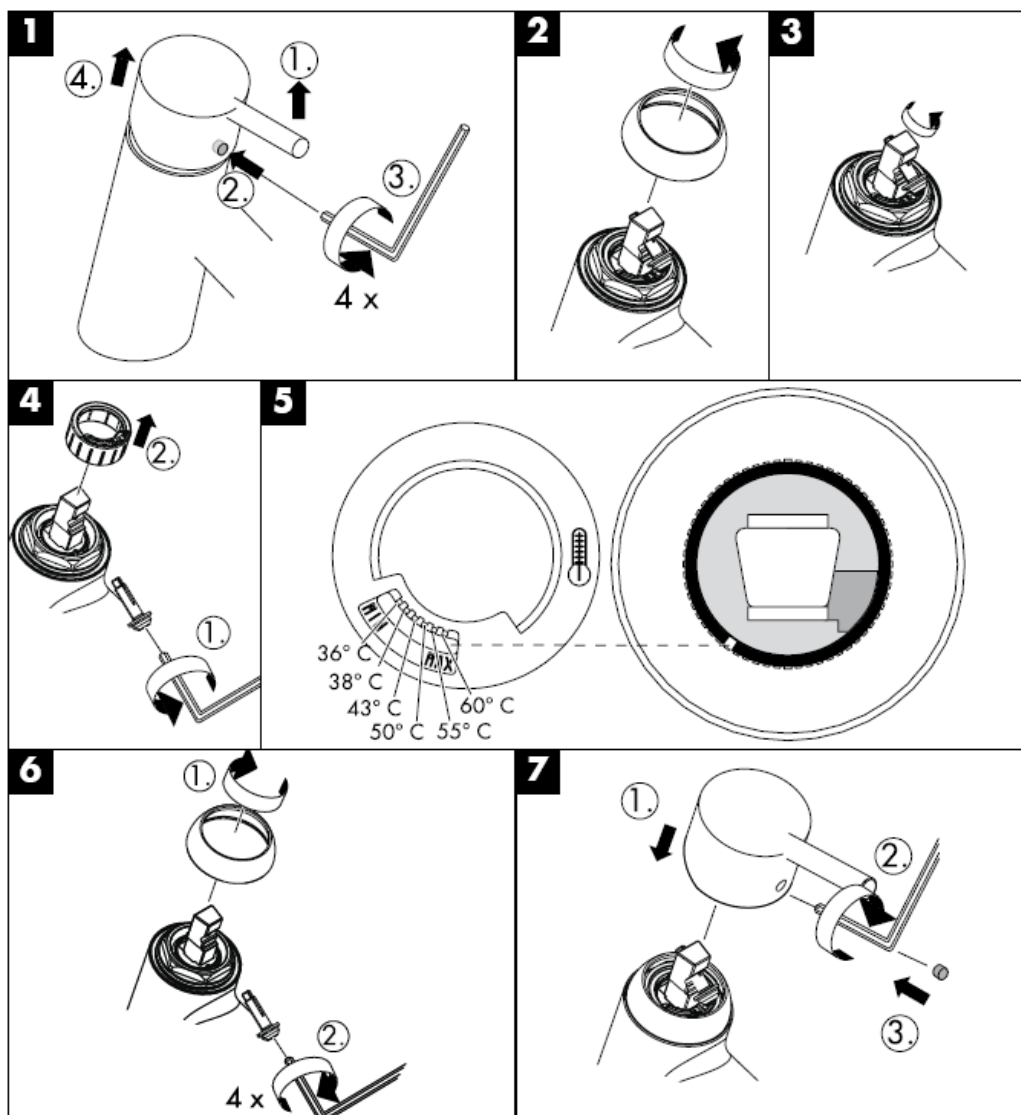
Piese de schimb vezi pag. 3

1	Mâner	33092000
1.1	Dop filetat	96338000
2	capac	96468000
3	Piuliță	96461000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Garnitură	95008000
6	Pulverizator aer cpl.	94010000
7	Sistem de fixare cpl.	95049000
8	Furtun de racordare 450 mm	97372000
9	Manetă de tragere	96657000
10	Șurub de siguranță	96059000
11	Pipă cpl.	96521000
12	Set de garnituri	92646000

Accesorii opționale

Set cheie montare X 58085000
(nu este inclus în pachetul livrat)

Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



Curățare

Cu ajutorul sistemului Rubit® puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

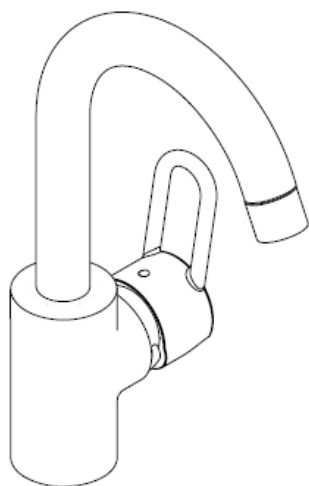


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
România

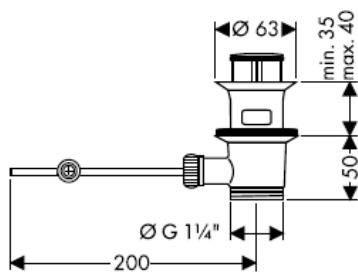
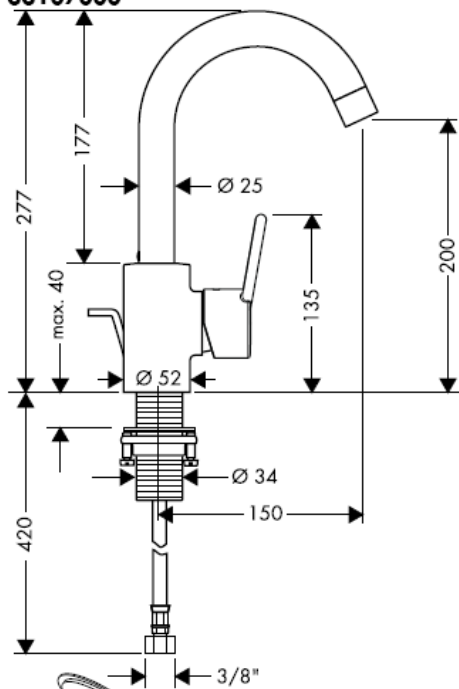
Οδηγία συναρμολόγησης



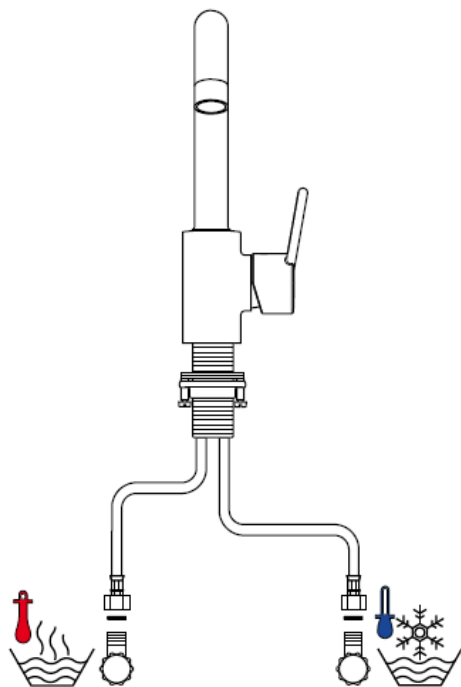
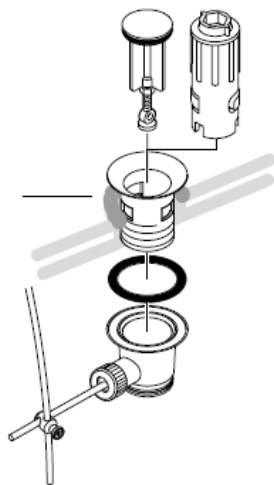
Talis C
33107000

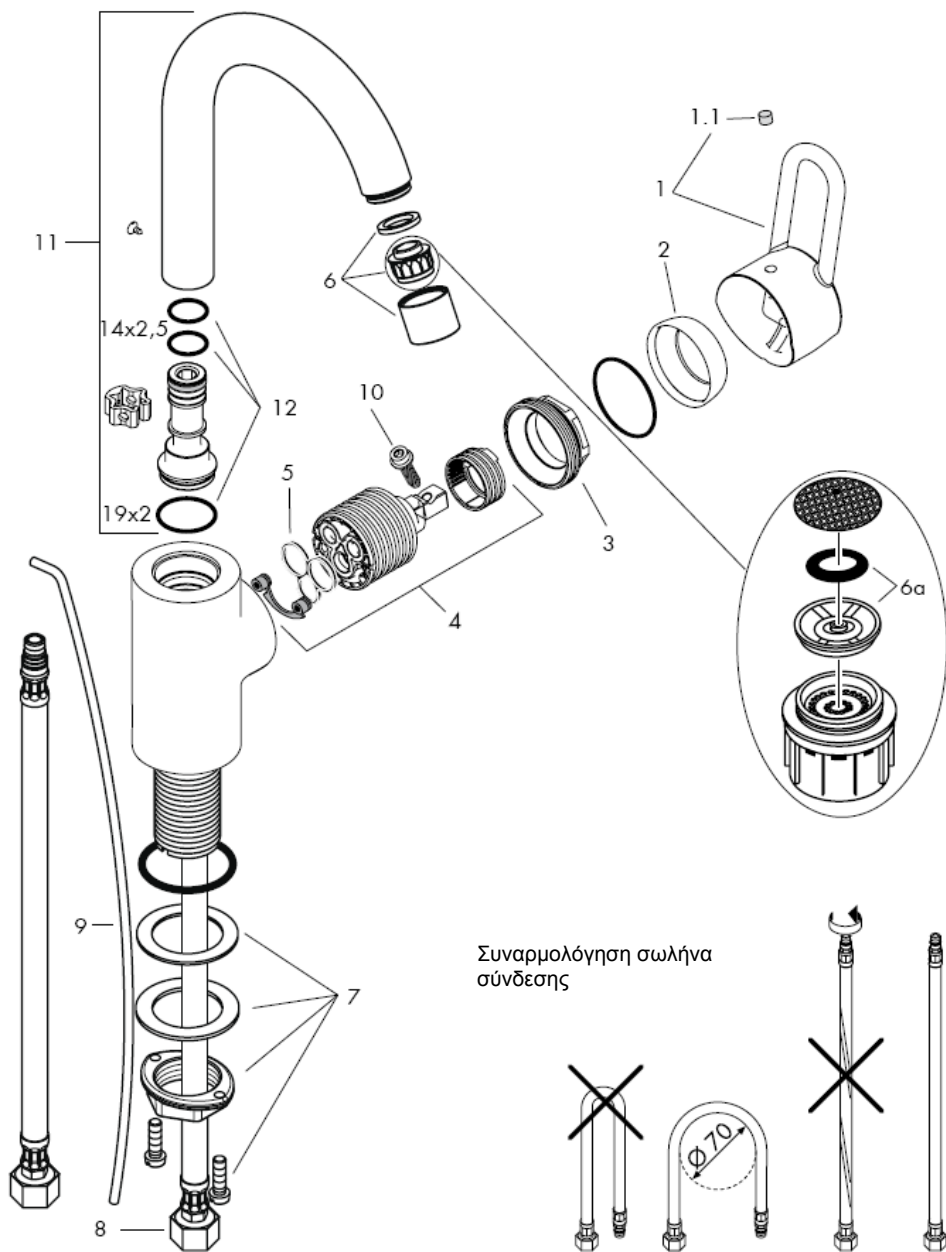
hansgrohe

33107000



Κιτ εγκατάστασης





Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Συναρμολόγηση

- 1 Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
- 2 Τοποθετήστε την κεντρική βάνα με οπή στο νιπτήρα / το μπιντέ.
- 3 Περάστε τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και το δίσκο στερέωσης μέσω των σωλήνων σύνδεσης και τους βιδωτούς αξονίσκους και σφίξτε γερά με το παξιμάδι.
- 4 Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.
- 5 Συνδέστε τη ράβδο έλξης με τη βαλβίδα εκροής.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τυποποιημένη κεντρική βάνα με ελαχιστοποιητή νερού (Waterdimmer®) (περιοριστική διάταξη νερού)

Κατανάλωση νερού με ελαχιστοποιητή νερού: 7 l/min 0,3 MPa
 Κατανάλωση νερού χωρίς ελαχιστοποιητή νερού: 17 l/min 0,3 MPa
 Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (Waterdimmer®), (μειωτής ροής 6a), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 5.
 Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

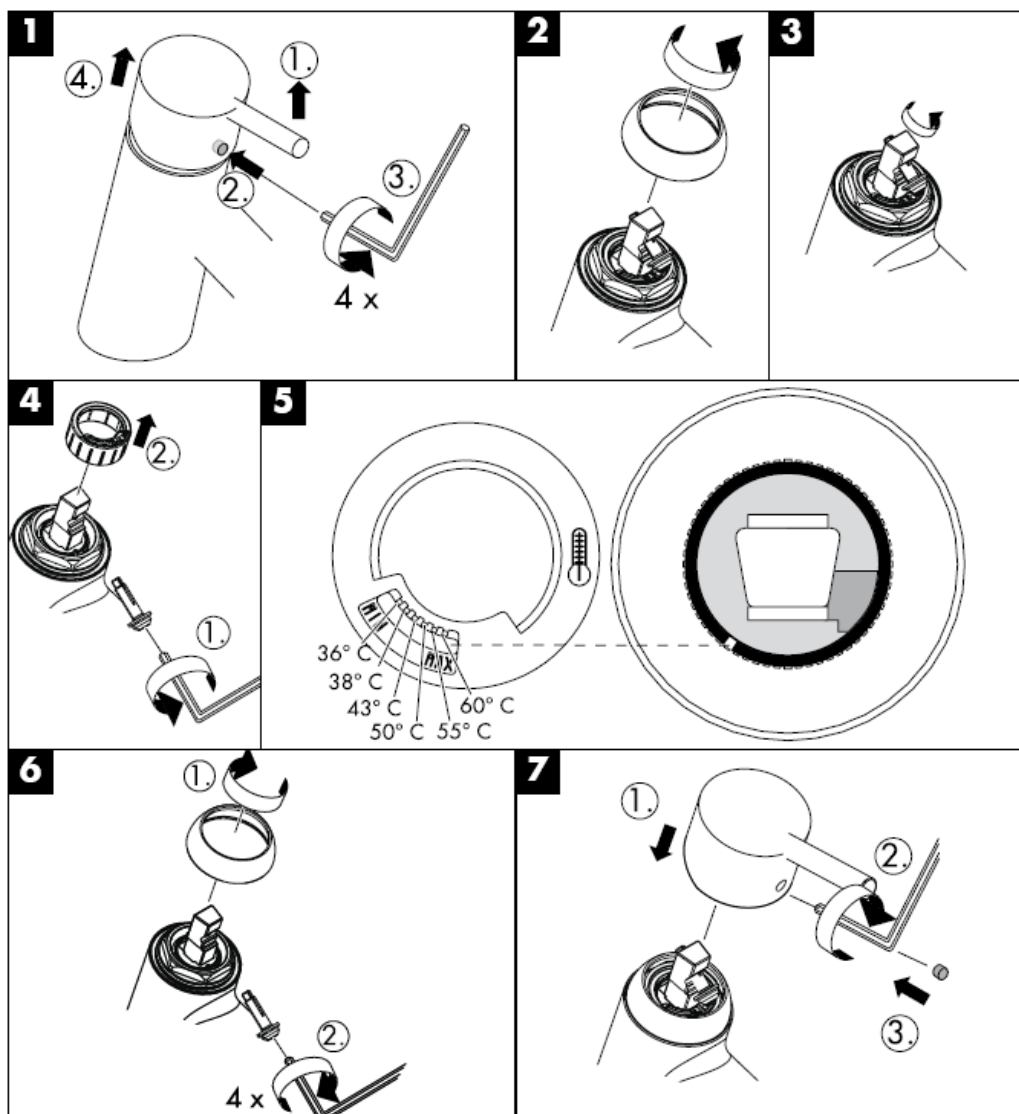
Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 3

1	Λαβή	33092000
1.1	πώμα λαβής	96338000
2	Καλύπτρα	96468000
3	Παξιμάδι	96461000
4	Φυσίγιο, πλήρες	92730000
5	Παρέμβυσμα	95008000
6	Φίλτρο, πλήρες	94010000
7	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρες	95049000
8	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 450 mm	97372000
9	Ράβδος έλξης	96657000
10	Βίδα ασφάλισης	96059000
11	Αποχέτευση, πλήρης	96521000
12	Σετ παρεμβυσμάτων	92646000

Ειδικά αξεσουάρ

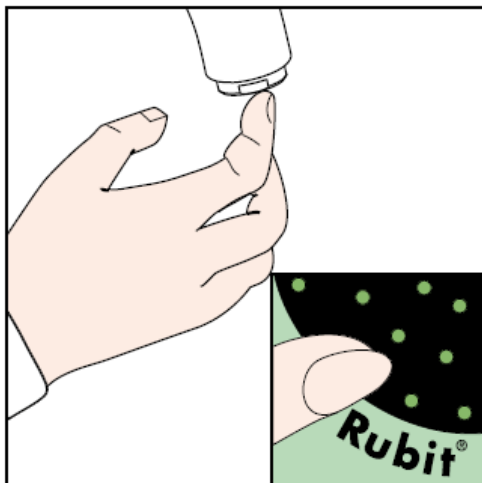
X Σετ κλειδιών συναρμολόγησης 58058000 (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 C, πίεση ροής 0,3 MPa.



Καθαρισμός

Με Rubit®, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

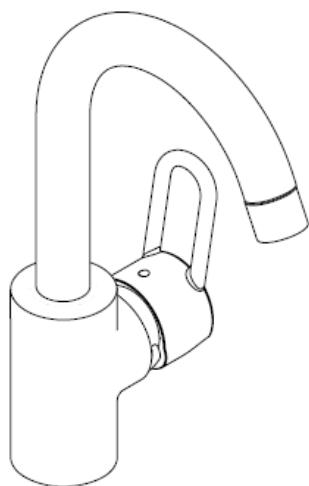


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Ελληνικά

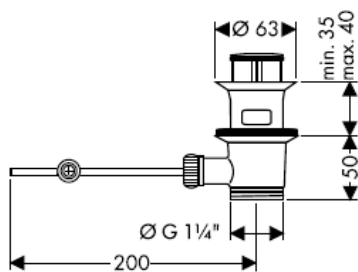
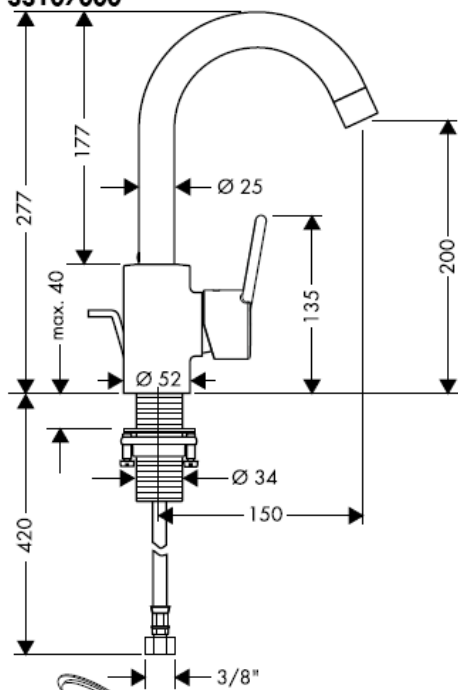
تعليمات التجميع



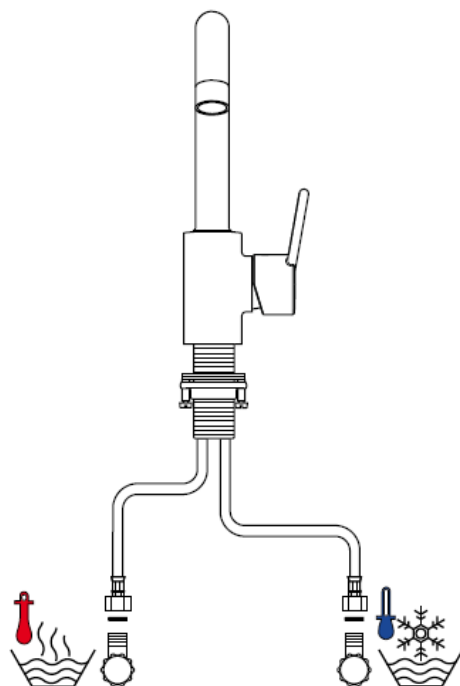
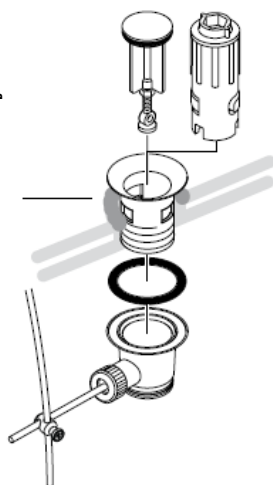
Talis C
33107000

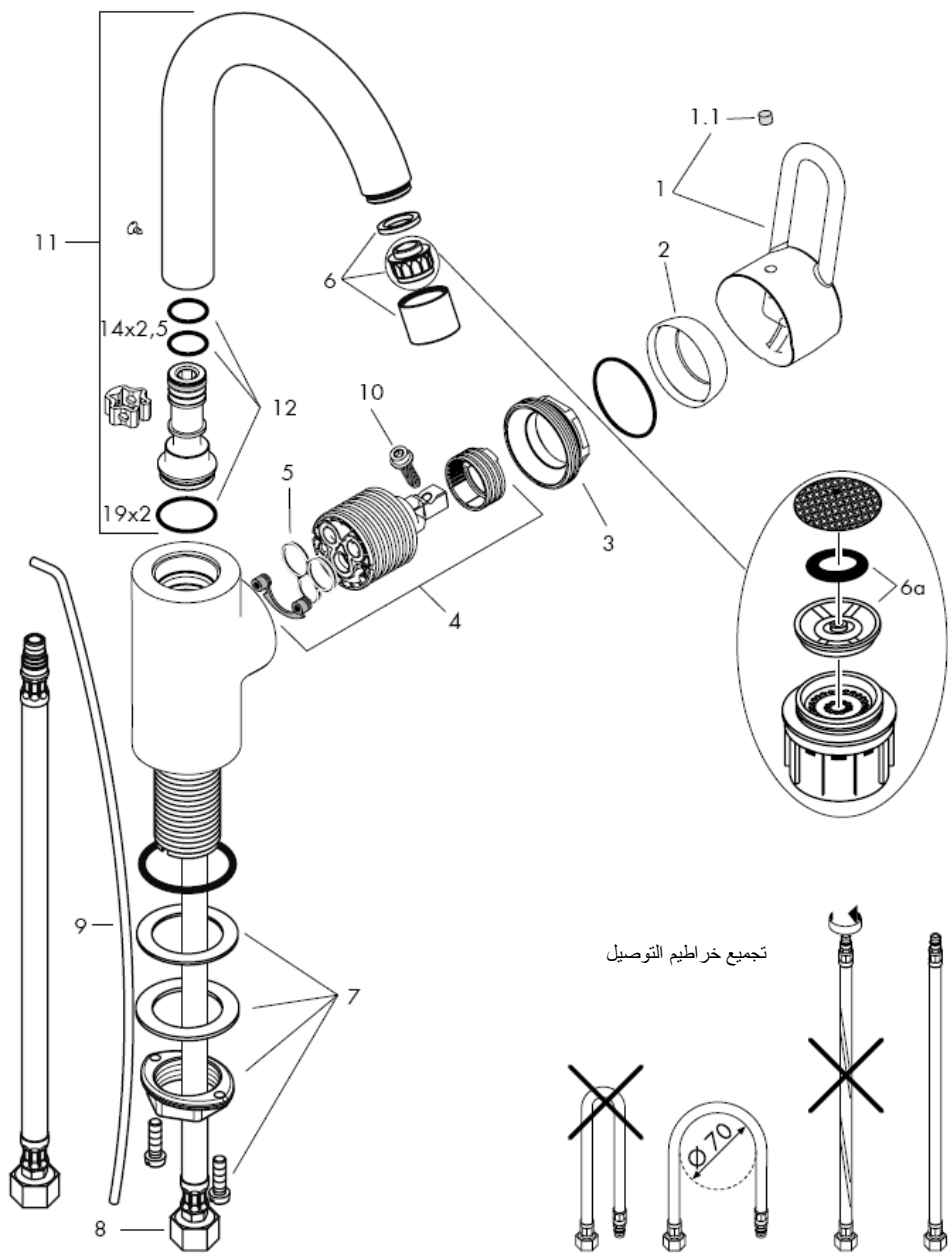
hansgrohe

33107000



طقم تركيب





تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

التركيب

- 1 قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
- 2 ضع الخلاط وحلقة منع التسرب في موضعهما بحوض الغسيل / البيديه.
- 3 قم بتحريك قطعة التثبيت مع وضع الحلقات على المسامير الملولة، ثم قم بربط الصواميل.
- 4 قم بتوصيل مواسير الإمداد بالصمامات الجانبية؛ الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار.
- 5 قم بتوصيل قضيب السحب بماسورة الصرف.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

المواصفات الفنية

تم إنتاج هذه الخلاط في سلسلة واحدة مع **waterdimmer®** (محدد تدفق المياه).

معدل تدفق المياه باستخدام مخفف المياه: 7 لتر / الدقيقة عند ضغط 3 بار

7 l/min 0,3 MPa

معدل تدفق المياه بدون استخدام مخفف المياه: 14 لتر / دقيقة عند ضغط 3 بار

17 l/min 0,3 MPa

max. 1 MPa

0,1 – 0,5 MPa

1,6 MPa

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به:

ضغط الاختبار:

(1 PSI = 0,07 MPa = 1 بار)

max. 80° C

درجة حرارة الماء الساخن:

65° C

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

يمكن استخدام خلاطات هانزجروهه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

إذا تجاوز ضغط الماء 5 بار، قم بتركيب صمام خافض للضغط. إذا تسبب سخان الماء المستمر في أية مشكلات أو في حال عدم وجود تدفق كافٍ للماء، يجب فك محدد تدفق المياه (**waterdimmer®**) (6a) الموجود خلف تجهيزة التهوية.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات الرفاعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 5. ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

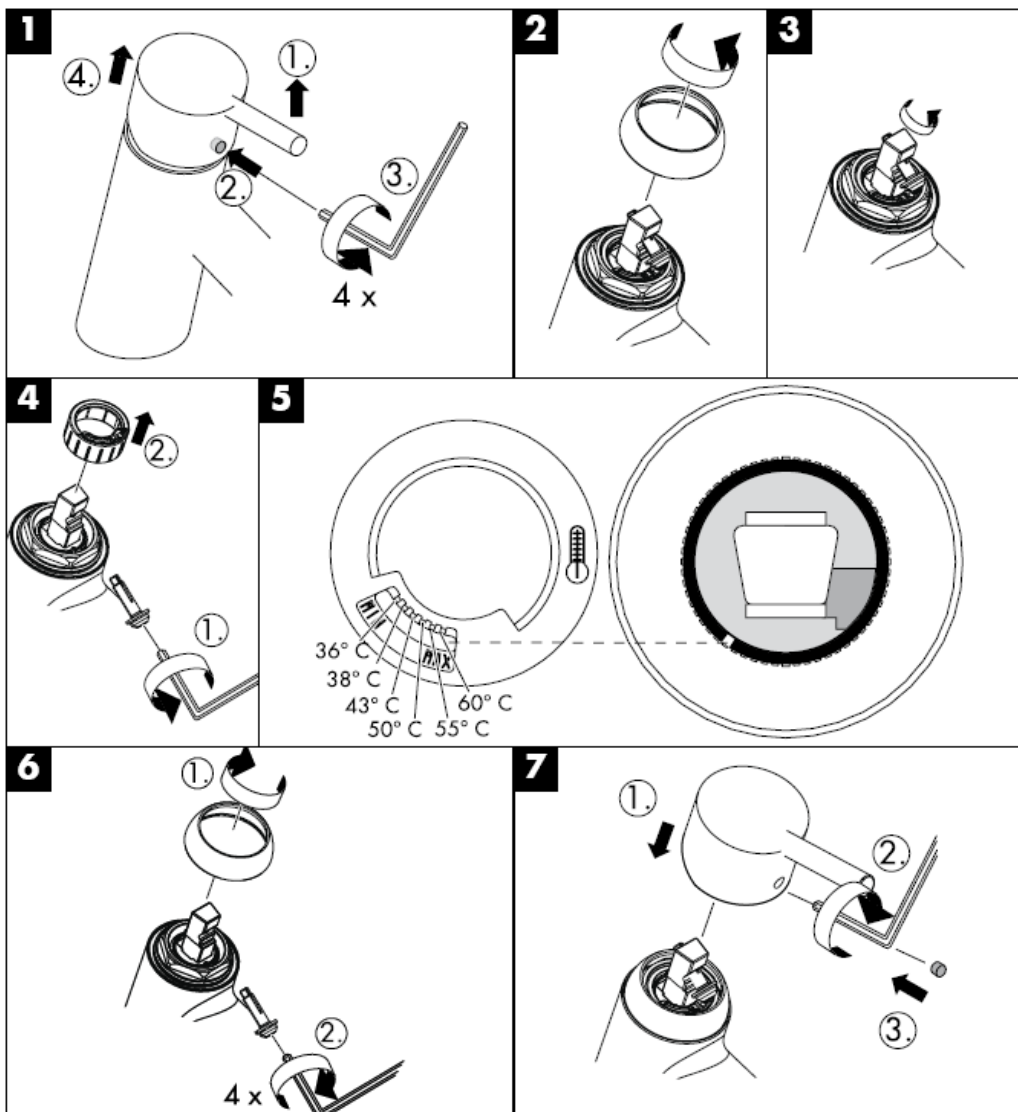
قطع الغيار راجع صفحة 3

33092000	1	مقبض
96338000	1.1	غطاء ملولب
96468000	2	فلانشة (شفة)
96461000	3	صمولة
92730000	4	خرطوشة
95008000	5	حلقة منع التسرب
94010000	6	تجهيزة تهوية
95049000	7	طقم التثبيت
97372000	8	خرطوم التوصيل 450 mm
96657000	9	قضيب السحب
96059000	10	تأمين مسمار اليد
96521000	11	الصنوبر في (اليد)
92646000	12	طقم منع التسرب

ملحقات خاصة

طقم أدوات خاصة على شكل حرف X 58085000
(يتم طلبها كجزء إضافي)

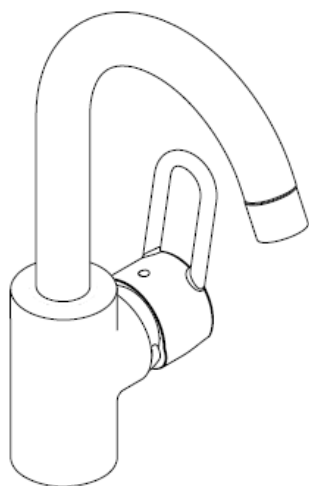
محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



لا تحتاج وظيفة تنظيف سوى قدر بسيط من الفرك باليد لإزالة القشور الجيرية من قنوات الرشاش.



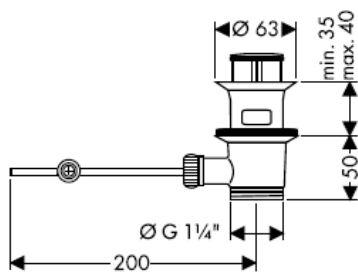
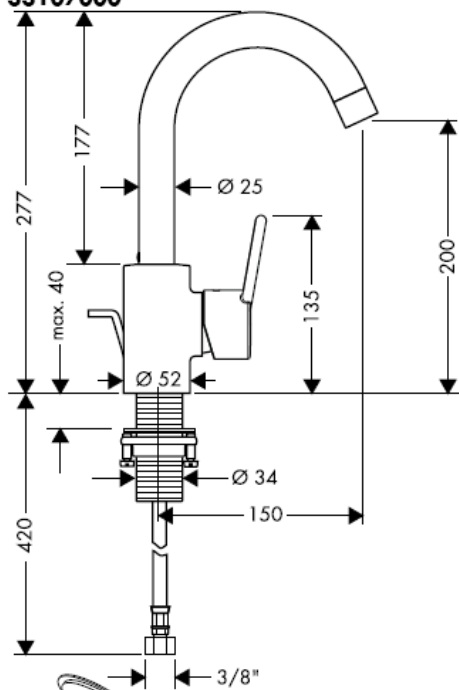
Navodila za montažo



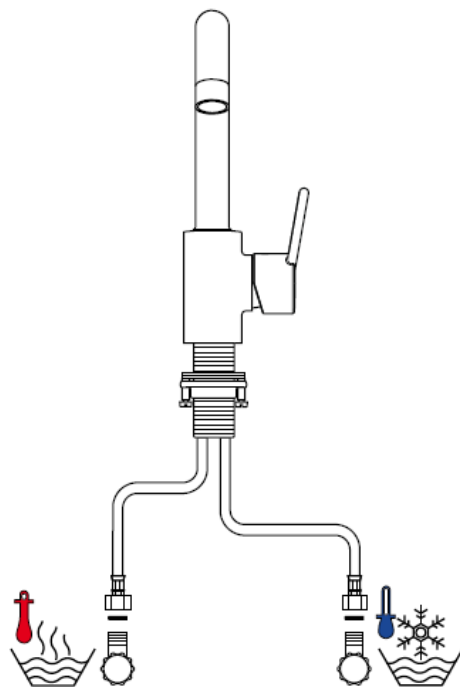
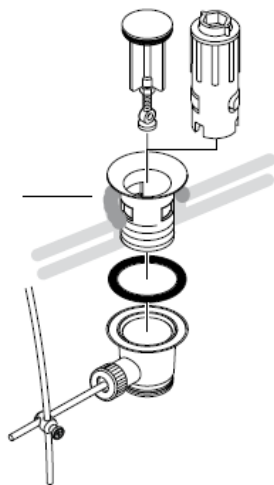
Talis C
33107000

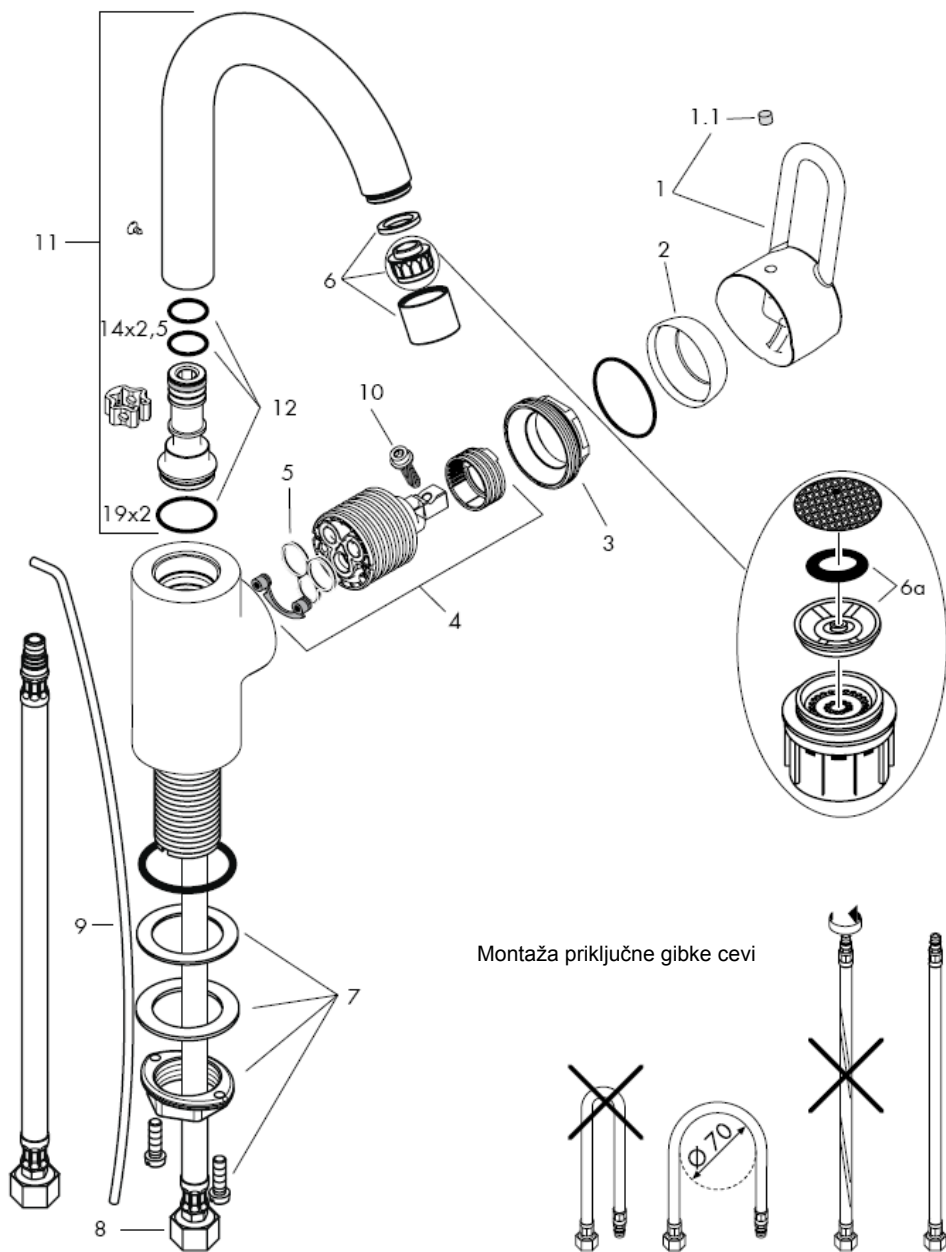
hansgrohe

33107000



Komplet za montažo





Pozor! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Montaža

- 1 Strokovno izplaknite dovodne cevi.
- 2 Vstavite armaturo s tesnilnim obročkom v umivalnik/bide.
- 3 Potisnite podložko in pritrdilno ploščico prek priključnih cevi in navojnega nastavka in zatisnite z matico.
- 4 Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.
- 5 Povežite vlečni drog z odtočnim ventilom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Tehnični podatki

Ta serija armatur je opremljena z waterdimmerjem® (omejevalnikom pretoka vode)

Pretok vode z waterdimmerjem (omejevalnikom pretoka):

7 l/min 0,3 MPa

Pretok vode brez waterdimmerja (omejevalnika pretoka)

17 l/min 0,3 MPa

Delovni tlak: max. 1 MPa

Priporočeni delovni tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Preskusni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: max. 80° C

Priporočena temperatura tople vode: 65° C

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite waterdimmer® (omejevalnik pretoka vode 6a), ki se nahaja za perlatorjem.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 5.

V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

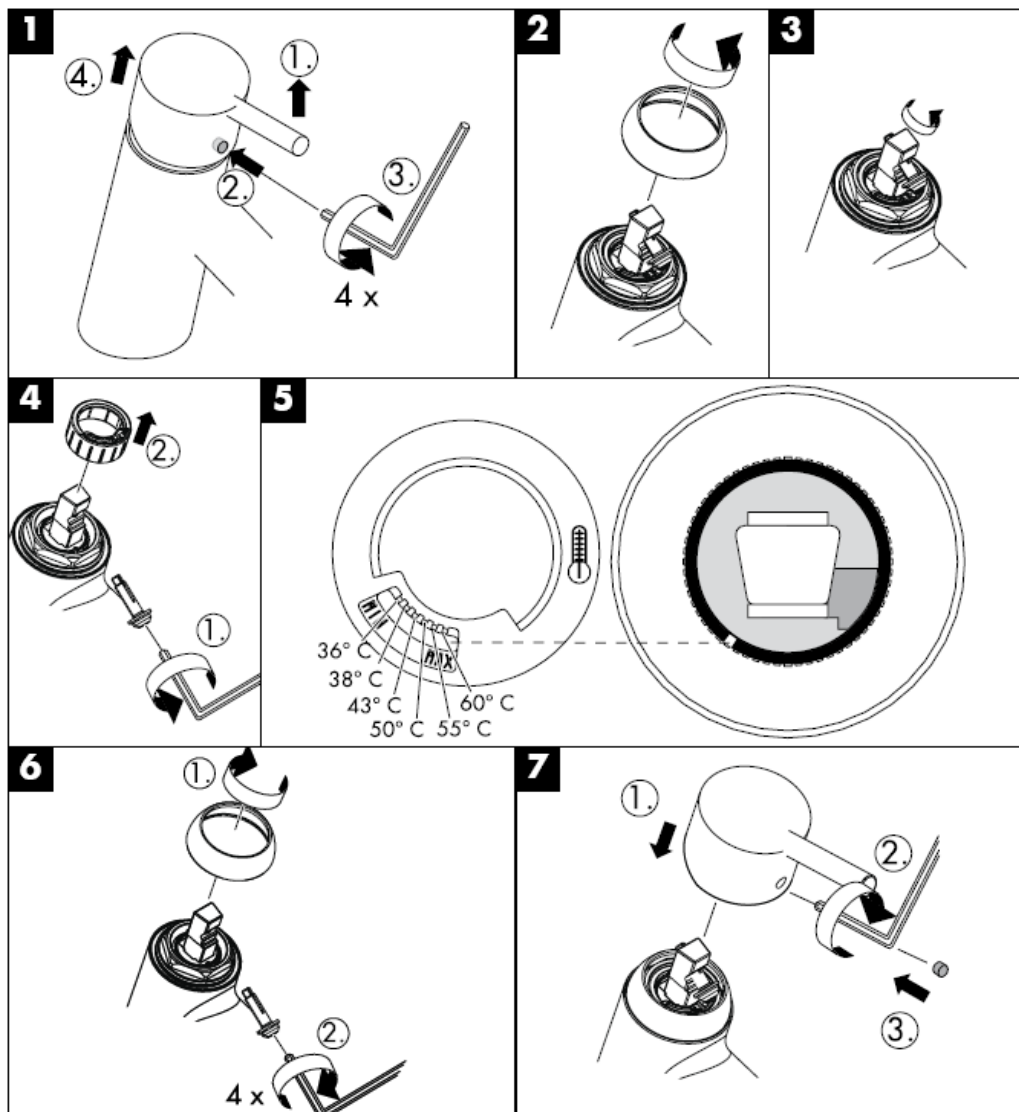
Rezervni deli glejte stran 3

1	Ročka	33092000
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Prirobnica	96468000
3	Matica	96461000
4	Vložek	92730000
5	Tesnilo	95008000
6	Perlator kpl.	94010000
7	Pritrdilni komplet	95049000
8	Priključna gibka cev 450 mm	97372000
9	Vlečni drog	96657000
10	Zaščitni vijak	96059000
11	Izliv kpl.	96521000
12	Komplet tesnil	92646000

Poseben pribor

X komplet ključev za montažo 58085000 (potrebno naročiti posebej)

Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.



Čiščenje

Z Rubit®, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

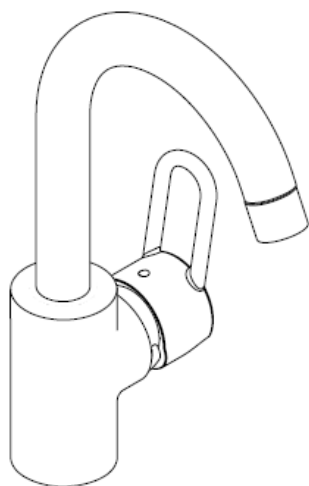


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Slovenski

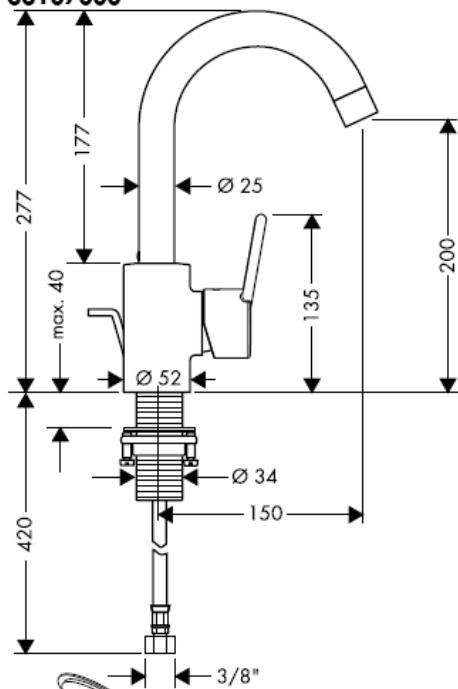
Paigaldusjuhend



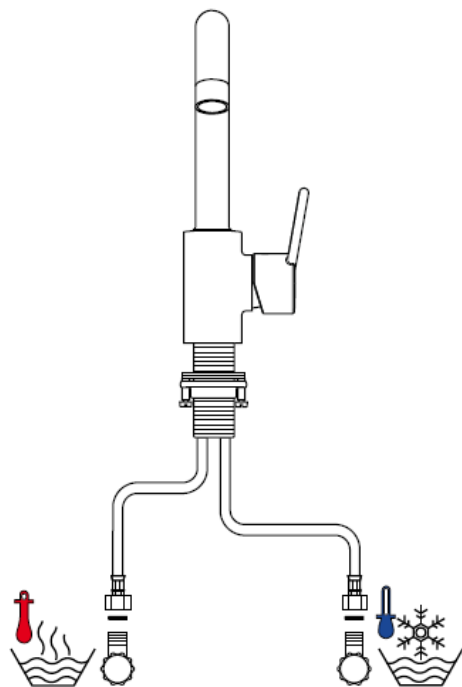
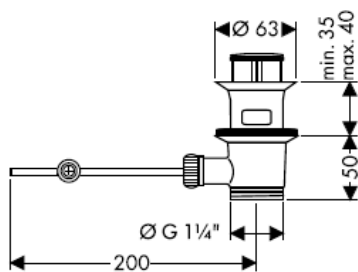
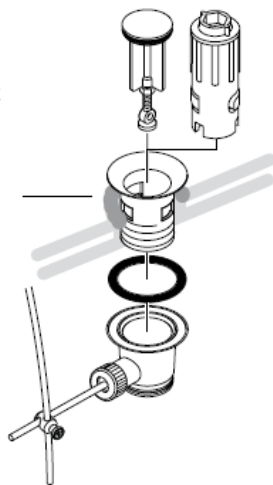
Talis C
33107000

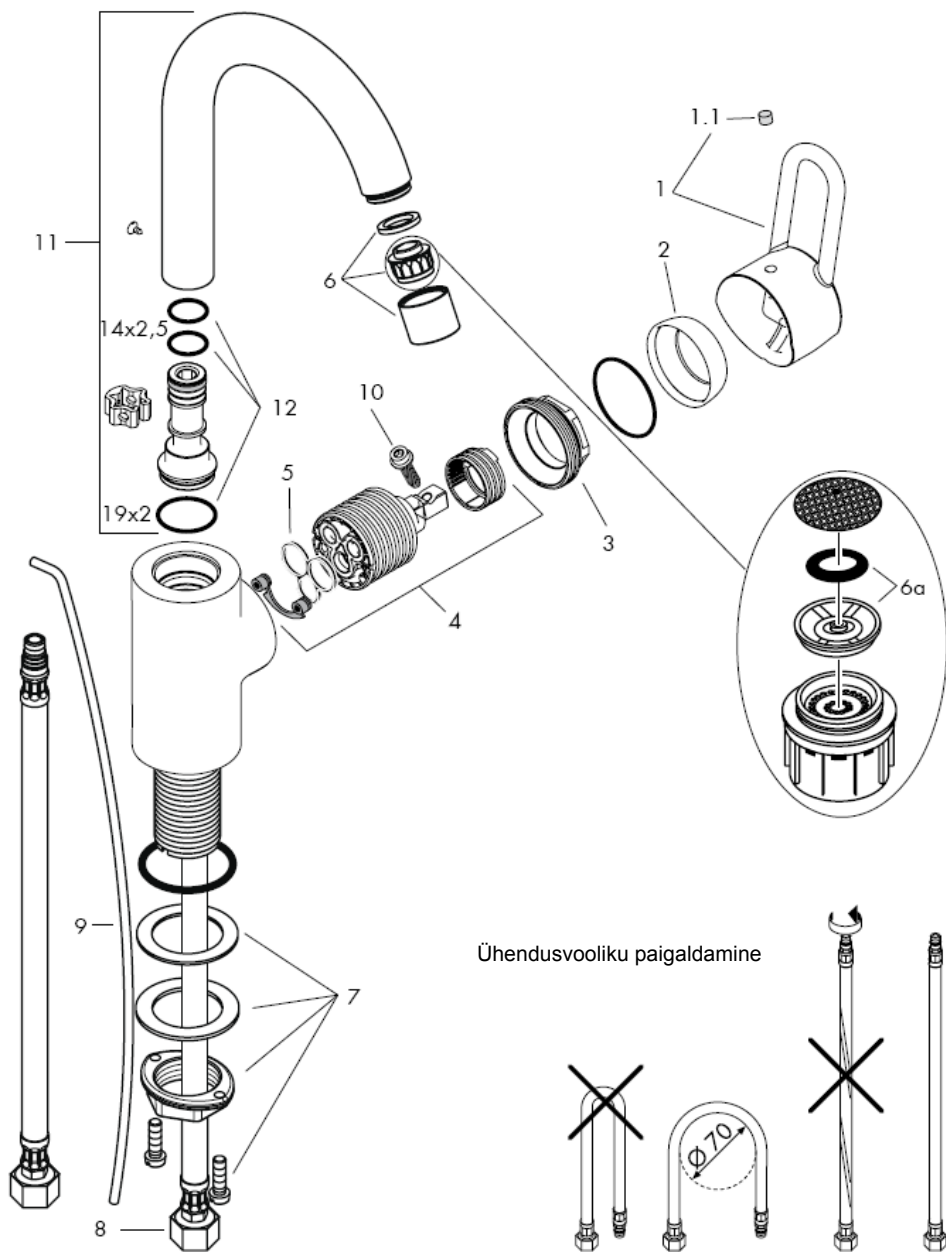
hansgrohe

33107000



Paigalduskomplekt





Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Paigaldamine

- 1 Peske etteandeturud läbi.
- 2 Asetage segisti koos vahetihendiga valamule/bideele.
- 3 Lükake alusseib ja kinnitusseib üle ühendustorude ja keermetihvti ning kinnitage mutriga.
- 4 Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklappidega, külm paremale, kuum vasakule.
- 5 Ühendage tõmbekang äravooluklapiga.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Tehnilised andmed

Segistisari on toodetud koos Waterdimmer® veehulgapiirajaga

Läbivool Waterdimmer'i korral:

7 l/min 0,3 MPa

Läbivool ilma Waterdimmer'ita:

17 l/min 0,3 MPa

Töörõhk max. 1 MPa

Soovitav töörõhk: 0,1 – 0,5 MPa

Kontrollsurve: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur: max. 80° C

Soovitav kuuma vee temperatuur: 65° C

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Kui esineb probleeme läbivooluoleiga või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv Waterdimmer® (veehulgapiiraja 6a) eemaldada.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 5. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

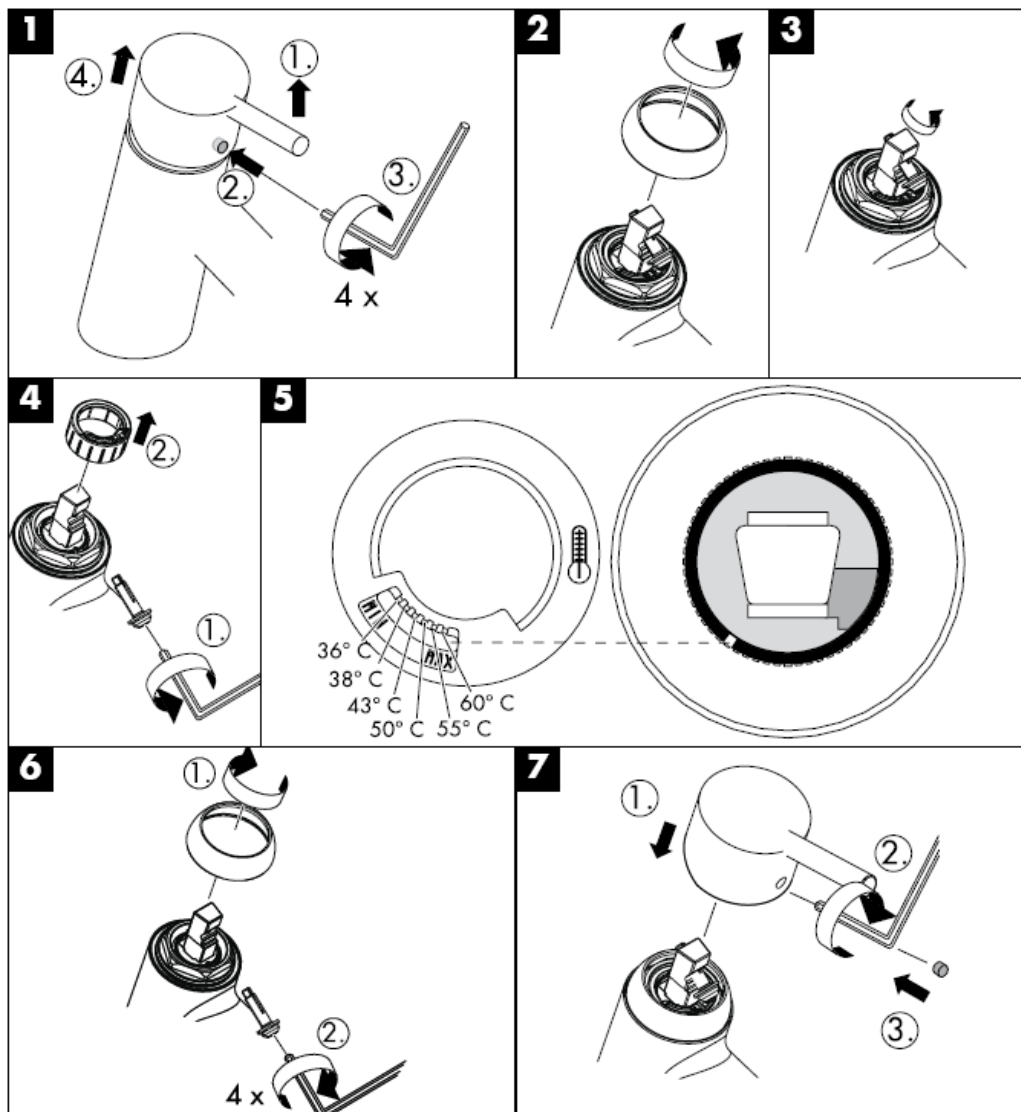
Varuosad vt lk 3

1	käepide	33092000
1.1	käepideme kaas	96338000
2	äärrik	96468000
3	mutter	96461000
4	tööelement	92730000
5	tihend	95008000
6	õhustaja kpl	94010000
7	kinnituskomplekt	95049000
8	ühendusvoolik 450 mm	97372000
9	tõmbekang	96657000
10	käepideme kinnituskrugi	96059000
11	jooksutoru kpl.	96521000
12	tihendite komplekt	92646000

Spetsiaalne lisavarustus

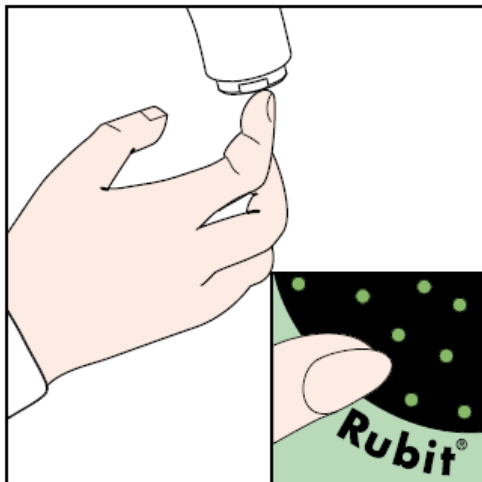
X montaaživõtmete komplekt 58085000
(eritellimusel)

Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 °C, külm vesi 10 °C, rõhk 0,3 MPa.



Puhastamine

Käsitsi puhastamise funktsiooni Rubit® puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest kattelakivi.

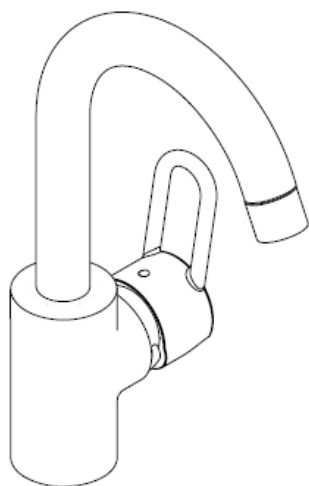


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.052568.01
Estonia

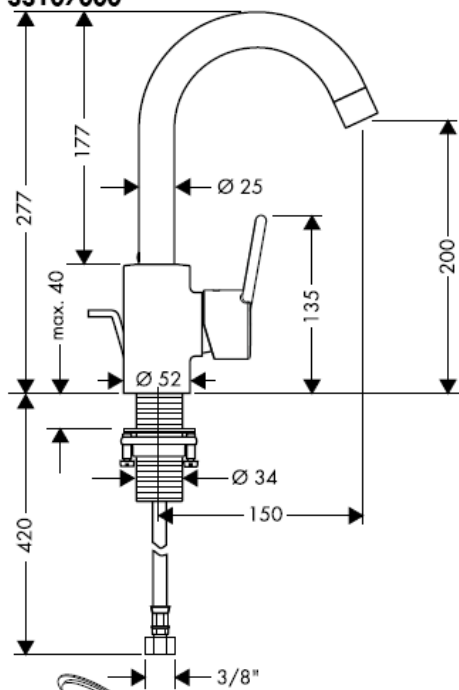
Montāžas instrukcija



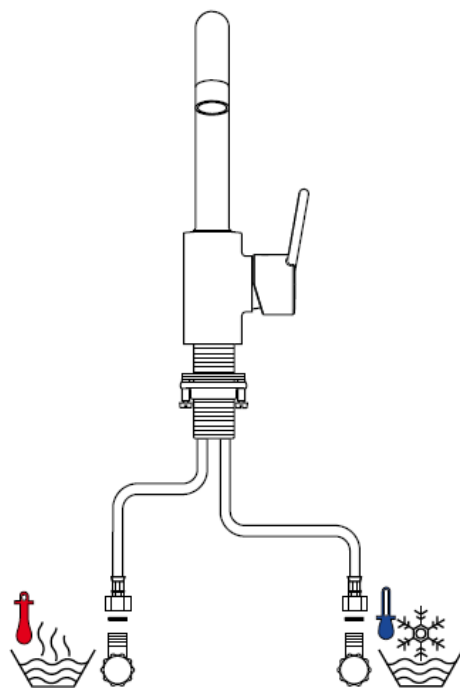
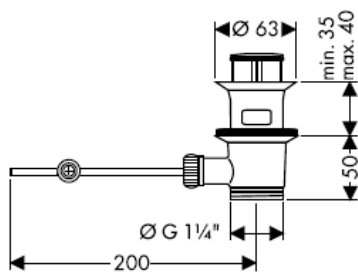
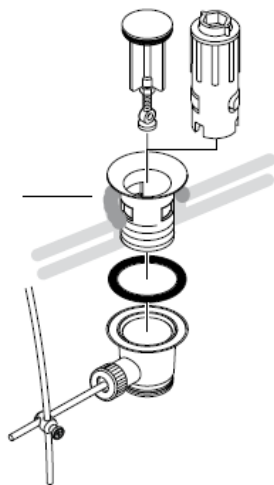
Talis C
33107000

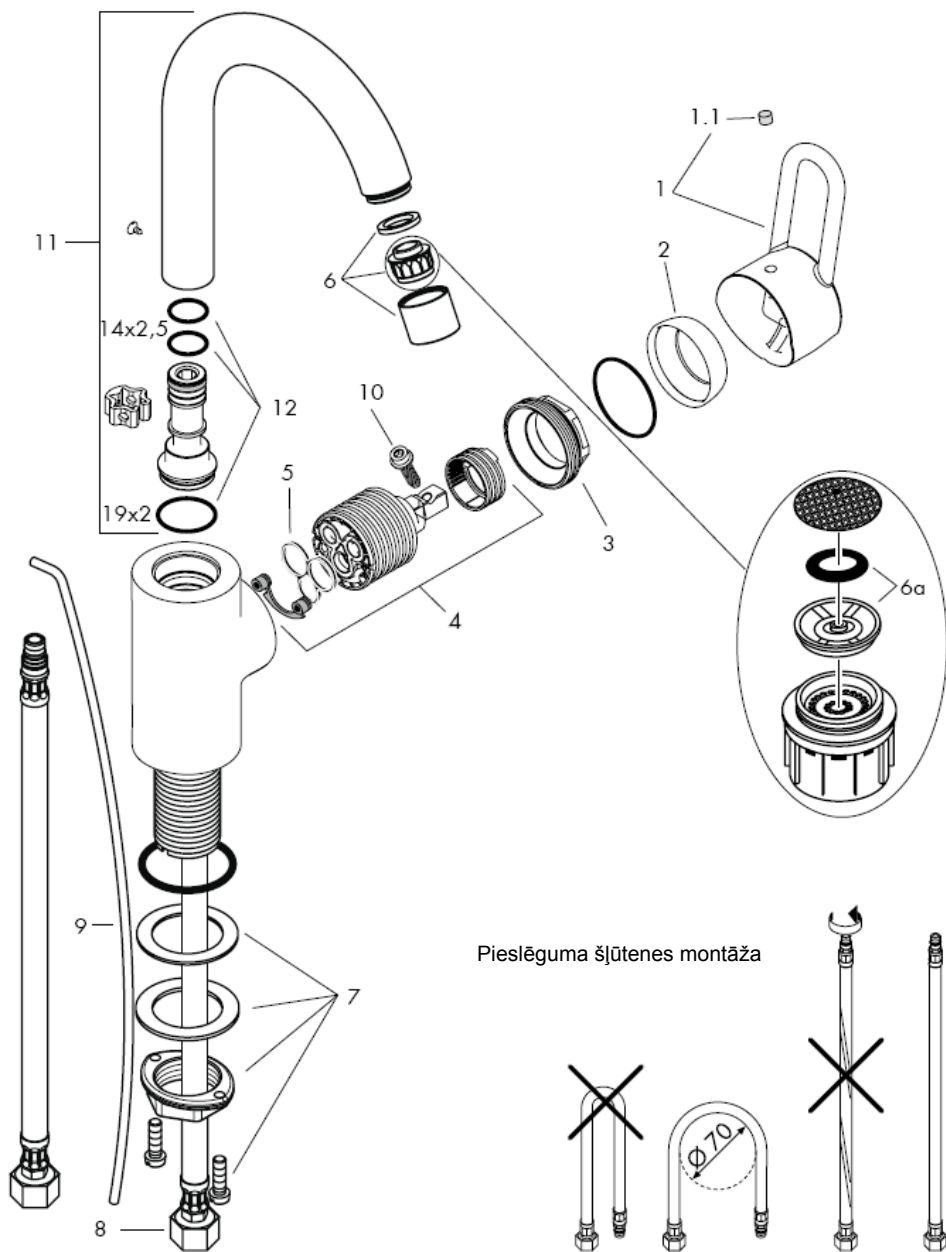
hansgrohe

33107000



Instalācijas
piederumi





Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Montāža

- 1 Atbilstoši izskatot pievadus.
- 2 Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē / bidē.
- 3 Pāri savienotājcaurulei un vītnes tapām pārvelk paliekamo paplāksni un stiprinājuma plāksni un pievelk ar uzgriezni.
- 4 Pievienot pie stūra ventīļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi.
- 5 Savienot izvelkamo stieni ar noplūdes vārstu.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Tehniskie dati

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar

Waterdimmer® (caurteces ierobežotājs)

Caurteces intensitāte ar Waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Caurteces intensitāte bez Waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Darba spiediens: max. 1 MPa

Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa

Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C

Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C

Hansgrohe viensviras jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jānoņem Waterdimmer® (caurteces ierobežotājs 6a), kur atrodas aiz aeratora.

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 5. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

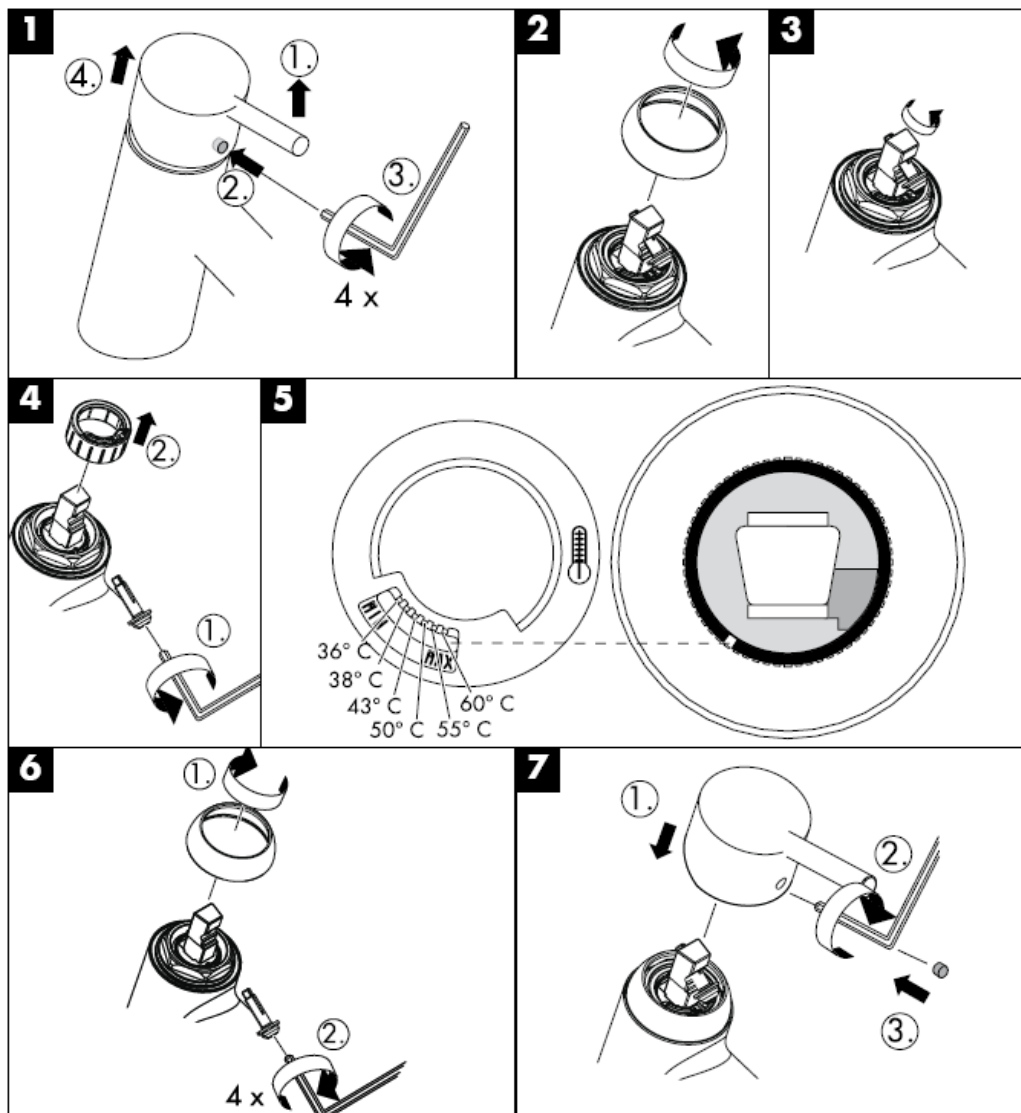
Rezerves daļas skat. lpp. 3

1	rokturis	33092000
1.1	dekoratīvs aizbāznis	96338000
2	vāciņš	96468000
3	uzgrieznis	96461000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Blīve	95008000
6	Aeratora kompl.	94010000
7	Stiprinājuma elementu kompl.	95049000
8	Pieslēguma šļūtene 450 mm	97372000
9	Izvelkamais stienis	96657000
10	Drošības skrūve	96059000
11	Snīpis, kompl.	96521000
12	Blīvju komplekts	92646000

Speciāli aksesuāri

X montāžas atslēgu komplekts 58085000 (netiek piedāvāts komplektācijā)

Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



Tīrīšana

Rubit® attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi
vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti
no kaļķa.

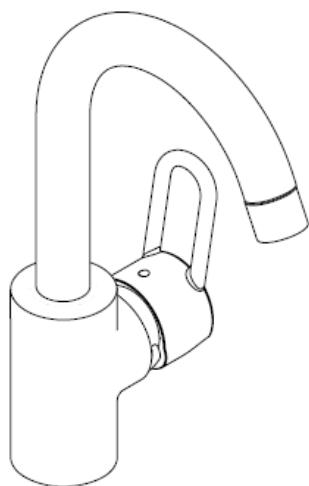


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Latviski

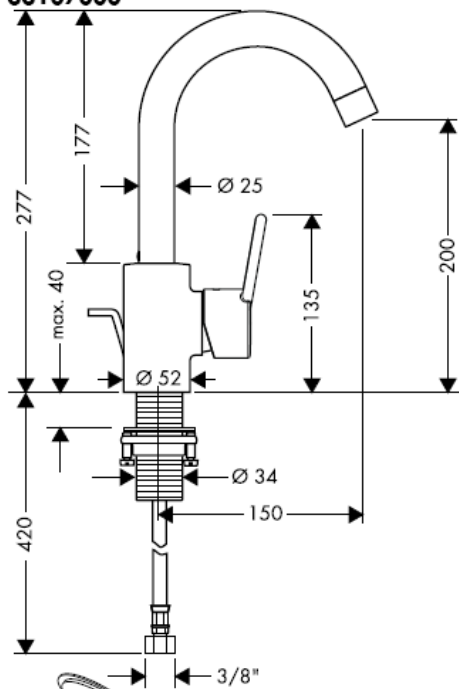
Uputstvo za montažu



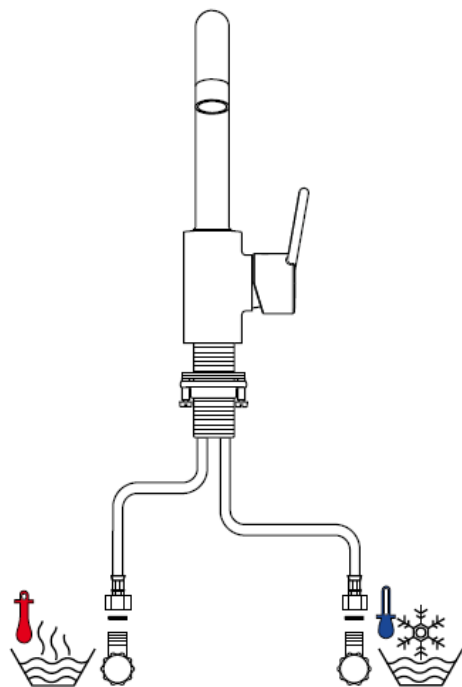
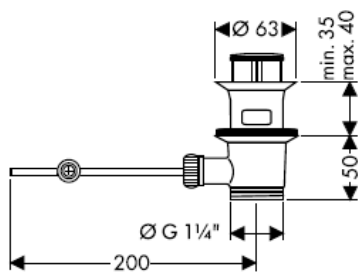
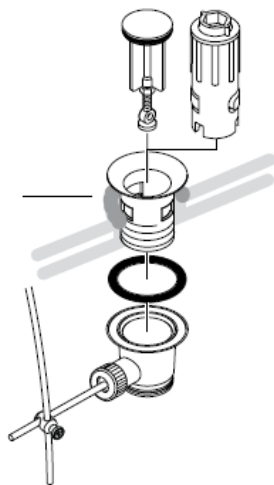
Talis C
33107000

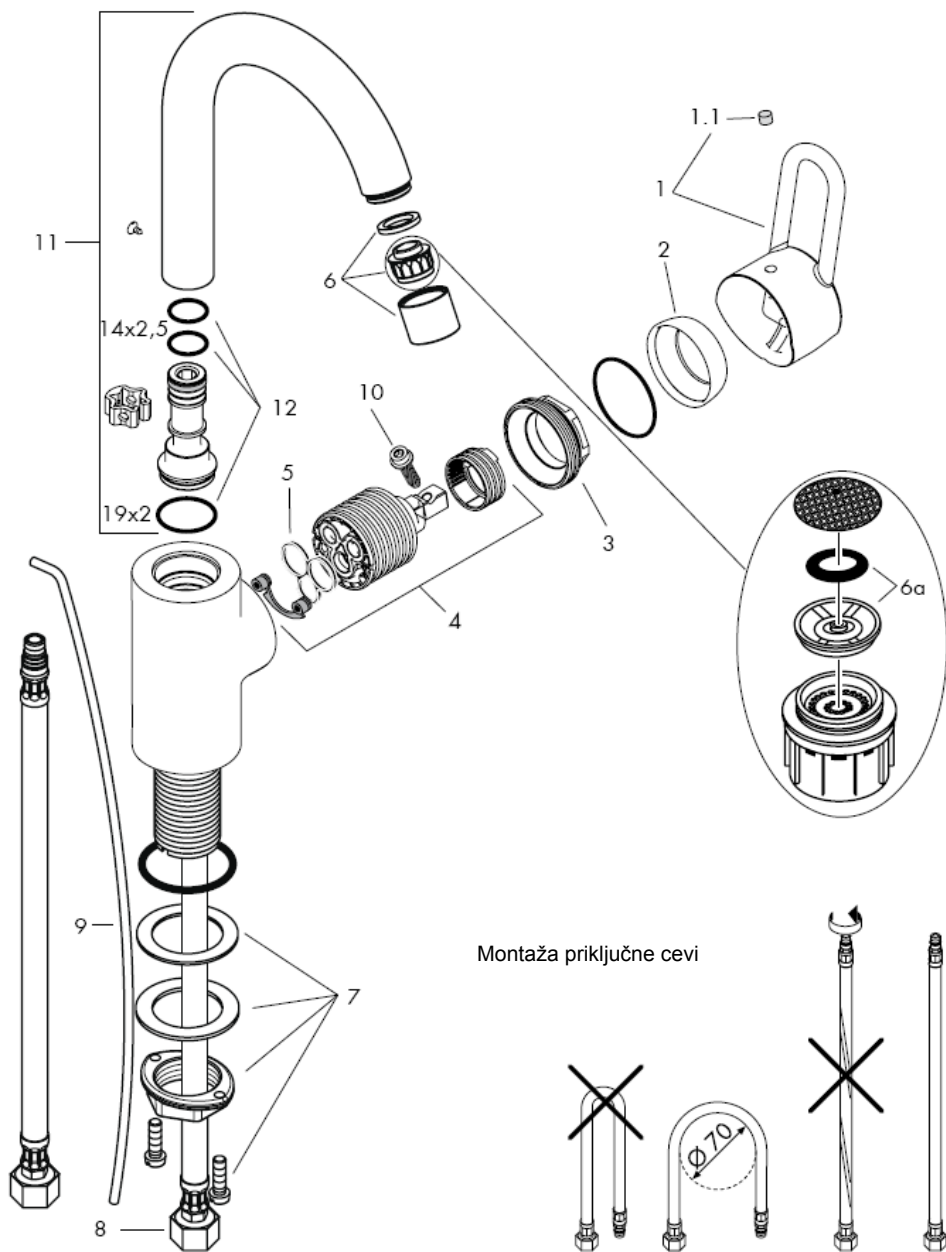
hansgrohe

33107000



Instalaterski komplet





Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Montaža

- 1 Ispirite cevi dovoda.
- 2 Postavite armaturu uključujući zaptivnu podlošku na umivaonik / bide.
- 3 Podlošku i stezni disk postavite preko priključne cevi i klina s navojima, pa pričvrstite navrtkom.
- 4 Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.
- 5 Spojite vučnu šipku s odvodnim ventilom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Tehnički podaci

Ove armature imaju serijski ugrađen waterdimmer® (ograničavač protoka vode).

Protok vode sa waterdimmer-om: 7 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez waterdimmer-a: 17 l/min 0,3 MPa

Radni pritisak: max. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak: 0,1 – 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bara = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, waterdimmer® (ograničavač protoka vode 6a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 5. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojer.

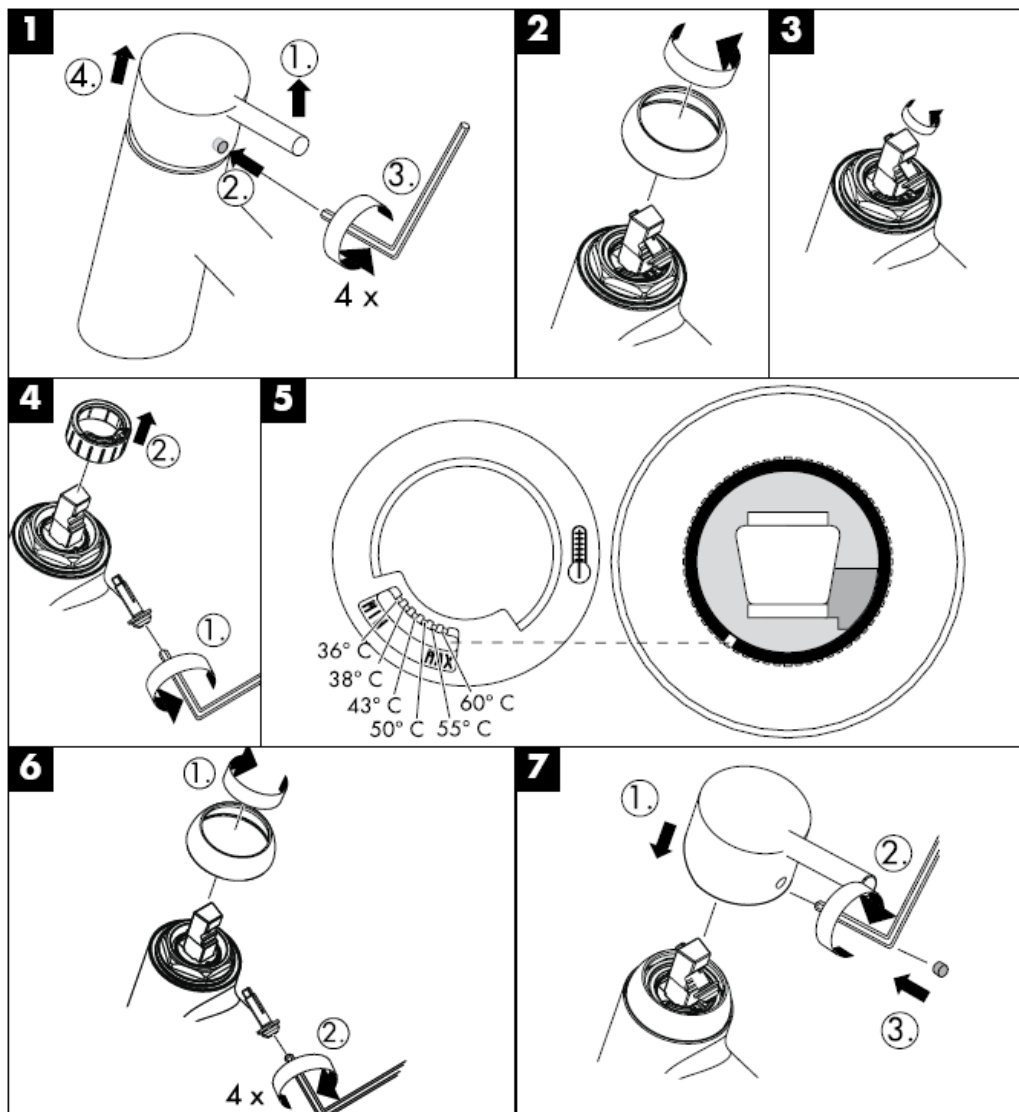
Rezervni delovi vidi stranu 3

1	Ručica	33092000
1.1	Čepovi ručice	96338000
2	kapica	96468000
3	Navrtka	96461000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Zaptivka	95008000
6	Aerator kompl.	94010000
7	Kompletna pričvrсна garnitura	95049000
8	Priključno crevo 450 mm	97372000
9	Vučna šipka	96657000
10	Sigurnosni zavrtanj	96059000
11	Slavina kompl.	96521000
12	Garnitura za zaptivanje	92646000

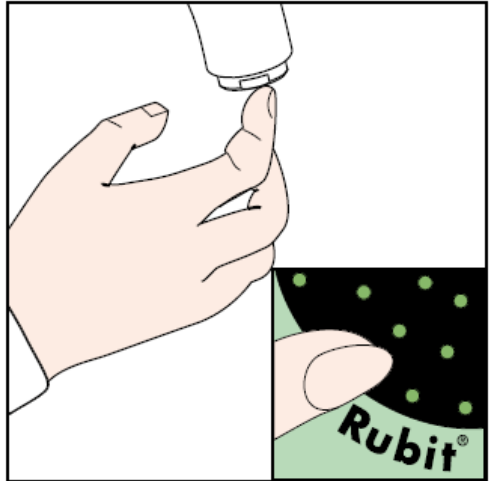
Poseban pribor

X set montažnih ključeva 58085000
(nije u obimu isporuke)

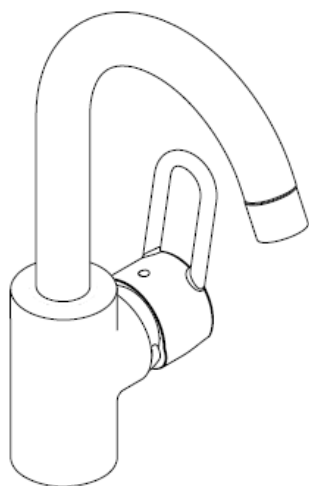
Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisak 0,3 MPa.



Čišćenje



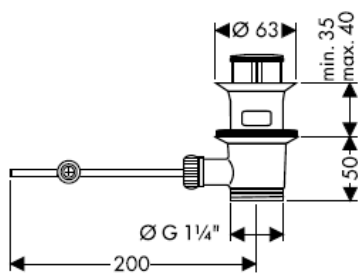
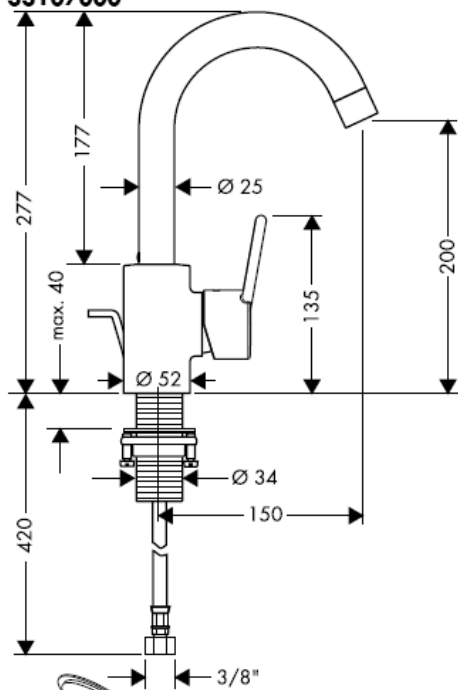
Montasjeveiledning



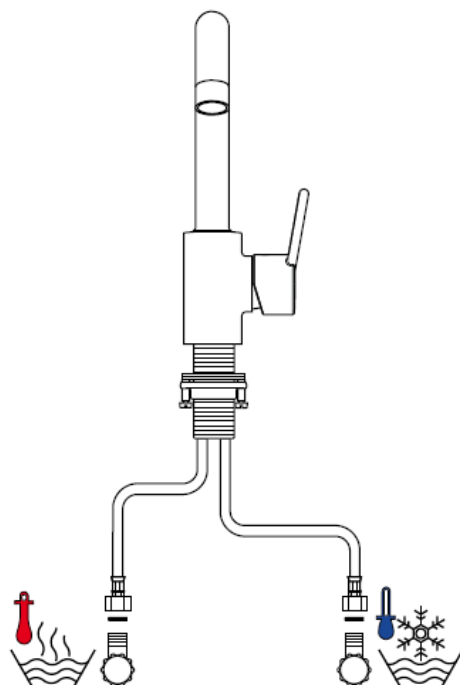
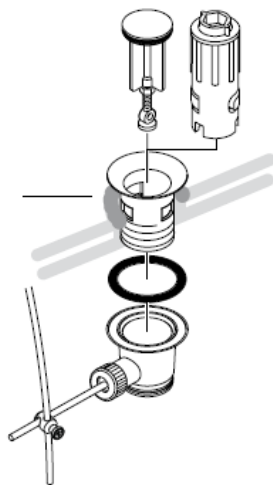
Talis C
33107000

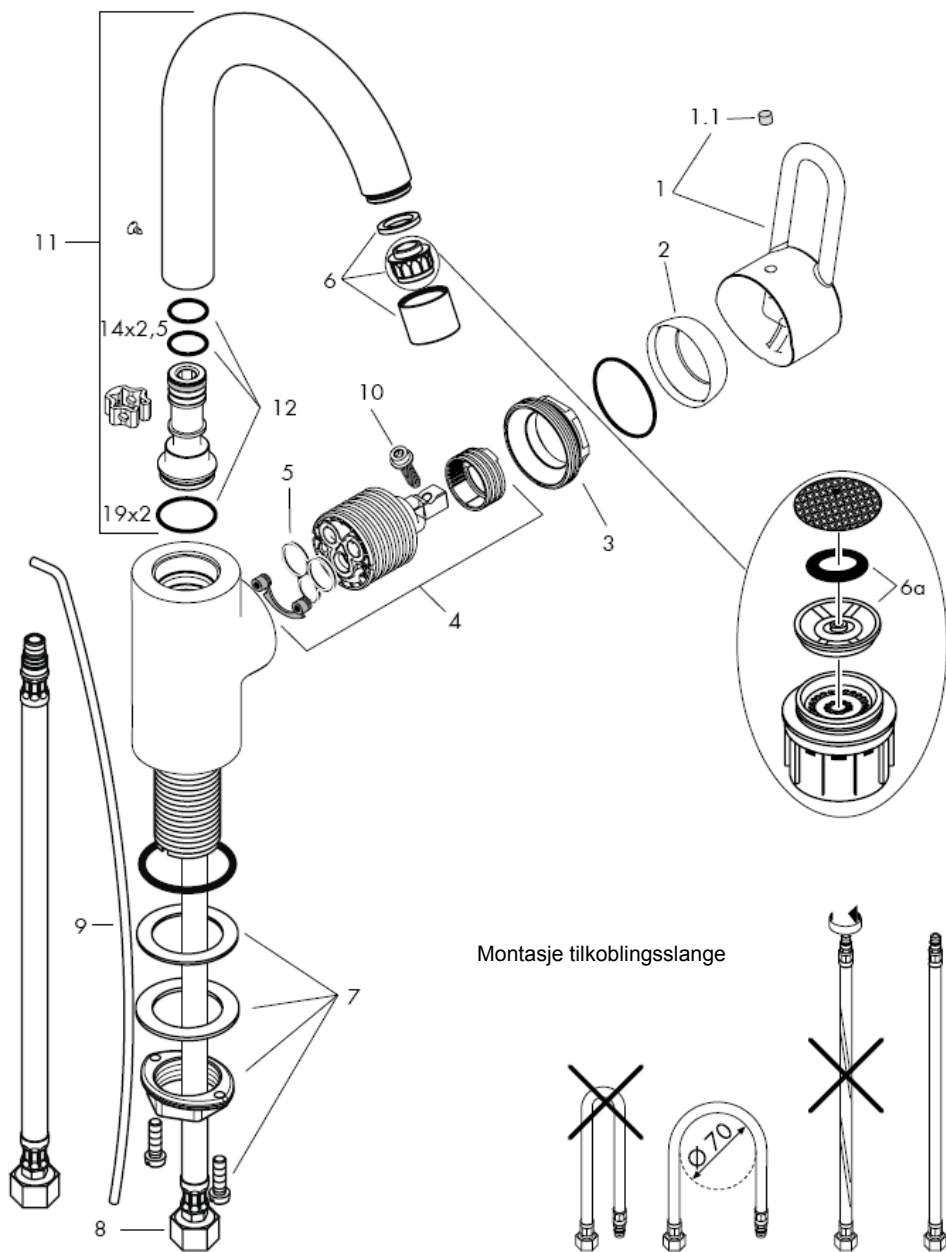
hansgrohe

33107000



Installasjonskitt





Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Montasje

- 1 Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
- 2 Armatur settes med mellomlag inn i vaskebord / bidet.
- 3 Underlagsskive og festeskive skyves over tilkoblingsrørets settskrue og trekkes fast med mutteren.
- 4 Tilkoblingslanger kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varm venstre.
- 5 Trekkstang kobles til avløpsventil.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Tekniske data

Armatur er standardmessig utstyrt med Waterdimmer® (gjennomstrømningsbegrensner)

Gjennomstrømningsytelse med waterdimmer:	7 l/min 0,3 MPa
Gjennomstrømningsytelse uten waterdimmer	17 l/min 0,3 MPa
Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Ved problemer med gjennomstrømningsovnen, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan Waterdimmer® (gjennomstrømningsbegrensner 6a) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side5. I forbindelse med en gjennomstrømningsovn er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

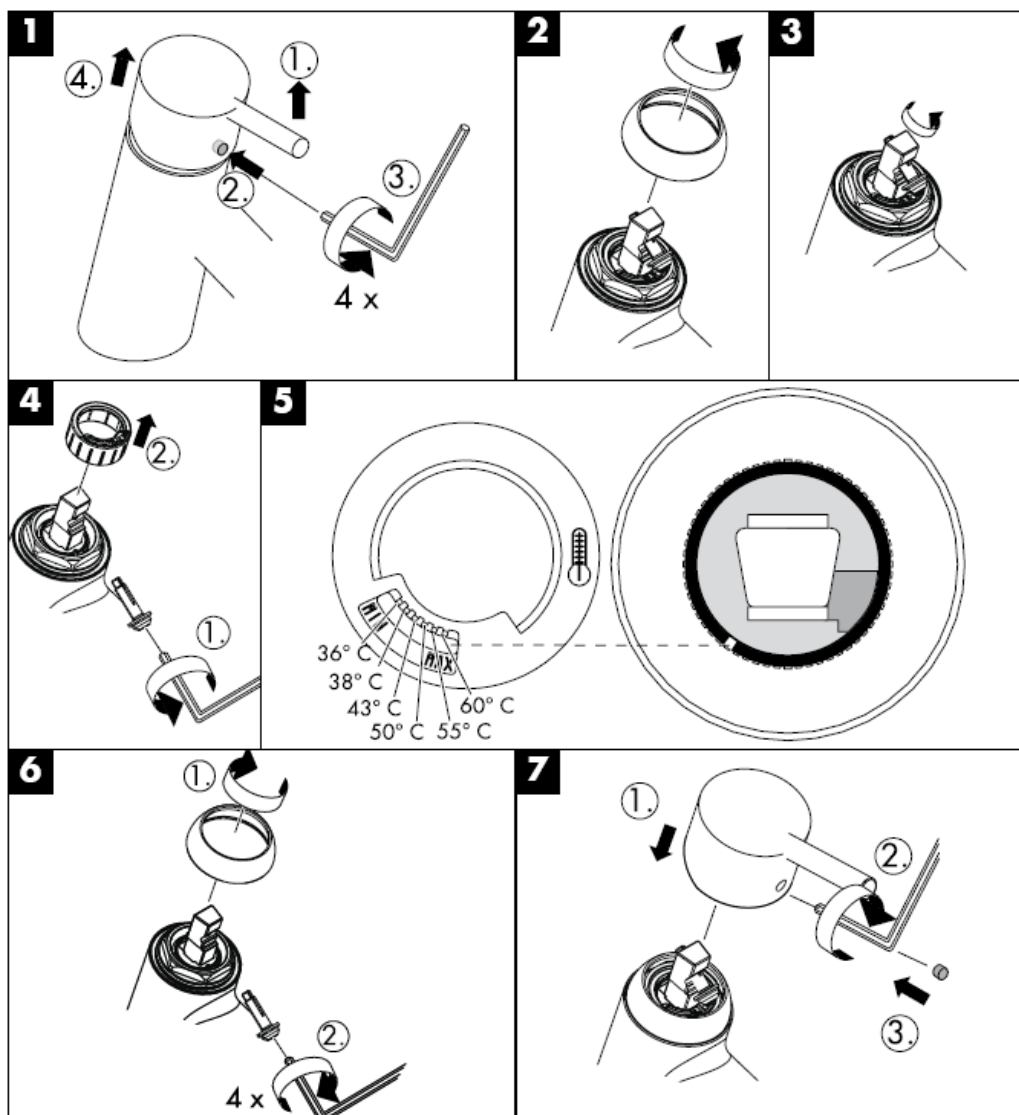
Serviceledere se side 3

1	Grep	33092000
1.1	Grepplugg	96338000
2	Kappe	96468000
3	Mutter	96461000
4	Kartusj	92730000
5	Pakning	95008000
6	Luftsprudler kpl.	94010000
7	Skaffeste kpl.	95049000
8	Tilkoblingslange 450 mm	97372000
9	Trekkstang	96657000
10	Sikringskrue	96059000
11	Utløp kpl.	96521000
12	Pakningssett	92646000

Ekstratilbehør

X sett med montasjenøkler 58085000 (ikke med i leveransen)

Varmtvannsbegrensning: Varmtvanns-temperatur 60 C, kaldtvanns-temperatur 10 C,
gjennomstrømningstrykk 0,3 bar.



Rengjøring

Ved hjelp av Rubit®, en manuell rengjøringsfunksjon, kan man fjerne kalk fra stråleformere ved enkel gnikking.

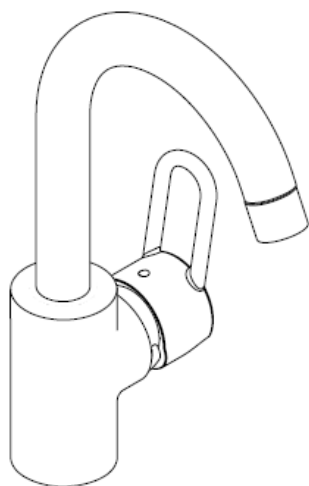


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Norsk

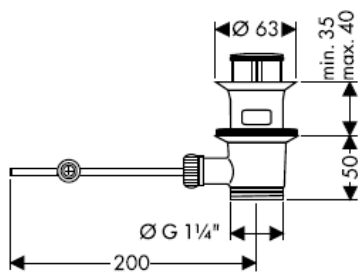
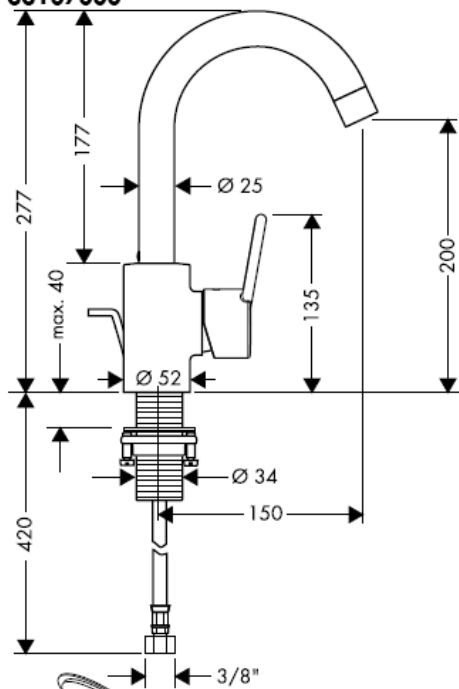
Инсталационен кит



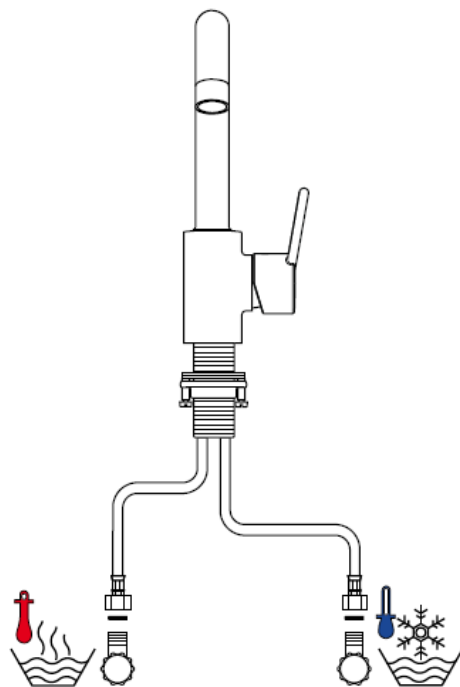
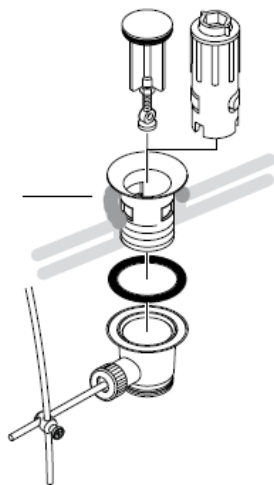
Talis C
33107000

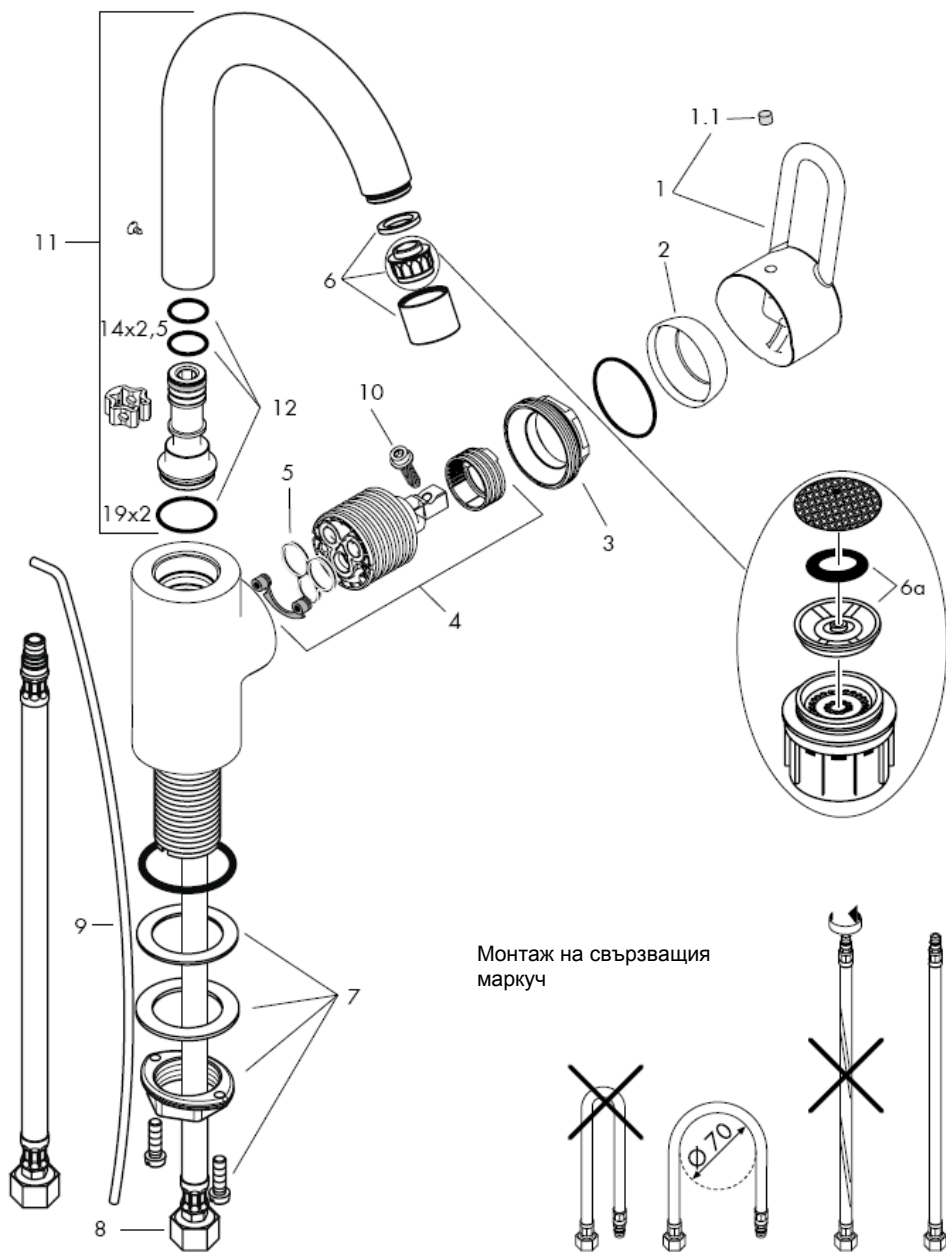
hansgrohe

33107000



Инсталационен
КИТ





Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Монтаж

- 1 Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
- 2 Поставете арматурата с подложката в умивалника / бидето.
- 3 Поставете подложна шайба и скрепителна шайба върху свързващите тръби и щифта с резба и затегнете с гайка.
- 4 Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отцясно – топло отляво.
- 5 Свържете съединителната щанга с клапана за отвеждане.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Технически данни

Арматурата е оборудвана серийно с Waterdimmer® (ограничител на протичане).

Мощност на потока с Waterdimmer(ограничител на протичане):
7 l/min 0,3 MPa

Мощност на потока без Waterdimmer(ограничител на протичане):
17 l/min 0,3 MPa

Работно налягане: max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 MPa

Контролно налягане: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 MPa.

При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните Waterdimmer® (ограничителя на протичане ба), който се намира зад аератора.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 5. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

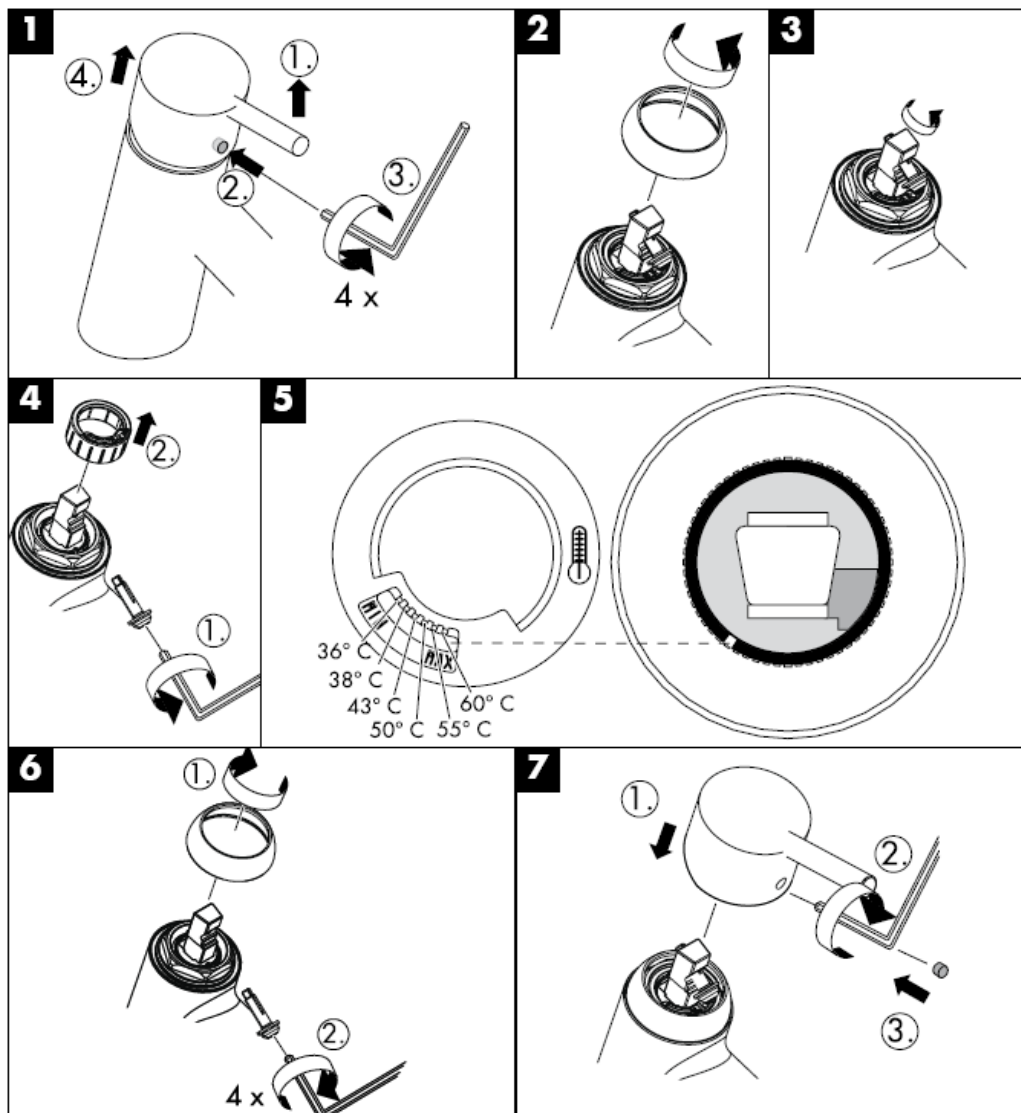
Сервизни части вижте стр. 3

1	Ръкохватка	33092000
1.1	Пробка на ръкохватката	96338000
2	Капачка	96468000
3	Гайка	96461000
4	Гилзи компл.	92730000
5	Уплътнение	95008000
6	Аератор компл.	94010000
7	Закрепване на шийките компл.	95049000
8	Свързващ маркуч 450 mm	97372000
9	Съединителна щанга	96657000
10	Предпазен болт	96059000
11	Изходящ крайник компл.	96521000
12	Набор уплътнения	92646000

Специални принадлежности

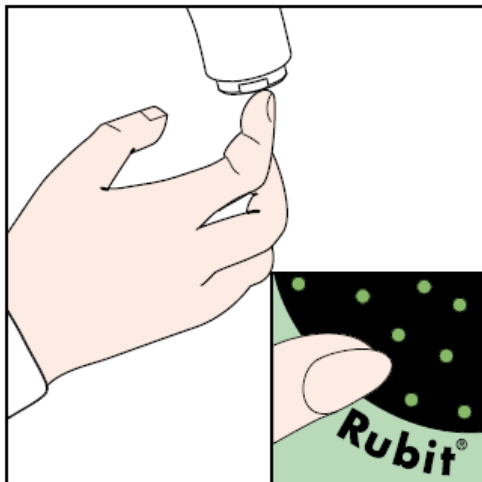
X Набор монтажни ключове 58085000 (не се съдържа в обема на доставка)

Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60 C, Температура на студената вода 10 C, хидравлично налягане 0,3 MPa.



Почистване

С Rubit®, ръчната функция за почистване, приспособленията за почистване на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.

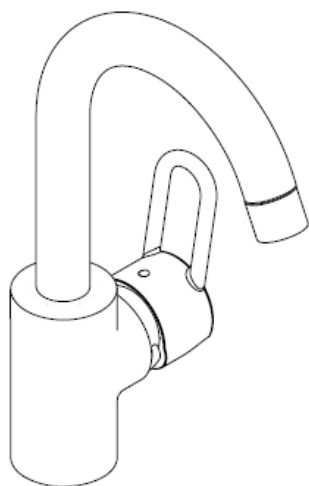


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
БЪЛГАРСКИ

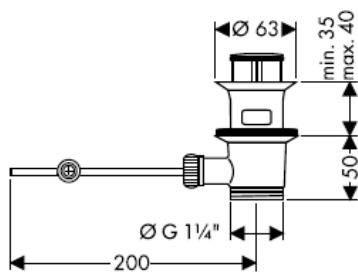
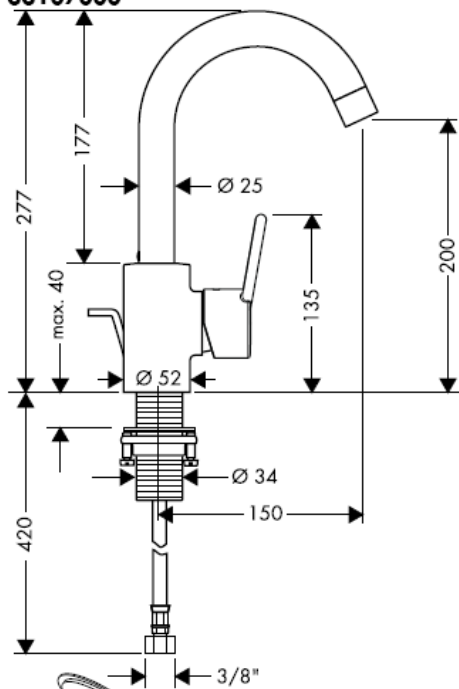
Stuko për instalim



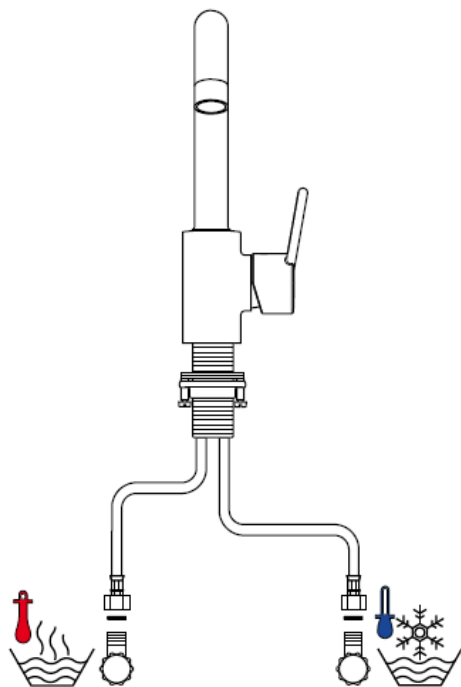
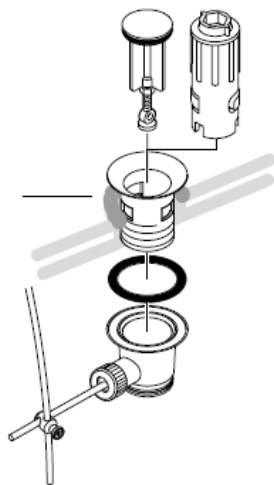
Talis C
33107000

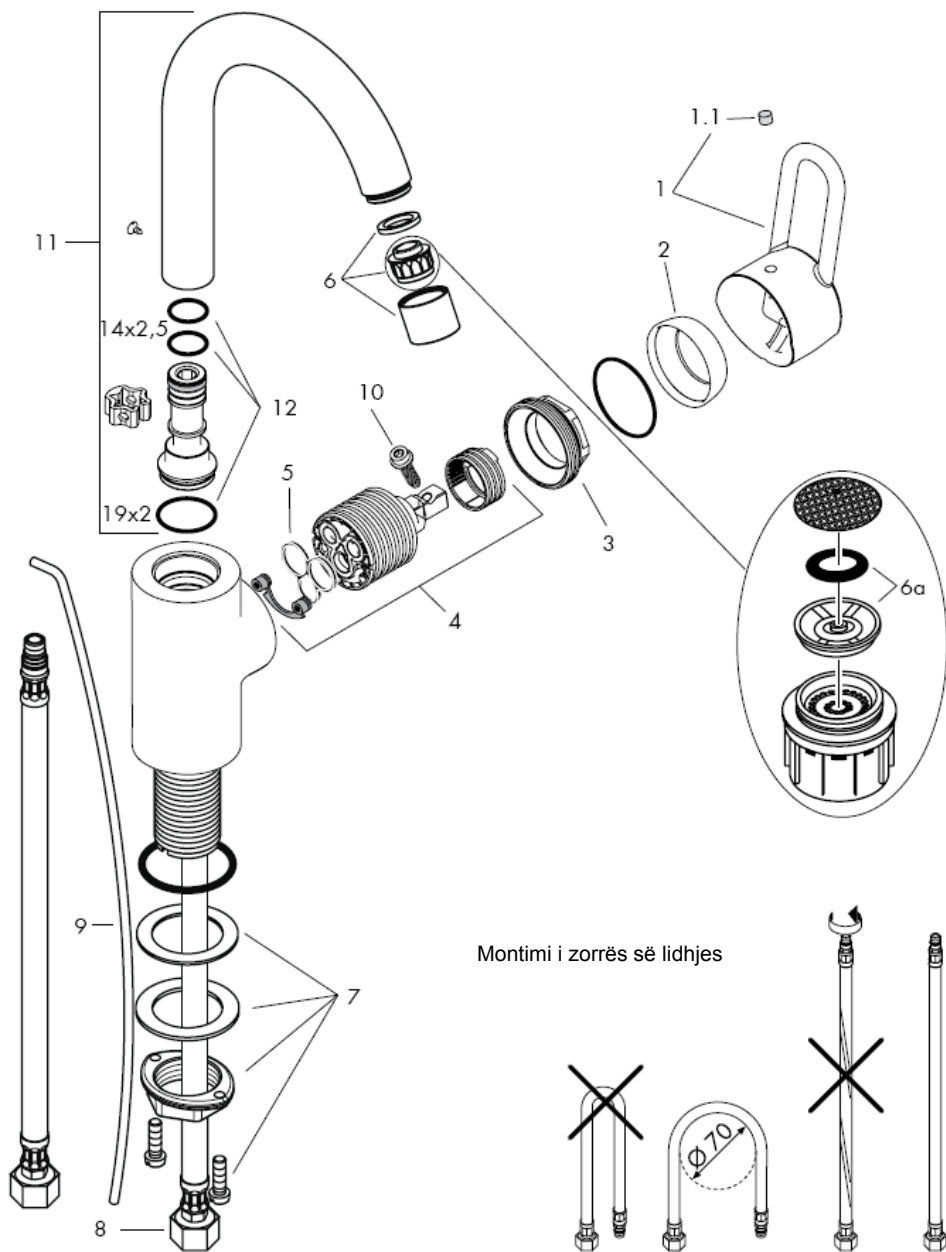
hansgrohe

33107000



Stuko për instalim





Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Montimi

- 1 Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
- 2 Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman / bide.
- 3 Pllaka stabilizuese dhe pllaka përforcuese tërhiqen mbi tubat e lidhjes dhe shtrëngohen me dado.
- 4 Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.
- 5 Lidhni shtangën tërheqëse me ventilin për daljen e ujit.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Të dhëna teknike

Armatura sipas serisë është e pajisur me Waterdimmer® (Kufizues i rrjedhjes).

Kapaciteti i rrjedhjes me Waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Kapaciteti i rrjedhjes pa Waterdimmer: 17 l/min 0,3 MPa

Presioni gjatë punës max. 1 MPa

Presioni i rekomanduar: 0,1 – 0,5 MPa

Presioni për provë: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura e ujit të ngrohtë max. 80° C

Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: 65° C

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Nëse lindin probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose nëse dëshironi të keni më shumë vëllim uji, atëherë mund të ç'montohet Waterdimmer® (kufizuesi i rrjedhjes së ujit 6a), i cili ndodhet pas perlatorit..

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 5.

Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

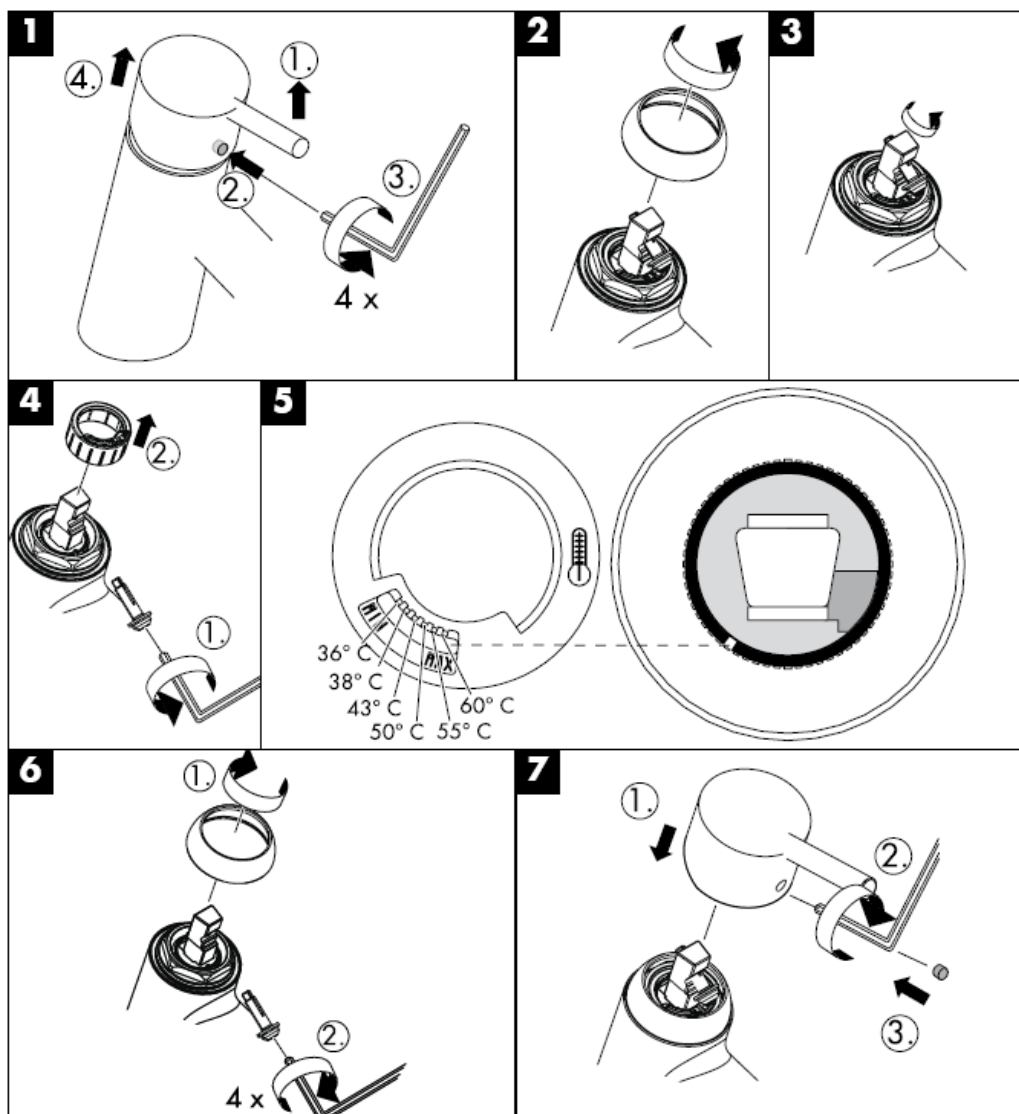
Pjesët e servisit shih faqen _1c 3

1	Dorezë	33092000
1.1	Tapë për dorezën	96338000
2	Mbulesë	96468000
3	Dado	96461000
4	Kaseta komplet	92730000
5	Shtupa	95008000
6	Perlator komplet	94010000
7	Montimi i boshtit komplet	95049000
8	Zorra e lidhjes 450 mm	97372000
9	Shtanga tërheqëse	96657000
10	Vidha sigurimi	96059000
11	Dalja komplet	96521000
12	Kompleti i shtupës	92646000

Pajisje të posaçme

X Komplet i çelësave të montimit 58085000
(nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60 C, temperatura e ujit të ftohtë 10 C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



Pastrimi

Me Rubit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqet kalku me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.05258.01
Shejlb